ПОЕZІЙ

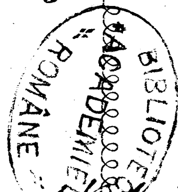
А ЛЪЇ

Гр. Александреску.



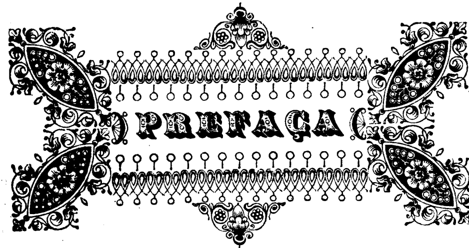
ЕDІЦІЕ КОМПЛЕТЪ.





Іашії.

Ла Кантора Фоаеї Сътещї.
1842.


PREFAÇA

Прекꙋвъптареа ꙟп фрꙋптеа ꙋпеї кърцї есте къте одатъ фоарте тревꙋінчїоасъ; ъптъї, пептрꙋ къ adaогъ ла пꙋтърꙋл фоілор, (лꙋкрꙋ пꙋ пꙋцiп фолосітор пептрꙋ тꙋлцетіреа окілор ші пептрꙋ спекꙋлацiе), еар ал dоілеа пептрꙋ къ аꙋторꙋл аре ачі кꙟмп dескіс съ ворбеаскъ кът ва пофті de мерітꙋл сеꙋ ші de педестоїпічіа вржтпашілор съї. Орї кꙋт ва фі, ꙟмї вепiсе dорінца съ фак ші еꙋ о прекꙋвъптаре: връпd съ daꙋ чі-

тіторілор о жналтъ idee de жнвъцътвра mea, хотърісem съ жншір ка жнтр'вн потелпік пътеле тѫтѫлор авторілор морці саѫ вії, крещіні саѫ пъгъні, пе каре iam чітіт саѫ воіѫ съ'ї чітеск, съ пвіѫ кътева Епіграфе латінещі, къцїва терminї de ximie, ші кѫ аст кіп съ спаріѫ пе ачеї каре ар жndръсnі съ mъ жѫdече. Dap о idee ръпide mъ фъкѫ съ'mї скіmв хотърірea: mъ гжndiiѫ къ о асеmепе колекціе пѫ поате слѫжі de кът съ dobedeаскъ богъціа пещііпції mеле; къ аш ворбі жпzъdap de регѫліле лѫї Арістот кънd пѫ ле пъzеск: кънd ел а скріс віпе ші еѫ кѫm веdецї. Аша жнфъцішеz фъръ формалітъцї ѫn аmестек de поезії; о парте din еле аѫ фост ъпкъ odатъ тіпъріте ші крітікате: кѫ а doѫа еdіціе аџепт о а doѫа крітікъ.

Жnzъdap стрігъ ѫнії къ крітіка е прімеждioaсъ, къ оmoаръ талептеле: dѫmпеeї пѫ фаче атъта ръѫ кът вор съ аръте, ші пѫ въz че пепорочіре ар фі de ар пѫтеа съ zѫгрѫme кътева din ачеле dѫхѫрї лѫпатіче каре, плъпгъпdѫсе de пѫціпа жпцълеџере а веакѫлѫї лор, се жпkid жn віiторie ка жнтр'о четъцѫе пепътрѫпсъ, ші аџеаптъ аколо слава каре жї прівеџе кѫ miлъ ші pide de dжnшiї.

Dap крітіка требѫе съ фіе їертатъ: жпсъ пѫ пѫmаї ѫпора, чі de обще: пѫ ачеа каре dефаїmъ пе om, dap ачеа каре аратъ грешеле скріерії. О асеmепеа крітікъ поате съ жndрептеze пе mѫлцї, поате съ формeze гѫстѫл. Цепіѫл е ка тоате пѫтеріле лѫmещї, каре adopm жnтр'о оарбъ жnкредінцаре кънd пimепї пѫ ле аратъ adевърѫл. Съ пѫ

кpedem жпсъ, къ mepітȣл ȣпȣї аȣтор се поате черчета ші хотърі пȣmaї de ачеї de о mесеріе кȣ dжпсȣл: adece орї пapa лор есте повъцȣітъ de пaті-mъ, ші інтересȣл че аȣ а жпшъла жї фаче nedрепцї. Е dестȣл съ аїбъ чіпе-ваш ȣп dȣх фіреск чева кȣлтіват, ші піще органе сімцітоаре, ка съ прецȣ-еаскъ талептȣл. Мерітȣл ȣпȣї поет стъ жп плъкȣта жптіпъріре че пе ласъ чі-тіреа поезіілор сале, ші чітіторȣл кіар de пȣ ва щі регȣліле, тот поате спȣпе de a сімціт mȣлцеміре саȣ пеплъче-ре, dакъ версȣріле сжпт mелоdіоасе саȣ аспре, deслȣшіте саȣ жпкȣркате, феліȣріте саȣ mопотопе. Аȣторȣл а жmпліпіт тоате коndіціїле, de ва ісбȣ-ті съ'mї mȣлцемеаскъ dȣхȣл, ініmа, ші ȣрекеа, потрівіт кȣ фелȣл ла каре се апле акъ.

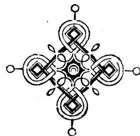
Еȣ пічї оdатъ п'am крітікат пе пі-mепі, пептрȣ къ шіа плъкȣт съ фіȣ жп паче кȣ тоатъ лȣmea, ші пептрȣ къ преа пȣцілї оаmепї сȣферъ кȣ mȣлцъ-mіре съ ле аръці грешелеле: еар de п'am рȣспȣпс ла персопалітъціле аdресате асȣпръmї, mерітȣл ачеста пȣ е ал mеȣ, чі ал чепсȣрії de біпе воітоаре каре пȣ-m'a жпгъdȣіт: алт фел, поате къ п'аш фі авȣт філософіа а ле прімі кȣ dеспре-цȣіреа че mеріта; а лъса жп пеdеапса кȣцетȣлȣї лор пе ачеї оаmепї каре пȣ се рȣшіпеазъ de пimік, каре шіаȣ mіп-ціт лор ші общії; каре mіаȣ фъкȣт тот ръȣл че ле-а фост прін пȣтіпцъ, ші аȣ dат Скріерілор mеле ȣп dȣх віповат че пȣ'л аȣ авȣт. Рȣсо zіче къ пȣ тре-бȣіе съ оmорім ȣп оm, ка съ'ї dобеdім прін ачеаста къ п'аре dрептате ла ръȣл че ворбеще de пої: dар повеца е лесне

ші фапта аnевоїе: еȣ аші ȣрmао бȣкȣрос кȣ ачеї каре ар крітіка поеziiле mеле, къчї фъръ съ фіȣ ка ачеї іпокріцї, карії се zік еї ꙟnсȣші чеї maї пъкътоші ꙟnaintea лȣї Dȣmnezeȣ, ка съ се mire лȣmea de modestia лор, тот кȣnоск че'mї ліnсеще, de ші nȣ почіȣ фаче maї віne.

Dар въz къ фъръ съ воіȣ, ера апроаnе съ въ daȣ о прекȣвънтаре dȣпъ тоате фортеле: порочіре пеnтрȣ чітіторї къ am прінс de весте ла вреmе: алт фел, леаш фі фъкȣт аполоџіа фіешкъріа бȣкъцї, іаш фі плімбат пе аџерпȣтȣл въілор ші пе вꙟрфȣл mȣnцілор: леаш фі ворбіт de соаре ші de лȣnъ, de zефір ші de флорї: їаш фі dȣс съ факъ кȣnощінцъ кȣ dовітоачеле mеле ка съ вazъ кът сꙟnт de nевіnовате, ші їаш фі лъсат съ скаnе din віzȣnії кȣ

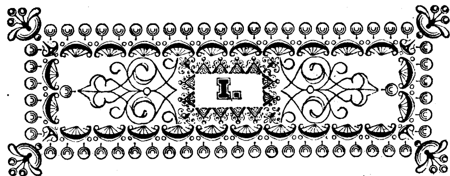
орї че mіжлок вор щі. Акȣm ꙟnсъ ꙟї їерт: dар сфършind mȣлцеmеск пріеtinілор mеї, каре, орвіцї nегрешіт de пріетешȣг, ꙟmї фак о віnъ къ скріȣ аша de пȣцin. Еї ар авеа кȣвꙟnт съ mъ ꙟnтреве кȣm лȣкреz ші атът, dȣпъ тоате nеmȣлцеmіріле че am сȣфферіт din прічіnа аплекърії mеле. Кът пеnтрȣ dȣхȣріле сатіріче, ші пеnтрȣ тоцї ачеї каре жȣdекъ кȣ асnріme, ші прівеск грешелеле поастре кȣ телескопȣл, de ꙟmї вор zіче къ ші кът am скріс есте преа mȣлт, ле воіȣ ръсnȣnde, къ кіар de аш фі врȣт съї mȣлцъmеск ші съ nȣ скріȣ nimікъ, ачеаста mїар фі фост пeсте пȣтinцъ: къ am авȣт datорie съ фак ачееа че am пȣтȣт; съ пȣіȣ ші еȣ о пеатръ кът de mікъ ла zidіреа общеаскъ; ші ꙟn сфършіт къ поате пілdа mеа nȣ ва фі de тот nефо-

лосітоаре пентрꙋ алцї тінерї маї кꙋ талент de кът mine, каре ꙟшї цінꙋ Скрієріле лор аскꙋнсе ка піще кріme de стат, шї сокотеск віаца петрекꙋтъ ꙟн толічїꙋне, ка чеа маї бꙋнъ рекоmendaціе пентрꙋ еї, ꙟн zioa de астъzї.





EPISTOLE



EPISTOLA

D. Марелѕї Логофът I. Вькъреск.



Тѕ каре-аї фост din прѕпчіе ал Мѕzелор фаворіт,
Ші ка стрътошаск'авере, џеніѕл 'лаї тощеніт,
Кънтътор а прітъверії, че аї dарѕл а плъчеа,
А фі 'налт кѕ deслѕшіре, сімплѕ фъръ а къdea;
Каре лѕкрѕрї тічї de cine, щії съ ле търещї фрѕтос,
Ші съ пѕ zічї нічї odатъ, кѕвжпт че-ар фі de прісос:
Ðакъ маї гжndещї ші астъzї, кѕт атѕпчеа сокотїаї,
Кънd хотъріт de патѕръ съ фіѕ поет тъ креdeаї,
Фър'а'џї ворбі de фолосѕл бѕпелор тале повеџї,
Ла а теа пedeслѕщіре, алерг, ъпкъ съ тъ 'пвеџї.

Кънd ne'nцелеаса натȣръ, din cinȣ'ї чел poditор,
Кȣ талентȣл Поeziiї наще пе ȣn mȣрітор,
(Фъръ съ терцем denарте, атът а'шї dopї съ'mї спȣї)
Хотъреще de odатъ шi фелȣл скріерiї лȣї?
Мȣлцї жmї zік кȣmкъ ачеаста нȣ е de тъгъdȣіт,
Шi къ тот omȣл с'аплеакъ ла че есте maї порnіт;
Къ ачела че 'n траџedіi фаче патimї а ворbі,
Нȣ поате шi'n Елеџiе кiнȣріле а deскрі.
Dакъ еар жн чеа din ȣрmъ щiї фрȣmос съ zȣгръвещї,
Плъчереа, mеланколіа, amор, кiнȣрї сȣфлетещї,
Ал Оdeї чеї жнфокате, тоn жналт нȣ поцї съ'л џiї,
Нiчї съ алерџї п'а ле слъвiї пліне de съnџе кътпiї.
Фелȣріле'с осеbіте, шi воеск осеbіт dар:
Чine 'n maї mȣлте се чеаркъ, остенеала'ї е 'nzъdар.
Еȣ dар че, din крȣdа'mї вжрстъ, de кънd окiї am deскiс,
Кънd а'nчепȣт пентрȣ mine, ал віеџiї amар віс,
Am iȣbіт de о потрівъ тот че mіа пърȣт фрȣmос,
Тот че сȣфлетȣл жналцъ шi е minџiї de фолос;
Поет кȣm почiȣ а mъ креde, кънd ал лірiї Dȣmnezеȣ,
Ънкъ нȣ ва съ'mї аръте каре есте фелȣл meȣ?
Тот че'mї плаче mъ апрinde, шi'n minȣтȣл че чiтеск,
А нȣтеа лȣкра жнтокmaї, d'о кат dатъ сокотеск.
Апоï віne кȣџетареа. П'ал meȣ dȣх жл жнтреb: Щiї,
Dакъ тȣ жн фелȣ ачеста ещї нъскȣт саȣ нȣ, съ скрiї?

Къте планȣрї астъ аспръ idee, mіа стжнжiniт!
Шi din че кърърї плъкȣте, кȣ нȣтере m'а опріт!
Еȣ асеаmъn а mеа старе кȣ а ȣnȣї кълтор,
Каре нещiindȣ'шї dрȣmȣл, фъръ повъцȣітор,
Се опреще п'о кътпiе шi кȣ тотȣл жнтрiстат,
Dрȣmȣрї веde, dар нȣ щiе каре е аdевърат.
Плеакъ, се жнтоарче 'ndатъ, се порнеще еар пе лок,
Перde времеа прецiоасъ шi алеаргъ 'нтр'ȣn порок.
Асфел сжнт шi еȣ; ка dжnсȣл тотdеаȣna ръгъчiт,
Касъ нȣ'л перz, лъсънd dрȣmȣл, поате кънd'лаm nemеріт.
Апоï нȣ ажȣnџе-атъта, чi шi кiар кънd mъ порнеск,
А лȣкра кȣ хотъріре, пе ȣn план че жmї кроеск,
Нȣ почiȣ нъzі кȣviinџа, нiчї к'ȣn ътблет тъсȣрат,
Ла сфжршiт с'ажȣnг d'аdрептȣл, фъръ съ mъ maї аbат.
Dакъ deскріȣ о пъdȣре, сȣmа de копачї жї лас,
Шi ла ȣn стежар maї mаре, трек кȣ ȣn рънide пас.
Dакъ сжнт жнтр'о гръdinъ, пе ла флорї deрънd нȣ mерг,
Чi ла трandафір жndатъ, шi апоï ла крiн алерг.
Deпъртареа чеа maї mаре, шi околȣ чел maї лȣnг,
Ȣn чеас нȣ mъ zъbовеще, фак треï пасȣрї шi ажȣnг.
Мърȣnцiшȣріле'mї скапъ, шi ideiле че'mї віn,
Dакъ 'nчеп кȣ о zimbіре се сфжршеск кȣ ȣn сȣспin.
Аплекареа жmї лiпсеще, шi n'аm dарȣл жnсemnат,
А стріка шi а префаче, къте сжнт de жndрептат.

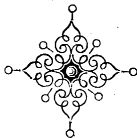
Фъръ астъ слъбъчіȣне чева тот аш ісбȣті:
Остенеала ші ръбdареа пот ор че а dобѫndi.
Ѫнсъ еȣ ка съ мъ апър, лас ȣн лȣкрȣ ѫнчепȣт,
Ші'нтр'ȣн сферт стрік къте-оdатъ, че'нтро лȣнъ am фъкȣт.

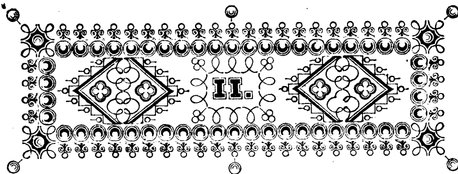
De пътѫнт трѫнтеск kondeiȣл, meсеріа о ȣреск,
Ші съ нȣ'л maї їаȣ ѫн віацъ, еȣ mъ жȣр ші хотъреск.
Dар прекȣm Боало zіче: ȣн астѫмпър не'нцелес
Ne'нчетат се'mпротівеще хотърірії че-am алес:
De ȣрекї паркъ mъ траџе, din comn ноаптеа mъ deщепт,
Ші кȣ mȣлтъ плекъчіȣне ріmа mѫndръ о ащепт.
Kinȣріле inimii mеле, кіар ші стръіne невоï,
А ле пȣне пе хъртіе, сѫнт сіліт фъръ съ воï.
Апоï кънd ѫн Елеџіе, дестȣл нȣ почіȣ съ ворбеск,
Ші с'арът фъръ сфіалъ, тоате къте сокотеск,
Вре ȣн dобіток ѫndатъ віне ѫнаintea mеа,
Ші'mї рьdікъ кȣ лесніре, сарчіна ор кът de греа.
Лȣпії, ȣршії ѫmї фак слȣжбъ, леії кіар mї се сȣпȣн,
Adевърȣрї d'ȣн прец mаре, кънd ле порȣнческ еї спȣн.
Сокотеск къ пȣтеm zіче фъръ съ не ѫndoim,
Къ е преа бȣн пентрȣ фабȣлї, веакȣл ѫн каре тръіm;
Макар къ се афлъ оаmенї каре нȣ прічеп de лок,
Кȣm а пȣтȣт съ ворбеаскъ ȣн сълбатік dобіток,
Ші каре він съ те'нтребе, dакъ е adевърат,

Къ ѫн времеа веке, кънії аȣ ворбіт аша кȣрат?
Ѫнсъ, кȣm щії фоарте біне, adевърȣл deсвъліт,
Фъръ mаскъ, ѫнтре оаmенї, лесне нȣ е пріїmіт:
Ші сȣбт фелȣрї de подоабе, dакъ нȣ ѫл тъінȣещї,
Ne'нцелеапта лȣї івіре, поате скȣmп съ о плътещї.
Асфел історіа-аратъ, пе Паткȣл ачел вестіт,
Каре de сфѫнта іȣбіре а патріеї лȣї порніт,
De поблеца Лівоніеї ка ȣн dепȣтат алес,
Съ dȣкъ плънџереа църіï, ла Карол фііnd trімес, *
А ворбіт кȣ ачеа рѫвнъ, кȣ ачел тон бърбътеск,
Каре ѫн непорочіре оаmеніï чеï mарї гъсеск.
Краіȣл zimбind, ѫї ръспȣнсе: Domнȣле! сѫнт mȣлцеmіт,
Пентрȣ цара dȣmітале, ка ȣн ънџер аї ворбіт.
Dар песте пȣціне zіле, Паткȣл чел невіноват,
Пентрȣ вінъ плъсmȣітъ, de mоарте фȣ жȣdікат.
Аічї тȣ zimбещї акȣmа, ші ѫmї zічї к'аї вреа съ щії,
Ч'аре-а фаче Лівоніа, кȣ але mеле поезії?
Алт nimік нȣ почіȣ ръспȣнde, de кът нȣmаї къ'ціam спȣс
Къ л'асеmене капріціï ал meȣ ценіȣ е сȣпȣс.
Тȣ dар каре-аї zіс одатъ, кȣm къ неаmȣріле 'нчепȣ,
Прін Поезіе, фііnца ш'алор старе deшї прічепȣ, **

* Карол XII, Краіȣ Свеціï.
** Ѫн кȣнȣна Кърловії.

Слъбъчiѹnea Мѹzii теле, віно а о жndрепта,
Къчї de скріѹ астъzі жn версѹрі, аста есте віна та.
Тѹ, аморѹл Поеzii, тіе ті'лаї жnсѹфлат,
Ші ексетплѹрї жndестѹле de че е фрѹтос аї dат.
Аша кънd віiторітеа, ал построѹ жѹdекътор,
Каре, фъръ de сфіалъ, аспрѹ, непъртіnітор,
Л'ал съѹ Тріѣѹnал сѹпѹnе, пе ръсвоіnічії вестіцї,
Пе Деспоцї ші пе Міністрі, Скрііторі стрълѹчіцї,
Ва воі съ пе арате пе ачеї каре жптії,
Стътѹръ жпчепъторії ротъnещеї Поеzii —
Жn рънdѹл челор de фрѹnте, пѹтеле тъѹ вот гъсі,
Ші а'птетеїерії чінсте, de ла еа веї доѣжndі.
Сжnт тѹлт таї вреdnічї de славъ, ачеї каре аѹ фъкѹт,
Жn щііnцї саѹ тещешѹгѹрі, феріčітѹл жпчепѹт,
Dе кът чеї че dѹпъ dжnшії, ші de dжnшії жndрептацї,
Аѹ ажѹnс десъвжршіреа de ексетплѹрї ажѹтацї.





EPISTOLA FAMILIERA

Domnѹлѹї Колопел І. Кътпіпеапѹл.



Пріетене таї цiї тіnте, ачеле повъцѹірі,
Каре'ті daї ла а ле теле трекѹте петѹлцътірї?
К'авеаї кѹвжпт, о въz ѣine; еѹ преа жпшълат ерат,
Кънd сокотіат de кѹтпліте, реліле ч'атѹпчї черкат.
Жптр'о zі, (de атѹпчї жnсъ тѹлтъ време а трекѹт)
Повестіndѹцї еѹ о поѹъ пеплъчере ч'ат авѹт,
Теаї жпторс, ші к'о zітѣіре: „Въz аdевърат тіаї zіс,
„Ші кѹпоск къ аї dрептате, dар аратъо жn скріс,

„Ші ꙟn версȣрї їар пȣ'n прозъ, къчї ор къцї сꙟnтецї поецї,
„Воїе а въ плъnце 'n прозъ, de л' Аполоn пȣ авецї.“
Ȣїтасеm ачеастъ глȣmъ. Акȣm фъръ съ гꙟndеск,
Чеа dinтре noї deпъртаре, локȣл ȣnde лъкȣеск,
Ne'nгрїжїреа, пелȣкрареа Поет mъ сїлеск съ фїȣ,
Ші ꙟn версȣрї de ȣn стꙟnжеn лȣкрȣрї de nimiк съ'цї скрїȣ.
Сꙟnт ꙟnкredinцат к'аї pide, кънd вр'о dатъ аї пȣтеа,
Съ mъ veзї ъmблънd пе кътпȣрї, ръпъчїт кȣ mȣza mea,
Ші въпънd къте-о idee, къте-о pimъ, ȣn кȣвꙟnт,
Кънd пе'n лȣпъ ші пе'n стеле, кънd пе чер ші пе пътꙟnт.
Іар de гропї nічї къ е ворбъ, къчї ꙟn къте-аm къзȣт еȣ,
Късътънd кꙟте-ȣn фраz nобіл, щїе nȣmаї Dȣmnezеȣ!
Nȣ гꙟndi кȣ тоате-ачесте, кȣm къ mъ гътеск съ кънт,
Слава вретїлор трекȣте, веакȣрї каре nȣ mаї сꙟnт,
Саȣ съ лаȣd пе вітежїї фїї аї векїї лібертъцї,
Каре кȣ ферȣл ꙟn mъnъ, пе zidȣл Сфінтеї четъцї,
Пентрȣ а ȣnеї крȣчї ȣmбръ, ꙟn ръсбоае аȣ перїт,
Ші гірланdа вечnічїї кȣ а лор mоарте-аȣ dобꙟndiт.
Асфел de nалте сȣжетȣрї, пентрȣ mȣza mea nȣ сꙟnт;

Пън'а nȣ сбȣра ꙟn черȣрї, еа се чеаркъ пе пътꙟnт,
Прекȣm солdатȣл че есте пентрȣ ръсбої прегътіт,
Пън'а nȣ плека ші'nчеаркъ а сабїеї аскȣцїт.
Маї біnе вої пе о лїnъ апъ а mъ аръта,
De кът кȣ о баркъ слабъ, пе mаре а ꙟnота;
Къчї nimiк nȣ decгȣстеаzъ атът пе ȣn чїтїтор,
De кът mарї сȣжетȣрї, скрїсе de ȣn тꙟnър аȣтор.

Віnо dар de аї ръбdаре, ші аскȣлтъ съ'цї deскрїȣ,
Ȣn копрїnс ȣnde 'nтътплареа астъzї воїеще съ фїȣ.
Ка съ n'аї кȣвꙟnт а zїче, к'а mеа mȣzъ n'а фъкȣт,
Пентрȣ бȣnа та плъчере ор че'n mъnъ'ї а стътȣт.
„Аічї nȣ сꙟnт въї саȣ dеалȣрї; nȣ сꙟnт крꙟnгȣрї саȣ пъdȣрї,
Каре'mпоdобеск кȣ фалъ, сїnȣл веселїї натȣрї,
Ші de ȣnde ꙟшї ꙟnалцъ къnтъреццȣл сбȣрътор,
Іmnȣрїле-армоnіоасе л'ал натȣрїї Zіditор.
Nȣ е локȣл ꙟnсȣфлърїї, ш'ал ꙟnалтеї кȣцетърї,
Че ътпле dȣхȣл de гꙟndȣрї, іnіmа de desфътърї;
Чї кътпїе фъръ марцїnї че аратъ пе'nчетат,
О веdеpе monотоnъ, окїȣлȣї чел ꙟnтрїстат.
Спре аmїаzъ zї се веdе, nіще nomї ші nіще вїї,
Nіще сълчїї сетъnате ічї ші колеа пе кътпїї.
Іар ла ръсъріт deпарте, а лор фрȣnте ꙟшї івеск,

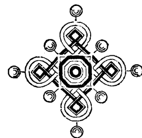
Nіще тȣнцї каре кȣ слава чеа пердȣтъ се фълеск.
Спре апȣс кȣрџе о апъ, ꙟнтре доъ църї хотар:
Фрацї а кърор пехпіре а авȣт сфꙟршіт амар.
Пе о марџіне е zімбрȣл, їар пе алта ȣн вȣлтȣр,
Каре нічї нȣ маї вісеазъ де ал Тібрȣлȣї мȣртȣр,
Каре сȣбт о поȣъ формъ ші нȣміре ч'а лȣат,
Ка тȣлцї, кълтекȣл, пȣртареа ші пъравȣл шїа скімбат.
Алт орї ꙟнкотро 'нторчї окії, ші ор ꙟнкотроі прівещї,
Німік нȣ се маї аратъ, дешъртȣл ꙟл ꙟнтꙟлнещї.
Се преȣмблъ песте кꙟмпȣрї міліоане де цꙟнцарї,
Каре дȣпъ ръȣтате, сеамънъ а оаменї марї;
Мȣшкъ кът ꙟї їартъ гȣра, ші кȣ кꙟте аȣ пȣтерї,
Прін кꙟнтърї мъ десфъетеазъ, пар'к'ар фі параклісерї.
Тȣрме де ої сꙟнт мȣлціме, ꙟнсъ ънкъ н'ам гъсіт,
Ȣн пъстор ка ꙟн іділе, ȣн чїобан де пісмȣіт.
Ші нȣ щіȣ кȣм ꙟн векіме, атъцї марї бірȣіторї,
Пърърсїа авере, славъ, ші тръїа ꙟнтре пъсторї.
Дар адесеа орї Поеції лȣкрȣріле zȣгръвеск,
Нȣ прекȣм сꙟнт ꙟн фіінцъ, чі кȣм ші ле'нкіпȣеск.
Ші ачеї че ферічіта неавере-аȣ лъȣдат,
Але еї дȣлчецї ші бȣнȣрї нȣ крез съ ле фі гȣстат.
Німфеле ле въz дескȣлце; ꙟмбръкате'н неї де ої,
Пъсторіцеле, пе вікол, пе фȣртȣне ші пе плої,
Де а лор тікълошіе околіте ка д'ȣн ланц,

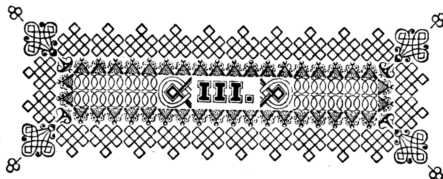
Ꙟцї ръдікъ тоатъ пофта, де а фаче вр'ȣн романц.
Міе'мї паре ръȣ дін сȣфлет, кꙟчї де аш фі немеріт,
Чїобънкȣце кȣм възȣсем ꙟнтр'о карте ч'ам чітіт,
Ка ȣн ом каре дін фіре нȣ ам фост Арістократ,
Фъръ пердере де време м'аш фі ші аморезат.
Акȣм ꙟнсъ, че почіȣ фаче? Кȣ че міжлок съ сȣспін,
Кꙟнд німіка нȣ мъ доаре, ші кꙟнд нȣ сімц нічї ȣн кін?
Біне-ар фі дакъ ведереа, аш пȣтеа с'о амъцеск,
Ш'ȣн обжект че ȣріт есте, фрȣмос съ'л ꙟнкіпȣеск,
Дар мъкар де ші'нкіз окії, нȣ почіȣ іміта де тот,
Пе моделȣл ръмъчіріі, пе вітеазȣл Дон-Кішот.
Аша мърџиніт ꙟн сінемї, тръеск аічї ка ȣн сфꙟнт,
Ші 'мпърат ал нефіінцїї мі се паре кȣм къ сꙟнт,
Ферічіт кꙟнд се ꙟнтꙟмплъ, гоніт де вр'ȣн вікол греȣ
Ȣн кълътор съ с'абатъ, пȣцін ꙟн лъкашȣл меȣ!
Нȣ къ е дешърт пъмꙟнтȣл, де тот де лъкȣіторї;
Пе'н прежȣр сꙟнт кꙟціва нобілї де мошії стъпꙟніторї,
Каре дін копілъріе аічї с'аȣ обічїнȣіт,
Ш'а ле лȣї Авраам бꙟнȣрї дін стръмошї аȣ мощеніт.
Дар ворбеск нȣмаї де време, н'а'нвъцат а се гꙟнді,
Ші де кꙟт zілеле лȣнії, алта нȣ дореск а щі.
Поате вреї съ'ї афлї апȣме, ꙟнсъ алт нȣ почіȣ съцї спȣї,
Де кꙟт къ фіеще каре, е копіл а мȣмії лȣї.
Нȣ демȣлт ȣнȣл дін тꙟнпшії пърърсісе-ал съȣ лъкаш.

Кѕ кѕвѫнт къ'л лъкѕеще, ал чѐрѕрілор връѫташ;
Dар ѫн zілеле трекѕте, dѕпъ кѕm аm аѕzіт,
К'о Сфещаніе ш'о Крѕче, пе тоці drачії їа гоніт.
Dеспре алтеле кѕнї оаmенї; ей сѫнт гата-а аръта,
Къ dѕпъ сфѫнта Скріптѕръ, креd тот фър'а черчета.
Пентрѕ че: аст кѕвѫнт аспрѕ, ла аѕz сѕпърътор,
Ші de тѕрвѕрърї грозаве, лѕmії прічінѕітор,
Кѕвѫнт вреdнік de осѫndъ, каре тот dеаѕна-а фост,
Ка ѕн термін de хіміе, ла попоdѕл ачест прост,
Nѕ се zіче п'асте църmѕрї, ѕnde оmѕл лінещіт,
Се 'нгранъ ѫн нещііnцъ, ка ѫн веакѕл аѕріт.

Dар дестѕл їѕвітъ Мѕzъ, стъї съ те маї оdіхнещї,
Къ пѕтереа'ці есте славъ, ші кат лесне остенещї.
Ші тѕ ѫнцълепт пріетен, каре аdесеа-орї мїаї dат
Повеце фолосітоаре че еѕ нѕ преа леат ѕрmат;
А ле кърѕї фапте вѕне сѫнт вреdнічї а се чінсті,
Ші о dреаптъ ръсплътіре, меріт а dокѫndі,
De се вор пѕне вр'оdатъ, ѫн кѕmпеніле черещї,
Ла порціле вечінічіеї пѕртъріле оmенещї.
Adio! de а ле меле пѕ'ці маї ворвеск рътъчірї:
Сінгѕр, прічінъ аdесеа мїаm фост de непорочірї,
Мъкар къ ші а mеа соартъ, каре нѕ преа мїа zімвіт,
Nе'нчетат ка о фантоmъ претѕтіndенї м'а гоніт.

Dар че сѫнт реліле меле! Nіміксрї ле сокотеск,
Кънd кѕ а ле соартії тале неdрептъці ле-асеmѕеск.
Асфел кънd de пе ѕн мѕнте, mъ ѕіт ѫн жос пе пъmѫнт,
Dеалѕріле челелалте, фоарте мічї ѫmї пар къ сѫнт,
Окїѕл аѕіа се опреще п'ал лор вѫрф неѫнсъmпат,
Ші mаре ѫї паре нѕmаї mѕнтеле чел ѫнълцат.







EPISTOLA

КЪТРЪ

VOLTAIRE.

DIN zioa кънd am чітіт скрісоареа кътре Орас,
Dopĭam, de c'ap фі пȣтȣт, тоатъ сфіала съ лас,
Съ'ці скріȣ пе ȣn тон тъpец, кът maĭ търец с-а пȣтеа,
Ші съ'ці порнеск ȣn вілет лȣкрат ꙟn фаврікa mea.
Dap аȣzicem къ воі, поеці, скрііторі вестіці,
Ꙟndатъ че ацї mȣріт въ фачеці кат нечіопліці,
Кат грошї нецівілізaцї; ші dрепт съ спȣiȣ, тъ temeam,
Съ нȣ'mĭ ꙟнторчї ȣn ръспȣнс maĭ аспрȣ de кът dopĭam:
Ръспȣнс ка ачел че zічї къ'n анȣл трекȣт ціаȣ dат,
Din партеа лȣĭ Боало ȣn секретар пе'пвъцат.

Аічеа, ка ші ла воі, се афлъ mȣлці пътърї,
Каре с'ар dа вȣкȣрос къ сꙟнт секретарі аĭ тъĭ.
Кȣ тоате-ачесте акȣm, dорінца mea о аскȣлт;
Респектȣл пȣтелȣĭ тъȣ нȣ тъ опреще maĭ mȣлт.
Ші пае'цї віне саȣ ръȣ, слобоd din партеа mea ещі.
Нȣ черчетеz dакъ'n paiȣ, dакъ ꙟn ĭad лъкȣещі,
Ла че фел de mȣнчї, педепсі, пъкателе'цї теаȣ сȣпȣс
Ші dакъ ꙟn лȣнцї фрігърї dрачіĭ аколо теаȣ пȣс.
Сꙟнт сігȣр къ сфінціі тоці асȣпръ'цї аȣ рекламат,
Ші кіар de нȣ'ĭ фі пръжіт, ещї негрешіт афȣmат.
Тревіле аколо'n ĭad, нȣ merг к'аічї пе пътꙟнт,
Ȣnde пъгъні саȣ крещіні кȣ тоціĭ ла ȣn лок сꙟнт,
Ȣnde веdem феріціцї пе чеĭ maĭ mapĭ пъкътоші,
Ші соареле лȣmінъnd пе ръĭ ка пе креdінчĭоші;
Фаптеле-аколо не пȣн ла локȣл dрепт mepітат.
Dap спȣnemі, те рог, Волтер, тȣ че фолос аі афлат,
De ші ал леціі връжmаш, съ крітічі, съ осꙟndещі,
Ачеле палте кънтърі, ачеле гꙟndірі черещі,
Каре, ал фіріі стъпън ел ꙟнсȣші ле-а ꙟнсȣфлат,
Спре слава нȣmелȣĭ съȣ, поетȣлȣĭ ꙟmпърат?
De нȣ ка om, ка крещін, dap ꙟнсъ ка аȣтор,
Вреdнік ераĭ сокотеск, съ сіmцї ꙟнълцimea лор,
Ші ценіȣл тъȣ фрȣmос, пънъ аколо съ'л сȣі.
Черіȣл, търіа вестінd, фаптеле mъпелор лȣĭ;

Din павілонꙋ'ї de норї, ачел преа ꙟналт тꙋнънd;
Пъmънтꙋл, din темелії клътіт, deсрънdъчінат:
Сꙋффлареа-ачелеї mънії че mъріле-а'нтърꙟтат,
Асте mъреце тръсꙋрї, тꙋ кꙋm ле deспрецꙋещї?
Ideї, ікоане, фігꙋрї, тоате ꙟн еле гъсещї:
Расіn пе каре'л іꙋбіаї, din еле с'а adънат;
Рꙋсо пе каре'л ꙋраї adeсеа леа imітат:
Тоате ачесте ле щії, dар фꙋріа'цї теа орбіт.

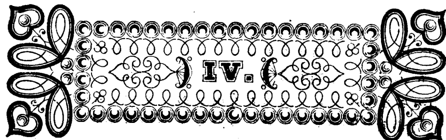
Тꙋ ка оdатъ Сатан, пе om din раїꙋ 'лаї ръпіт;
Nъdeжdea, роdꙋл череск, ꙟн inimї о аї кълкат,
Шї каре deспъгꙋбірї ꙟн локꙋл еї не-аї лъсат?
Ꙋчіdерї шї deсфрънърї, еатъ че'цї сꙟнтем dаторї!
Віаца-аї фъкꙋто греа сърmanілор mꙋрітори,
Еар пе шелерацї їаї скос din ꙟꙋгꙋл лор неплъкꙋт.
Вор ꙟнzъdар ацї гъсі ꙋн кꙋцет че н'аї авꙋт;
А zіче къ те-аї лꙋптат абꙋzꙋл съ ръсбоещї;
Nꙋ, темеліа-аї сꙋрпат ꙟн dormеле крещінещї:

А! dакъ талентꙋл тъꙋ maї біне'нтребꙋінцат,
Кꙋ соарта'ї а се лꙋпта пе om 'лар фі ꙟнармат!
Dакъ не dрепцї ꙟнтърind, пе ръї аї фі ꙟнгрозіт,
Ънцерії нꙋmеле тъꙋ кꙋ dраг 'лар фі номеніт.

Anї аї тръіт ꙟndeстꙋї, ролъ mъреацъ-аї жꙋкат,

Аї лꙋmії стъпъніторї adeсеа те-аꙋ·візітат:
Акꙋm ачесте пе ної nіmік нꙋ не фолосеск;
Еар dꙋхꙋ'цї nетърціnіт е сінгꙋр че nісmꙋеск.
Ла тоате-аї фост норочіт: нꙋ креz к'атът ісбꙋтїаї,
D'аї фі авꙋт съ формеzї лімба ꙟн каре скріїаї;
Dар веакꙋл те-а аꙟꙋтат; ꙟн времеа кънd те-аї нъскꙋт,
Стілꙋл ера кꙋръцїт шї dрꙋmꙋл ера фъкꙋт.
Алт фел е 'н царъ ла ноі: ноі требꙋе съ формъm,
Съ dъm ꙋн аер, ꙋн тон лімбії ꙟн каре лꙋкръm;
Пе небътꙋте кърърї лок de трекꙋт съ гъсіm,
Шї нелꙋкрате кътнії de гімнї съ ле кꙋръцім.
Аш вреа съ поцї съ'нвіеzї, о zі нꙋmаї съ тръещї,
Парнасꙋл ностру съ'л веzї, апоі съ не maї ворбещї.
Ꙋнꙋл ісkodітор тріст, de терmінї ꙟнкорнорацї,
Ліпсіцї de dꙋх креатор нꙋmеще пе тоцї чеїлалцї,
Се плънце къ нꙋ'нцълег ачеї каре ꙟл аскꙋлт,
Ꙟн време че ꙟнсꙋшї ел нꙋ се'нцелеце maї mꙋлт:
Алтꙋл стрігънd фꙋріос, къ сꙟнтем neam латінеск,
Ар вреа съ нꙋ maї авеm нічї ꙋн кꙋвꙟнт крещінеск,
Шї лꙋmії съ аръть къ нꙋ не-аm deценерат;
Алтꙋл че скріе пе ш'леаꙋ ка преотꙋл de ла сат,
Zіче къ е deслꙋшіт, се креde сімплꙋ; іар еꙋ
Мъ траг d'о парте, прівеск, шї скрїꙋ кꙋm dъ Dꙋmneзеꙋ.
Кꙋ тоате-ачесте, лꙋъm тітлꙋрї de mарї аꙋторї,

Дъm сфатȣрі ші осindim, не фачем лецiвiторі,
Ne кредem не кът пȣтem аї лȣї Аполон непоції,
Pidem de ȣнії къціва, ші пȣблікȣл de noї тоції.
Аместекȣл жптъмплат жп лімbile оменещі,
Кънd с'а zidit ачел тȣрн, жп времіле пъгънещі,
N'а фост атът de пестріц, п'а пȣтȣт фі маї чіȣdат,
De кът ачел че аічї ȣрмеазъ нежпчетат.
Ȣнiції am фаче чева, am фі de вре ȣn фолос:
Авем ȣн dіалект бȣн, ȣшор, ші жmmлъdioc;
Жn ел фіенче кȣвжнт пȣ е ка ла поі легат,
Кȣ ȣн артікол семец, кȣ за пропȣме чіȣdат;
Пропȣме-артіколе лȣнції каре сȣфлетȣл ції'л скот,
Ші сеамънъ кънd пъщеск сȣіта ȣnȣї Деспот.
Dар че маї мȣлт съ ворбеск? Къте am авȣт de zic,
Къте de tine гжndеск, пъ веzі къ словоd ле-am скріс:
Кът пентрȣ поі лȣкрȣрі марі пȣ е съ пъдъждȣещі.
Nȣмаї ачел Dȣмnezeȣ сънт тъна къръіа ещі,
Dȣхȣл ȣнірії de сȣс спре поі de жл ва порпі,
Пъреріле че се бат, ел пȣмаї ле ва 'нвоі.
Алт фел, de кът съ гъndеск къ поі пе-am алътȣра,
Маї лесне почіȣ съ те крез, къ тȣ те веї воtеza.



EPISTOLA

Domnȣлȣї Маіор Воїнескȣ II.

Zічеаї къ жп віацъ чеа маї плъкȣтъ старе,
Е а омȣлȣї слобоd de ор че'нсърчінаре,
Каре гріжіле лȣміі dепарте ле арȣнкъ;
Каре, сінгȣр, жп паче, жп ліпіще адънкъ,
Лȣпції фрȣмос пе спате, кȣ ȣн чіȣбȣк жп гȣръ,
Авъndȣ'ші жптрȣ тоате плъчереа de мъсȣръ,
Ла фȣмȣл че се'нalцъ, се ȣітъ се гъndеще,
Ші слава dрепт німіка, dрепт фȣм о сокотеще;
Тȣ dар, страшпік Апостол ал ачестії доктріне,
Каре пе ісгъвеще de гріжіле стръіне,
Спȣне'мі прін че міжлоаче почіȣ фіреа а'мі префаче;
Ші zілеле ка алції съ ле петрек жп паче.

Кȣm съ mъ скап de mȣze, de векеа tipanie,
De a ле лор капрiцiï d'a лор кокетърie,
Каре ꙟn тотdeaȣna miaȣ фост сȣпърътоаре,
Шi прiчiнï фелiȣрiте de лȣнгъ ꙟнтрiстаре?
Ꙟn че mȣzеле ноастре, пот съ те фолосеаскъ?
Niчï кiар de ȣn datорнiк нȣ щiȣ съ те плътеаскъ!
Ꙟnzadар maï dъȣпъzi, am врȣт, прin поezie,
Съ скап d'о багателъ, d'o mikъ datорie;
Ш'am арътат ачелȣï каре череа параде,
Къ вiаца е скȣртъ шi вредnikъ de жале;
Къ аȣрȣл, арцiнтȣл, mеталȣрï пъкътоасе,
Ла отȣл че-а съ moаръ нȣ сꙟнт требȣiнчioace,
Къ авереа н'о dȣчем ꙟн лȣmеа вiiтоаре;
Iam фъгъdȣiт ȣнкъ о елецie mape,
Каре пе ларг съ'i спȣе, кȣрат съ'i dobedeaскъ,
Кȣm требȣе авереа съ о деспрецȣеаскъ,
Шi версȣрï din гръmadъ iam dat ка съ'шï алеагъ.
Dар тоат'а mea сiлiнцъ,
А фост песте пȣтiнцъ,
Пȣтереа армoniеï съ'л фак с'о ꙟнцълеагъ.
M'ашï mънгъia d'ачеаста, кънd ашï bedea къ поате,
Прin скрiерï вom префаче паравȣрï десфрънате;
Атȣнчï, лъсънd odixna, пентрȣ ал mȣлтор вine,
Ашï ziче шi аш фаче кът спънzȣръ de mine.

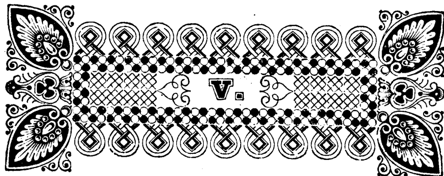
Акȣm ꙟнсъ че есъ d'oiȣ алерга пе'н касъ,
De m'oiȣ ловi d'ȣн скаȣн, de совъ шi de масъ,
Ка съ арът ꙟн версȣрï, ꙟн рънdȣрï mъсȣрате,
Къ чiнстеа шi вiртȣтеа сꙟнт лȣкрȣрï лъȣdate,
Къ нȣmaï фапта вȣнъ есте iсвор de вine,
Iар чеа реа ꙟшï addȣче педеапса еï кȣ сiне?
Асте сънт преа фрȣmоасе шi вȣне пе хъртie,
Чiне ꙟнсъ ле-аскȣлтъ саȣ ва ка съ ле щie?
De кънd лȣmеа е лȣme, че карте omенеаскъ,
Пȣтȣ de фапте реле пе оamенï съ опреаскъ,
Тiранiлор съ'nсȣффле а пеamȣлȣï iȣвiре,
Пе чеï фъръ de сȣффлет съ'i фак кȣ сimцiре,
Пе хоцi съ'i ꙟndemneze кȣ чiнсте съ тръеаскъ,
Шi къцi жȣdек' порodȣл съ нȣ'л пъпъстȣеаскъ?
Кънте лȣпiï шi ȣршiï ꙟн пiлde кът ле плаче;
Отȣ'шï каȣтъ треава шi тот че-а'нвъцат фаче.
Повецiле сꙟнт ворве, dар фапта е depарте,
Шi преа пȣцiнï ȣрmeазъ moралȣл dinтр'о карте.
De ашï авеа 'нкаï dарȣл съ скрiȣ de порȣнчеалъ,
Шi кънd чеаркъ пътъпȣтȣл вр'о mikъ сгȣdȣеалъ,
Съ фак къте-о dȣzinъ de ode сȣгрȣmate,
Съ лаȣd ръȣ саȣ вine, аш фi mȣлцъmiт поате,
Ꙟн време че акȣmа ворвind кȣm mi се паре,
Ꙟmï фак връжmашï. Сꙟнт оamенï че нȣ iaȣ ꙟndрептаре,

Еар mаї вѫртос ачеї че вор сѫ не мѫпчеаскѫ,
Кѫнтѫндѹне кѹ Еаdѹл кѫнтареа чеа dрѫчеаскѫ.
  Тѹ щїй кѫ аm пѫцїто, кѫnd аm черкат а спѹне,
Кѫ версѹрї скїлоцїте нѹ креz сѫ фїе бѹне,
Шї кѫ de о каm dатѫ ноі нѹ щїm латїнеще.
Ѹра нежmпѫкатѫ, че'н фѹрїа'ї скрѫшнеще,
Шїа рѫвѫрсат венїнѹл, а врѹт сѫ'мї рѫсплѫтеаскѫ,
Шї фабѹлїле меле спре рѫѹ сѫ тѫлкѹеаскѫ.
А zic: (че ѹрїт веdе а омѹлѹї ѹрбїре!)
Кѫ лѹпїї, ѹршїї, леїї ворбеск de стѫпѫнїре;
Кѫ лѹпѹл е кѹтаре, че жѹdекѫ, dеснoaїе,
Шї'еа de пе оm пелеа ка лѹпѹл de пе оае;
Кѫ лебѫdа е омѹл че dѫ повѫцѹїре,
Ачелор каре ъmблѫ пе кале de пеїре;
Кѫ боѹл е кѹтаре ажѹнс жп треаптѫ mаре,
Dатор de ор че бїне ла оарба жнтѫмпларе;
Шї'n сфѫршїт, кѫ мѫгарѹл че сбеарѫ шї рѫкнеще,
Е ѹn аѹтор жалнїк че прост пе сфѫтѹеще.
Еатѫ че жпцелесѹрї шї че кѹцете реле,
Врѫжмашїї фѫрѫ леџе dаѹ скрїерїлор меле.
Апоï пас de жмпреаzѫ жn асте времї de жале,
Кѫnd вор сѫ'нкарче статѹл жn прїчїнї лїттерале.
Жn zаdар шї ченсѹра de mїне'нкреdїнцатѫ,
Шї алцї кѫцїва прїетїнї кѹ бѹнѫ жѹdекатѫ,

Мѫ апѫрѫ жn лѹmе, ле спѹn кѫ аѹ грешалѫ,
Кѫчї еї о цїn тот ѹна шї zїк кѫ нѹ се 'нщалѫ.
Мѹлцѹmеск астѫ dатѫ шї стѫпѫнїрїї поастре,
Каре нїчї врѹ с'аскѹлте ла ворбе аша проасте.
Алт фел zѫѹ жmї е теаmѫ, кѫ'n лок de мѹлцѫmїре,
М'ар фї фѫкѹт прїетїn кѹ вре о мѫнѫстїре,
Ѹnde спѫлѫndѹmї вїна, прїn пост, шї пекѫпкаре,
Мерџеаm жn раїѹ d'а dрептѹл шї фѫрѫ черчетаре.
De че domнїлор крїтїчї атѫта ѹрѫчїѹне?
Dобїтоачеле меле аѹ кѹцете преа бѹне;
Шї нѹmаї тоn de кжрчїѹmї, поезїї mонстрѹоасе,
Ченсѹра чеа dещеаптѫ е dрепт сѫ нѹ ле ласе;
Еле пе стрїкѫ гѹстѹл, шї трїста лор mанїе,
Парпасѹл жл префаче жn проастѫ бѫкѫнїе.
Dар фабѹлїле меле de тот невїновате
Nѹ се атїнг de нїmенї, n'аѹ персоналїтате.
De вѫ гѫсїцї жn еле жmї паре фоарте бїне:
Жнсѫ de вѫ е теаmѫ, ка нѹ кѹmва, прїn mїне
Сѫ се'ndрептеzе лѹmеа, грешала вѫ е проастѫ;
Пѹтецї сѫ лѹацї пїлdѫ кїар de ла dѹmпевоастрѫ,
Каре нѹ вѫ префачецї, шї фѫрѫ жпчетаре,
Ачелор че в'аскѹлтѫ аddѹчецї сѹпѫраре.
  Орї кѹm, жmї е каm фрїкѫ; de астѫzї жnаїнте,
Ла пѫсерї, лїгїоаїе, воï dа алте кѹвїнте.

De ші maї авem ънкъ, търтъріcеск пъкатъл,
Cъ zік кътева ворбе de Паріс ръпосатъл,
Каре, бърбат de чінсте, om плin de бънътате,
Фъчеа версърі d'ачеле ка din топор лъкрате,
Кът фачеці dъmневоастръ. Dар їар въ аъziam гъра,
Ші їар тъпъжіаці хъртіе, їар в'аръташі кълdъра;
Фъріоші de тъніе, їар стрігаці dъпъ mine:
„Аъzї пелеціzітъл къ торцїї пъ скріъ біne!
Аъzї а ле къї версърі, ле сокотеще глъте,
Ші къ че кіп ворбеще de dъшії de пе лъте!
Ачеаста есте віпъ грozавъ, кріminалъ,
Ші meрітъ осъndъ, пеdеапсъ капіталъ."
Аша ка съ пъ съффър стрігърї, петълцътіре,
Ка съ пъ траг асъпръті вре о пепорочіре,
Гъndещете ші'mї спъне ън mіжлок de 'ndрептаре,
Тъ, каре петречї времеа жп сфжптъ пелъкраре,
Каре-аї скрі преа біne de аї авеа dорінца,
Dар каре жп оdіхпъ жцї търцінещї сілінца,
Спъne'mї кът почіъ de рітъ, de mъz'а тъ десфаче,
Ші еъ dрепт ръсплътіре, о сатіръ ціоіъ фаче.





EPISTOLA

Domпълї Алексаndръ Doпічї
Фабъліст Молdован.



Кът тъсорї ці се тъсоаръ: есте ън проверб щіът.
Асте версърі, de лъпціmеа челор че тъ mіаї фъкът,
Сжпт порпіте съ'цї аdъкъ а ле mеле тълцътірї,
Сжпт ръспъпс ла а ле тале вреdпічї de чінсте гъndірї.
Нъ щіъ біne dакъ черъл, прекът zічї m'а жпzестрат,
Къ'п талепт, че mі се паре пъцін, слаб, пежпсеmпат,
Dар іъбеск талептъ ачеста каре тъ жл прецъещї;
Тот че е маї сфжпт, маї побіл, жп dъх, іпіmї оmепещї

Прін ел ні се'нфъцішazъ, ші ал вінелȣї амор,
Се апрinde ла фъклiea ȣнȣї џеніȣ креатор.
Не ачеї че mi'ї daї пілdъ еȣ adecea іam чітіт;
Ла о славъ мерітатъ кȣ мъndpie m'am стеріт;
Съ'ї ȣрmez есте алт лȣкрȣ; чінстеа поате о dореск,
Dар а лȣї Торкато соартъ нічі de кȣm н'о пізмȣеск,
Am темеїніче кȣвінте: мъ кȣноск, мъ сімц преа mік,
Ші невреdnік съ іаȣ ȣрма ȣнȣї маре мȣченік.

Еȣ съ спȣіȣ, нȣ'нцълег віне, кȣm асті оамені стръ-лȣчіці,
Проdȣчеа фъръ'нчетаре кънd ера непорочіці.
Пентрȣ mine, гріжі, неказȣрі, тревȣінце, неплъчері,
Сѫнт ізворȣл нелȣкрърії ші ал вечінічії тъчері.
Креz ка ш'алці къ талентȣл не е din чер dърȣіт,
Къ е фок каре се стінџе dакъ нȣ ва фі хръніт,
Ші de am o zi маї лінъ, ȣn чеас вȣн de ѫнтъленеск,
Кȣ плъчере а'л апрinde, аї da хранъ мъ сілеск.
Dар пе om ш'a лȣї натȣръ дестȣл нȣ аї черчетат,
De воещі съ фіȣ ка ріȣл каре кȣрџе не'нчетат.
Ачел ріȣ трече п'о вале, пе кѫмпіе, пінтре флорі;
Еар прін реліле віеції е маї греȣ съ те стрекорі:
Прozaiче ȣміліnце нȣ почіȣ а ле ѫнфрȣнта.

Тȣ везі времіле de астъzі. Те'нтрев dакъ мȣzа та,
Пофтітъ ла трівȣналȣрі, ар терџе съ dea кȣвѫнт,

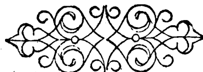
Съ спȣе ѫн вȣнъ прозъ de че ъmблъ dȣнъ вѫнт,
De'ці ар zіче жȣdеката: „Фііnd к'am афлат къ скріі,
„Фііnd къ ворвещі кȣ порії, ші пȣї слове пе хъртії,
„Ado версȣріле тале, авеm пофтъ съ чітіm,
„Ші de н'аї атіnc пе nimeni ноі осѫnda'ці мъpцinim."
Dакъ, zік, плъчері d'ачесте, de л'аї тъї аї фі черкат,
Ла атъте dокітоаче сȣфлет оаре аї фі dат?
Аї фі zіс кȣ ѫнdръснеалъ d'ȣn вȣлпоіȣ жȣdікътор
Къ ѫл везі къте оdатъ кȣ пȣфалн пе вотішор;
Къ ѫн кѫмпъна dрептъції кашȣл ел 'ла кѫмпъніт,
Цінъ че прігонітоpiї кȣ nimik с'аȣ поменіт?

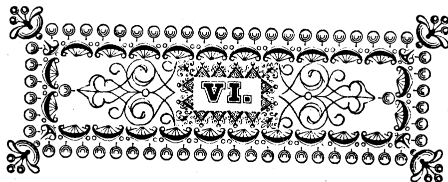
Ла воі сѫнт маї dомолі оамені, еі нȣ с'атінг de nimik;
Аіче daȣ de невое ор че мъ ѫнчерк съ zік.
De воіȣ съ кѫнт ероіcmȣл вȣнілор постpi стръмоші,
Аȣz o сȣтъ de гласȣрі: „Че? ноі сѫнтем тікълоші?
„Нȣмаї чеї векі ѫці плак ціе? Прілежȣл с'а'нфъцошат,
„Ші ноі dовезі de віртȣте кȣраж нȣ am аратат?"
De лаȣd вр'ȣn om de меріт, вр'ȣn амплоіат чінстіт,
„А! ѫмі zік de пе dелътȣрі, пе ноі акȣm те-аї порніт?
„Лъȣdѫnd фаптеле вȣне, аръці, ші ѫn веdерат,
„Къ нȣ сѫнтем de ачеїа! Не ноі тȣ не-аї сатірат!"
Къчі dȣмніалор шіȣ преа віне ка оамені каре чітеск,
Къ ѫн лаȣdа віртȣції ачеї рьї се осіndеск.

De ар фі о мȣлцъміре съ те везі ѫн тіпар dат,

Ші пе ꙋліці кътe-odатъ, кꙋ deџетꙋл арътат,
С'аꙋzi: еста е кꙋтаре, апоі еꙋ те-аш ферічі,
Пентрꙋ скріеріле тале каре'мі плак а ле чіті,
А ле кърора сꙋжетꙋрі, стіл ꙋшор ші лъмꙋріт,
Аꙋ а фабꙋлеі плъкꙋте меріт нетъгъdꙋіт.

Сꙋџꙋл, zіче жнтр'о карте къ жн Гречіа de вреі,
Поџі съ скріі ор че жџі плаче, фъръ ворбе ші ideі:
Мꙋлџі din аꙋторіі ностр аꙋ ачест талент dopіт,
Кꙋ локꙋл кꙋ'мпреџіꙋрареа, кꙋ времіле потрівіт.
Въz къ о dꙋк фоарте біне, ші еꙋ о съ'і imітez;
О съ'і жнтрек de че поате, nimік n'о съ маі лꙋкрez;
Nꙋмаі din време жн време, жі съ афлі кꙋ тръеск,
Ші мꙋzеле din Молdова къ щіꙋ съ ле преџꙋеск.





SATIRA

Dꙋхꙋлꙋі меꙋ.



Фраџеџі тоџі кътe-о карте: domnꙋле, ещі кꙋ mine.
Шъzі мъ рог жнпотрівъ, ші vezі de жоакъ біне.
— Dар џіам спꙋс коконіџъ, къ еꙋ din жнтъмпларе,
Nічі біне, нічі не біне нꙋ почіꙋ съ фак черкаре;
Am кꙋвінтеле меле: асте жокꙋрі плъкꙋте,
Кꙋ воіа dꙋmітале жмі сꙋнт некꙋноскꙋте.
— Nебꙋn чіне те-а креde; вреі съ те рꙋгъм поате:
Астъzі кіар ші копііі щіꙋ жокꙋріле тоате,
Веакꙋл жnainteazъ: Каро: vezі къ'џі е рꙋndꙋл:
Dар че фъкꙋші аколо! ꙋnde жџі есте гꙋndꙋл?
Кꙋnd еꙋ am dат пе Ріга, баџі кꙋ алта маі mape?
Асфел de нещіінџъ е лꙋкрꙋ de mipape!

Аша'mĭ zĭчеа dъȣпъzĭ, кȣ тотȣл сȣпърать,
О dаmъ ші плъкȣтъ ші віnе жnвъцать,
Апоĭ шоптіnd пе таіnъ кȣ кътева вечіnе,
Веdеці, zіcе, че соартъ, ші че пъкат пе mіnе?
Doъ грешелĭ ка аста, zъȣ, сȣффлетȣл mі'л скот.
А! че nепорочіре! че mаре idіот!
Віnо акȣm dе фаць, ші стъĭ ла жȣdекать,
Тȣ каре ле фачĭ асте, dȣх, фііnцъ чіȣdать,
Че вреĭ съ жочĭ о ролъ жn лȣmеа трекътоаре:
De че треакъ'mĭ ещĭ бȣnъ, пȣтере гжndітоаре,
Кънd nȣ почіȣ ла nіmіка съ mъ ажȣт кȣ тіnе,
Кънd nȣ те-аĭ dепрінc ъnкъ nічĭ вістȣ съ'л жочĭ біnе?
Nȣ mаĭ ещĭ тȣ ачела каре'н копіларіе
Щіаĭ пе dіnафаръ вестіт' Алексаndріе,
Ші віаца чіȣdать а ȣnȣĭ Краіȣ кȣmіnте,
Каре лъсъ пе dракȣ фъръ жnкълцъmіnте? *
Тȣ каре mаĭ жn ȣрmъ, різіnd d'ачесте тоате,
De рост пȣтеаĭ а спȣnе трацеdіĭ жnсеmnате,
Мерона, Аталіа, ші алтеле mаĭ mȣлте,
Деклаmъndȣле тоате кȣĭ вреа съ те аскȣлте?
Nегрешіт, жmĭ веĭ zіче, ціȣ mіnте че жmĭ плаче,

* Аргір, ероȣл поеміĭ че поартъ nȣmеле лȣĭ, а фȣрат dе ла dракȣ о пъреке dе папȣчĭ каре слȣжіа dрепт аріпĭ ачелȣĭ че се жnкълца кȣ dжnшіĭ.

Дар кърціле кȣ міnе е греȣ съ се жmпаче.
Маĭ лесnе пот а спȣnе хоцііле ȣрmате
Ла zече трібȣnалȣрĭ сȣбт nȣmе dе dрептате,
Маĭ лесnе почіȣ съ пȣmър пе dецетеле mеле,
Къцĭ сфіnцĭ авеm пе лȣnъ ші къте верерȣрĭ реле,
De кът съ баг dе сеаmъ че карте nȣ е dать,
А кȣĭ есте mаĭ mікъ, ші чіnе а съ бать.
Кънd сжnт жn аdȣnаре, n'аm алтъ mȣлцъmіре,
De кът съ се dескізъ сȣжетȣрĭ dе ворбіре:
Атȣnчĭ, сжnт гата, слобоd, аскȣлт, ші кȣ плъчере,
Тȣшеск, zіmбеск, mъ леагъn, ші'mĭ dаȣ а mеа пъреpe.
— Фрȣmос ръспȣnс! Аскȣлтъ: пе кът mіе жmĭ паре,
De лȣmе, dе параверĭ аĭ славъ жnчеркаре.
Требȣе съ щіĭ жокȣл, ші dанцȣл че'цĭ ліпсеще,
Ші піще mічĭ петречерĭ че се zік роmъпеще
Жокȣрĭ nевіnовате: Nевіnовате фіе,
Макар къ віnĭ dестȣле dіn еле пот съ віе,
Требȣе съ фачĭ пасȣрĭ, ші коmплеmеnте бȣnе;
Ла ворбе серіоасе кънd алціĭ се вор пȣnе
Съ n'аскȣлцĭ, съ спȣĭ глȣmе, съ скоцĭ ла жȣкърiĭ,
Ші пъn а ріdе алціĭ съ різĭ тȣ mаĭ жnтіĭ.
Везĭ dоmnішорȣ чела каре тоате ле щіе,
Кърȣіа ворба, dȣхȣл, жĭ стъ жn пълъріе,
Жn кіпȣл d'а о скоате кȣ грацiĭ префъкȣте?

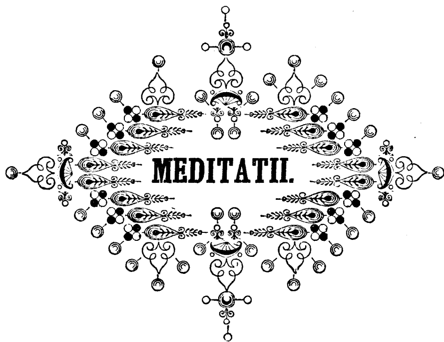
Хаїнеле de пе dжнсȣл сжнт ла Паріс кȣсȣте:
Сінгȣр пе'нкредінцazъ. Лорнета атърнатъ,
Есте ші maї стръінъ, d'o формъ minȣнатъ;
Вреа с'о кȣmпере Прінцȣл, dар ка ȣn om кȣ minте
Dȣmпеалȣї о токmiсе чева maї жnaінте.
Кънd ле-а спȣс асте тоате о іа ла окї, прівеще
Кіар пе dama ачеа кȣ каре атȣnчі ворбеще;
Io dъ жn пас, се плеакъ, ші жn сфжршіт о ласъ,
Zікънdȣї: Че лорнетъ! те-аратъ maї фрȣmоасъ.
Фіешчіне кȣноаще, че кап тъпърȣл аре;
Dар пентрȣ къ dъ біне din mънї ші din пічїоаре,
Ші тръптеще ла ворбе фъръ съ се гжndеаскъ,
Am възȣт mȣлтъ лȣme кȣ dȣх съ'л сокотеаскъ.
Еатъ de че таленте авеm noї требȣінцъ.
Dар тȣ каре zіцї лесне, dȣх фъръ de щіінцъ,
Сокотещї къ поцї оаре, прін алт фел de miжлоаче,
Аратъndȣте'n лȣme вре о фігȣръ а фаче?
Претенціа ачеаста mi с'ар пъреа чїȣdатъ.
Кънd пе ла nȣnте, балȣрі, пе dȣчеm вре оdатъ,
(Кънї din пенорочіре nȣтерпіка натȣръ
Ne-a ȣnіт жmпреȣnъ к'о стрінсъ легътȣръ.)
Ріz възъndȣте сінгȣр, ші жптр'ȣn колц d'опарте,
Пар'к'аї фі мерс аколо ка съ комnȣї о карте,
Еар nȣ ка съ те бȣкȣрі кȣ лȣmеа din преȣnъ.

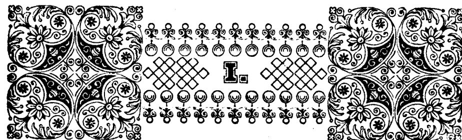
ъ вр'о коконіцъ фрȣmоасъ, dȣлче, бȣnъ,
zъnd къ пе префачеm, пе'ndeamnъ, пе пофтеще,
е їа ла жок, грешала'ї жndатъ щіо плътеще:
Рар съ се афле damъ de miжлок аша таре,
Ка съ n'о фак съ казъ ла чеа dinтъї mішкаре.
Аста жцї е талентȣл ші dарȣріле тоате.
Кът пентрȣ dарȣл ворбії, че крезї къ жл аї поате,
Е nȣmаї о пъреpe: жцї чеїȣ ші ертъчїȣnе,
Къ нічї пентрȣ пріетенї mінчїȣnї nȣ воїȣ а спȣnе.
Аdевърат се 'нтъmплъ съ zічї пе ла сороаче,
Къте о ворбъ dоъ, каре ла ȣnії плаче;
Жn къте рънdȣрї жnсъ dістракціїле тале,
Те фак съ скоцї кȣвінте че nȣ ар фі кȣ кале;
Съ съперї din грешалъ персоане жnсеmнате,
Ба ънкъ кът'оdатъ ші dame delікате,
Різъnd d'ачеле dоъ, статорнікъ пъреке,
Каре жші петрек сеара шоптіndȣ'ші ла ȣреке,
De челелалте патрȣ контесе ideале,
Ъmфлате de претенції ші вредніче de жале,
Пе каре dакъ Прінцȣл ле їа ла бал de mънъ,
Nȣ maї ворбеск кȣ nimeнї къте о съптъmънъ.
Астъzї різї d'о педантъ, mъне d'о преціоасъ;
Zічї de ȣnа ажȣnсъ жn въpстъ кȣвіоасъ,
Къ атестатȣл времії nȣ ва съ'л пріїmеаскъ;

Шi d'алта че iȣвеще de џiнсте сь ворбеаскь,
Че лаȣdь вiртȣтеа шi'n вечї ціо потепеще,
Zічї кь е вiртȣоась кът щim noї евреещe.
Грешелiле ачесте жцї фак ȣп ȣрiт nȣme.
Тȣ щiї че се жптжmплъ кънd ce aȣde'n лȣme,
Кь чiневаш с'апȣкь кȣсȣрȣрї сь арате;
Мȣлцї скот сȣвт а лȣї nȣme minчїȣнї nenȣmъpате.
С'а ворвiт жптр'о кась de ȣп фанфарon mape,
Dекламъnd centimentȣрї чi сiгȣр nȣ ле аре,
Каре ла тот ар пȣne сȣфлареа omeneaскь,
Кънd чiнева кȣ dжнсȣл ар вреа сь о токтеаскь;
С'а zic чева de Ianкȣ, da Стап, de Лъȣрескȣ;
Чiне ле-а скос ачесте? — Ле-а скос Алекcandpeскȣ.
Фър-а zічe nimiка, сiнгȣра та zimвiре,
De те'ї афла de фаць е о'nвiновъцiре.
Ꙟnzadap те порцї вiне шi лаȣzї къте-odать,
Кiар лаȣda жп гȣръ'цї de сатiрь е лȣать.
Аша, жп лок сь крiтiчї грешелеле стрьiпе,
Ꙟп лок сь pizї de алцiї, maї вiне pizї de тiне;
Ꙟnваць danцȣл, вiстȣл шi mȣлте d'ал de алea;
Iар de вреї сь фачї версȣрї, їа пiлdь de ла Пралеа. *

* Пралеа традȣкъторȣл Псалтiрiї жп версȣрї.







MEDITATIE.



Вара шї апȣкъ сворȣл, спре църтȣрї dепъртате,
А тоmnii dȣлче соаре се плеакъ ла апȣс,
Шi галбепiле фрȣnze, пе dеалȣрї сетъпате,
Сimцiрї dеосебiте жп сȣффлет 'mї аȣ̆ аdȣс.

О! кȣm времеа кȣ mоартеа косеск фъръ'пчетаре!
Кȣm скimбътоареа лȣmе фȣгъnd о репоеск!
Кътъ пеmърцiпiтъ пȣп еле dепъртаре,
Жптре чеї din mорmiпте, шi ачеї че dореск!

Ȣndе атъцї прiетiпї, плъкȣцї dе тiпереце?
Ȣndе-ачеле фiiпце кȣ каре аm крескȣт?
Абiа ажȣпшї жп вжрста фрȣmоасеї diminеце,
Ка еа фър'а се 'птоарче, ка dжпса аȣ̆ трекȣт!

Че netedъ кѫmпie! Кȣm окіȣл се ȣimeще! *
Че deшърт се аратъ, орі ѫn котро прівещі!
Ѫntinca depъртаре се паре къ ȣпеще,
Кȣ але лȣmii mърџіnі, хотареле черещі.

Кът сънџе асте локȣрі сетоасе ѫnгіціръ!
Къте оасе ръсвоіȣл аічі а semъnat!
Кьці ветерапі ръсвоіnічі moартеа пȣртъnd, mȣріръ
Пентрȣ ісвѫnzі de каре еі nȣ с'аȣ вȣкȣрат!

Ѫmі паре къ'і въz ѫnкъ, ръстȣрпаці ѫn цѫрѫпъ,
Не'пкреціта лор фрȣnте, сфършітȣл аръmъnd,
Dap maі клътіndȣ'ші капȣл, ші к'о mȣріndъ mѫпъ,
Ферȣл каре ле скапъ кȣ фȣріе стрinгъnd.

Еі nȣ гъndеск ла moарте, nȣ гъndеск ла віацъ,
Еі nȣ гъndеск ла фапте, че'n віацъ аȣ ȣрmат,
Чі кънd сȣффлетȣл своаръ, кънd сънџеле ѫnгіацъ,
Тоатъ dȣререа ле-есте, къ nȣ шіаȣ ръсвȣnат!

. . . .
. . . . :

* Кътпіа Бръілii.

Пȣціn maі ѫnainte ȣn moпȣment с'аратъ;
Съ'л прівim... Dap че semne de чinсте пе ел сѫпт?
Negрешіт чеі din тръпсȣл слъвіці аȣ фост odатъ:
Azі слава стъ d'асȣпра, ші omȣл ѫn пътѫnт!

Іатъ фъръ 'ndoеалъ о mаре mѫnгъере,
О воі, каре ȣn тітлȣ ш'ȣn nȣme пісmȣіці!
Кънd тот че е 'налт каde, ші кънd mъріреа пере,
Мъріреа, ѫпълцареа, ла че ле maі dоріці?

Din времіле трекȣте, ѫn веакȣрі віітоаре,
Ȣn nȣme съ ръсȣпе, кȣ славъ 'mпоdовіт,
Съ треакъ песте вѫрсте, ші песте апі съ своаре,
Ачела че ѫл поартъ кȣ че с'а фолосіт?

Кънd mареа 'nтърѫтатъ, корабіа'ці сdровеще,
Кънd лок de mъпtȣіре nȣ есте, nічі liman,
Кънd кȣ грozаве фȣрії асȣпра та порпеще
Спȣmоаселе лȣі валȣрі вътръпȣл Очеап:

Спȣпе'mі, ѫці пас'атȣпче, съ щіі de maі плȣтеще
Катартȣл фъръ пѫпzе че nȣ'ці е d'ажȣтор,
Съ везі dакъ пе ȣnde се ціпе, се клътеще,
Ші dак'аі фост odатъ, ѫn баркъ саȣ вапор?

Чінстеа d'a фаче біне, е негрешіт слъвітъ,
Фрȣмос е съ dȣчї моартеа л'аї бінелȣї dȣшманї,
Съ скапї de асȣпріре о патріе їȣбітъ,
Шї съ аdȣнї пътѫнтȣл кȣ сънџе de тіранї.

Dар чіне е ачела, пе каре конщіінца
Ѫл ва їерта съ спȣе, къ ор ла че-а лȣкрат,
Пентрȣ обшескȣл біне, їа фост тоатъ сілінца,
Къ ла фолос ѫн парте, de лок н'а кȣџетат?

Еȣ мъ гѫndеск аdесе, л'атъцї морцї фъръ моарте;
Въz къ л'ачеле фапте, прін каре се слъвеск,
Прічінї deосебіте. с'а ѫнтъмплат съ'ї поарте;
Шї віртȣтеа порнітъ de патімї о гъсеск.

Ȣнȣл дрептȣрї перdȣте къта съ добъndеаскъ,
Алтȣл о сънџератъ нечінсте-а ръсбȣна,
Ȣнȣл кълкънd пȣтереа воеа съ стъпънеаскъ,
Шї алтȣл їар de алте обжектȣрї се 'ndemna.

Еї сѫнт к'ачеле пъсърї de біне фъкътоаре,
Че кȣръцъ кѫмпіа de шерпї отръвіторї,
Шї поате фъръ воїе не сѫнт фолосітоаре,
Кътъnd съ dȣкъ хранъ ла пȣї несбȣръторї.

Че рар се наск ачеле dȣхȣрї маріnімоасе,
Каре нестъпъніте de патімї сȣффлетещї,
Шї фъръ съ прівеаскъ ла 'нпартеле фолоасе,
Пентрȣ nімік фак біне, ка dȣхȣр'ле черещї!

Ачестії ѫнтре оаменї нȣ пȣн deосебіре,
Лецї, локȣрї, саȣ крedінџе пе еї нȣ ѫї опреск;
Тот скопосȣл ле есте сърмана оменіре,
Шї ажȣтъ de обще пе чеї че пътімеск.

Асфел стъпънȣл zілії ѫнтіnde-а са кълdȣръ,
Орї ȣnde е віацъ, ш'орї ȣnde е пъмѫнт;
Аша а ле лȣї разе се'мпращіе 'н натȣръ;
Ш' орї ѫн че лок ал лȣміі, ѫн патріа лор сѫнт.

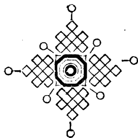
А, ѫнторкъnd прівіреа спре веакȣр'ле трекȣте,
Шї не'нчетат пътѫнтȣл вѫzъndȣ'л пȣстііт,
Вѫzъnd тот асте реле, т о т z і л е н е п л ъ к ȣ т е,
De соарта оменіріі, din сȣффлет м'ам мъхніт!

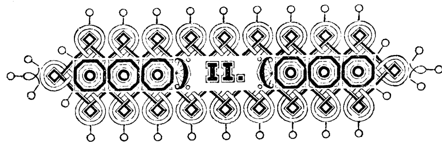
Къте фелȣрї de кінȣрї асȣпръ'ї се аdȣнъ!
Ѫнсъ везї кȣм нъdеждеа о'ншалъ не'нчетат?
Кȣ о dȣлче zімбіре віне, џііnd de мънъ
Їкоана феріčіріі. Daї с'о прінzї ... А скъпат

Асфел ȣn віс 'ці аратъ о їȣбітъ фііnцъ;
Асфел кȣ бȣкȣріе воещі с'о 'тбръцішеzі,
Dар асфел ȣтбра 'nшалъ zadapnіка'ці сіліnцъ;
Акȣm din тъnі жці скапъ, акȣm іаръші о веzї.

Dака жn картеа соартії отȣл ар ші съ чітеаскъ,
Съ'ші афле фіешкаре гроzавȣл віітор,
Чіn'ар maї вреа, стъnъne, аіче съ тръеаскъ,
Кънd лȣmеа е de кіnȣрї nedешъртат ісвор?

Bремеа d'акȣm, трекȣтȣл, а'л ші авем nȣтере,
Nȣmaї че-а съ се жnтъmпле noї nȣ nȣтem веdea;
Dар кънd чеасȣл сосеще, кънd nълȣчіреа nере,
Се траџе de odатъ ші вечіnіка пердеа.





II.

PESCERA.



Пещеръ 'nтȣnекатъ, azіл а покъіnції,
Ȣnde отенещї фȣтȣрї ка фȣтȣріле пер,
Ȣnde Ероії кредіnції,
Аȣ тȣріт пеnтрȣ лȣme ка съ тръеаскъ 'nчер!

Тȣ каре аї фост мартȣр, л'атъте рȣгъmіnте
Че се шоптіа жn ȣтбра ші жn ръкоареа та
Кънd inima фербіnте,
Віаца de вечіе жn лакрімї о кѫта,

Dака волціле тале, че нȣ пот фі пътрȣнсе,
De отенещі сȣспінȣрі, d'ал патімілор вꙟнт,
Dȣк сȣфлетȣл, прін локȣрі ші прін кърърі аскȣнсе,
Dепарте de пъmꙟнт,

Iартъ кȣmпліта спаїтъ, че ꙟн сінȣ'mї апрінсе
Ȣрічїоаса прівіре а фостілор пърінці,
Ші алтарȣл de пеатръ пе каре стаȣ̆ ꙟнтінсе,
Мъdȣларе de сфінці.

Фіороаса ръчеалъ че'нсȣфл' а та ведере,
Вечїнікȣл ꙟнтȣнерек аїче domnітор,
Ші грозава тъчере,
Арът ȣтвреле морції че пі'нтре оасе ввор!

Ꙟmї паре къ mъ афлȣ ꙟн лъкȣінц' аdънкъ,
А ȣнеї гроазнечї їесте, че сънціȣрї о хрънеск,
Ші каре de о стінкъ,
Пе кълътор сфаръmъ кȣ'н вїерет сътънеск,

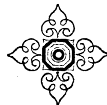
Саȣ̆ ꙟн пъdȣреа ачеа, ꙟн каре маї наінте,
Dрȣіzіі чеї сълватічї жъртфіа пе осꙟndіці,
Кꙟнd, сетоші de оморȣрї, тречеа de пȣтерї сфінте,
Стежарї 'mвътръніці!

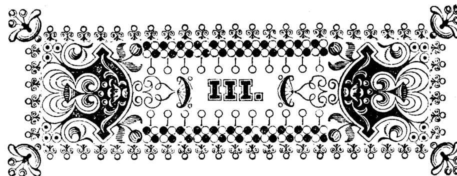
Аічї кȣ тоате-ачесте, реліціа ворвеще,
Челор че вор с'аскȣлте кȣвꙟнтȣл лȣї Хрістос:
Гроаzа кȣ 'нчетȣл пере, ші отȣл ꙟнтълнеще,
Повеце de фолос.

Віклеанȣл ꙟші deсвракъ аічї іпокрісіа;
Ачел кꙟт се 'mпакъ кȣ черȣ 'нтържтат;
Аічї фапта чеа вȣнъ вісеазъ вечїнічіа,
Ш' аџеаптъ не'нчетат.

Dар фъкліа'mї се стінце, ші флакъра еї пере;
Тревȣе а mъ'нтоарче. Мъ'нторк ꙟнсъ mъхніт,
Къчї ꙟнкъ-авеаm плъчере,
Ꙟн фȣndȣл астії пещерї съ ȣmвлȣ рътъчіт.

Аша фъкліа віеції пе оm кꙟнd пъръсеще,
De плъчеріле лȣmії ел нȣ есте сътȣл,
Ш' орі кꙟт de mȣлт тръеще,
Атȣнчї тот і се паре, къ н'а тръіт deстȣл.









Пъшеще лin о баркъ пе ȣnda adормitъ!
Респектеazъ а фirii ръпаос трекътор;
Inima mea de сгомот кȣ тотȣл обосitъ,
Ка ла ȣн скȣmп товаръш се'нкреde л'ал тъȣ сбор.

Поартъmъ'н сȣс, жн латȣрi, ор ȣnde вреi шi'цi плаче,
Ȣnde те 'mпinџе вжнтȣл, саȣ ȣnde тȣ dореши;
Тоате 'mi сжнт d'опотрiвъ, dакъ mъ dȣчi жн паче,
Dакъ кȣ mȣлцъmiре веdереа'mi рътъчеши.

Negрешit къ фȣртȣна de вжнтȣрi ациџатъ,
Поате къръnd съ скitmе плъчереа 'н грозъвii,
Adънкȣл съ'л deскizъ; шi mареа 'нтържтатъ,
Ȣн mорmжнт съ не-арате, dепарте de чеi вii.

Dар пътжнтȣл нȣ аре талазȣрi mai кȣmплiте,
Стiнчi mai primeжdioace, mai греле de трекȣт?
А! мартȣр iaȣ п'ачела, че аспреле ȣрсiте,
Вiацъ de dȣрере шi кiнȣрi iа џесȣт!

Салтъ iȣбitъ баркъ! Nimik нȣ те опреще;
Аерȣл есте dȣлче, тот сгомотȣл е mорт;
Nъdeжdea џiне кжрmа, шi черȣл не zimбеще;
Сȣнт тоат' а лȣi лъџime, нoi нȣ вom гъсi порт?

Воi кȣноащеџi, о ȣnde, кȣ къть бȣкȣрie,
De че сфършit порнitъ, кȣ че кȣџет кȣрат,
Барка mea тотdeaȣна п'а воастръ 'mпъръџie,
Ка 'нтр'але еi копрiнсȣрi жȣкъnd с'а преȣmблат.

Жнгiџiџi пе тълхарi а кърор жнdръспеалъ,
Кȣ трȣпȣрi сънџерате, кȣ mорџi въ отръвеск,
Че жнтокmеск комплотȣрi, шi фъръ de сфiеалъ,
Апроапе de перzаре, ȣчiderи кiнzȣеск.

Жнсъ меланколіа, аморъл ші плъчереа,
Пріiміціле весел ка пе аї вострі фії;
Еъ въ кнпоск търіреа, еъ въ слъвеск пътереа,
Кънd алерг п'але воастре мълт ъmede кътпii.

Din рътъчіта'mї баркъ, че-о лас ла жптътпларе,
Окіі mеї кътръ черъpї ъіmіт жї аціntez;
Сеніпъл лор жпсъффлъ сфіалъ ші міpаре;
Еъ тъ рог жп тъчере, върс лакрімї ші mъ'нкреz.

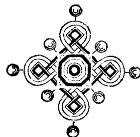
Черъл а съ пе-ажъте, zічеа а меа ізъбітъ,
Ел пъпъ акът таче! Съ п' о фі аскълтат?
Ші поате фрътъсеціа а о веdea тъхнітъ,
Adъкъndъї dрепт жъртфъ съспін пе жпчетат?

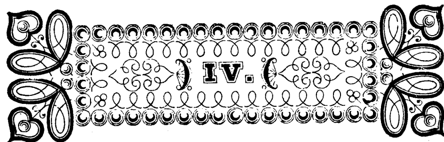
Dакъ жптр'асте чеасърї de віе десфътаре,
С'ар афла лъпгъ mіне... міпът dъmnezeіт
Віеаца пъ стъ'п zіле, ші еъ къ 'нкредінцаре,
Кътъ 'mї ржтъпе-аш dao, m'аш zіче: Am тръіт.

Мерці, терці ъшоаръ баркъ, жп dрептъ челії стеле,
Къріа їam dат пъме... ъп пъме че слъвеск,
Nъme че'п жпфокареа жпкіпъірії меле,
Пе стрълъчіта'ї фръпте, жл въz ші жл чітеск.

Аколо те опреще, аколо прівегеаzъ,
Кът раzа еї асъпръ'цї ш' асъпръ'mї ва zіmбі;
Кънd ва пері къ поаптеа, атъпчї те depъртеаzъ,
Ші іар къ поаптеа віно ла dжпса а пріві.

Пъпъ кънd ферічіреа, атъта аштептатъ,
Жmї ва ръсплъті веакърї трекъте къ амар;
Dакъ ш'астъ пъdеждe, ка алтеле 'пшълатъ,
N-а тречe ка пъdеждea, ші п-а фі жп zadар!





CANDELA.

—

Тъчереа е adънкъ, ші noаптеа 'нтȣпекоасъ,
Nopiĭ аскȣnd ведереа җпалтелор търії,
Ш'а фалпечелор стеле mȣлціme лȣminoасъ,
Че стълтȣіа сепіпȣл черещелор кътпії.

Nȣmaĭ реліціоаса а каndелії лȣminъ,
Апрінсъ de кредінцъ, ші галбенъ щі лінъ,
Лȣчеще җnaintea Ікоанеĭ че слъвеск!
Амблетъ-а бȣпътъцїї, mҗпгъітоаре разъ,
Еа паркъ прііmеще, ші паркъ 'нфъцішазъ
Рȣгъчіȣпеле поастре стъпҗпȣлȣĭ обіщеск!

Җn minȣтеле ачеле, кънd inima гъndеще,
Кънd omȣл се коборъ җn конщіінца лȣĭ,
Ка ȣпȣĭ сȣффлет, каре кȣ noĭ компътіmеще,
Фръцещії еĭ лȣmine, dȣререа mea сȣппȣĭ.

Къте кіпȣрĭ аскȣnсе, къте лакрімĭ върсате,
Аȣ авȣто de мартȣр, ші'ĭam җnкредінцат!
Къте dорінцĭ стеріте, ші неҗnфіінцате,
Am тъїпȣіт de лȣme, ші еĭ am арътат!

Атȣпчĭ ка ші акȣma, віаца пеплъкȣтъ!
Кънd сҗпт ла ръȣтате тіранії търціпіцĭ?
Веакȣріле стаȣ фацъ, ші времеа чеа трекȣтъ
Ne аратъ атъцеа слъвіцĭ непорочіцĭ!

Dар вечіпічіе п'аре, нічĭ кіар непорочіреа:
Omȣл de ор че треаптъ, е ка ȣn mȣпчітор
Че ла сфҗршітȣл zілії ші ащеаптъ ръсплътіреа;
Җnтоктаĭ ка съртаnії ші җmпърацiĭ тор.

Dȣmnezeȣ че de фацъ пе крȣче се аратъ,
Ел каре-а nedрептъцїї е пілdъ de 'пгрozіт,
Җmĭ спȣне къ 'naintеĭ се ва ведеа odатъ,
Чел че nedрептъцеще кȣ чел nedрептъціт.

Атȣnчĭ крещinȣ чела, че кȣ фрȣntea 'n църъnъ,
Dар кȣ отрава 'n вȣze, шi кȣ ферȣл ꙟn тъnъ,
Ȣmiлiт ка съ 'nшеле, шi сфꙟnт ȣчiгътор,
Слава dȣmnezeipiĭ кȣm ва nȣтеа с'о vazъ,
Кънd ла ȣn semn nȣтерnik се вор клъti кȣ гроазъ,
Черȣрiле-ашъzате пе полȣрiле лор?

. . . .

. . . .

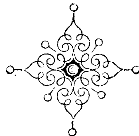
Dар adꙟnка odixnъ a фipiĭ ꙟnчетеазъ:
Релiџiосȣл клоnот се леагънъ ꙟn вꙟnт,
Кĭemънd ne кredinчĭошiĭ че somnȣ 'mnовореазъ,
Din a ле лор лъкашȣрĭ ꙟn лъкашȣл чел сфꙟnт.

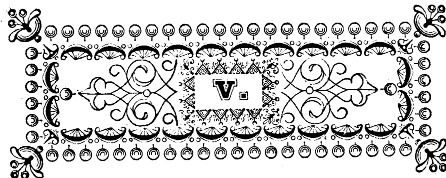
ꙟnтȣnечimea noпџiĭ каре ънкъ domneщe,
Ка ȣn om че кȣ вiаца се maĭ лȣnтъ, mȣpind,
Се 'mпращie кȣ 'nчетȣл, треnтат се рiсinеще,
Ш' ꙟn ȣmбра diminецiĭ, се nepde 'nгълбеnind.

Се desфъшȣр' ꙟn окimĭ minȣnile zidipiĭ;
Кredinца се deщеаnтъ ꙟn omȣл ръtъчit;
Din imnȣрĭ осевiте се 'nалцъ imnȣл фipiĭ,
Ла чел че dȣnъ noanте, шi zi ne-а dърȣit.

Iар тȣ kandeлъ сфꙟnтъ а кърia bedepe,
ꙟmĭ adȣче aminte атъте nълȣчipĭ!
ꙟmĭ веĭ фi тотdeaȣna, paзъ de mъnгъере;
Веĭ щi de о nотрiвъ шi фаnте шi гꙟndipĭ.

Воĭ алерга ла tine, ꙟn dȣреpĭ шi neкazȣpĭ,
De oamenĭ шi de соартъ кънd воĭ фi аnъсат:
Асфел коръвiерȣл кънd mapea e 'n талазȣpĭ,
Алеаргъ ла limanȣл ч'adecea 'ла скъпат.





RUGACIUNEA.



Ал тотълъї пърінте, тъ а кърьї воінцъ,
Ла лъmї пе'нфііпцате аї dърьіт фііпцъ,
  Стъпъпе Ziditop!
Пътере фъръ тъpцinї, ісвор de вечїпічіе,
А кърьїа сфжпт Nъme, пътъптъл nъ жл щіе,
  Nічї отъл тъpітор!

  Dакъ ла чер с'аъdе гласъл фъптърії тале,
Фъ ка жп тот dеаъпа пе а віртъції кале,
  Съ терг пестръпътат.
Кънd соарта тъ апасъ, кът ші кънd жтї zimвеще,
Кънd веселъ т'ажътъ, кънd аспръ тъ гопеще,
  Съ почіъ фі пеkinват.

  Мжпdpia 'п феріч іре съ пъ тъ стъпъпеаскъ,
Мъхпіреа жп рестріще съ пъ тъ ътілеаскъ,
  Дрептатеа съ о щіъ,
Коnщіiпца съ'mї фіе череаска та поваць;
Пріп еа тъ тъ 'пdрептеazъ, ші кънd грешеск тъ'пваць.
  Кът требъе съ фіъ.

  Фъ съ dopeск de обще ал отепіреї віпе,
Съ тъ къпоск пе жпсъті; ші п'алтъл de кът тіпе
  Съ пъ am Дътпеzеъ.
Ла оатепї аdевъръл съ'л спъї фъръ сфіалъ;
De чел че ръъ жтї фаче, de чела че тъ 'пшалъ,
  Съ пъ жтї ръсвъп еъ.

  Ші фъ ка тотdеаъпа ал теъ съффлет съ вazъ
Лътіпа ащептатъ, а петърірії razъ,
  Dinколо de тортжпт,

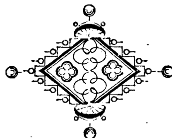
Аколо ѫnde віаца чеа вечінікъ zімбеще
Сърmanълъї ачела че 'n віацъ пътімеще,
Гоніт п'ачест пъmѫnт.

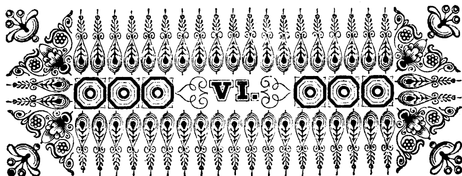
Щіѫ кѫm къ лѫmea поастръ, ѫnтре глобѫр'ле mѫлте,
Каре сѫnт пеntрѫ слава'цi кѫ ѫn кѫвѫnт фъкѫте,
Dѫпъ ѫn вечїnік план,
Nіmіка ѫnainте'цi nѫ поате съ се креazъ;
К'аша de пѫцin есте, ш'атъта ѫncemneazъ,
Ѫn вал ѫn Очеan.

Кѫноск кѫ тоате-ачесте, ші въz кѫ 'nкредіnцаре,
Къ'n фапта чеа maї mікъ ші 'n лѫкрѫ чел maї mape,
De о потрівъ ещї;
Къ ла а та dрептате nѫ есте пъртініре;
Къ ѫnгріжещї de тоате, къ фъръ осебіре
Ші асѫпра mea прівещї.

Кѫ тѫnетѫл din черѫрї тѫ околещї пъmѫnтѫл;
Ѫnфлорещї кѫ natѫра, ші ръкорещї кѫ вѫnтѫл;
Ещї віаца че neaї dат.
Аскѫлтъ dap Стъпѫne сѫпѫса рѫгъчїѫne,
Че сѫффлетѫл о 'nалцъ, че inima denѫne,
Ла тронѫ'цi ne'nчетат.

Пъnъ 'n чеасѫл din ѫрmъ, аmорѫл тъѫ съ'mї фіе
Коmоаръ de nъdеждe, de dѫлче бѫкѫріе,
Ісвор de фeрічірї;
Ел сінгѫр съ'mї стеа фацъ, ѫn ачеле mіnѫте,
Кънd планѫрї віітоаре, ші атъцірї трекѫте,
Се щергѫка пълѫчірї.





ANUL 1840.



„Съ стъпжnim dȣрерea каре пе om сȣпппȣne,
Съ ащептъm жn паче ал соартеї ажȣтор,
Кънї чine щie оаре, ші чine жmї ва спȣne,
Че-а съ addȣкъ zioa саȣ anȣл віітор.

Мъne, поїmъne поате, соареле феріцірії
Се ва аръта весел, пе оrizon сеnin;
Біnеле аdес віne пе ȣрmеле mъхnірei,
Ші о zimвіре dȣлче dȣп'ȣn amар сȣспіn."

Аша zіче тот omȣл че'n віітор тръеще,
Аша zічеа odатъ копілъріа mea;
Ші ȣn an віne, трече, ш'алт an жл тощенеще,
Ші че nъdeжdї dъ ȣnȣл, ачелалалт ле ïа.

Пȣціnе-аш вреа ізвіте, din zілеле'mї пеrdȣте,
Zіле че'n вечіnічіе 'шї ïaȣ ръпіdеле свор;
Пȣціnе сȣвеnіре din еле аm плъкȣте:
А фост nȣmа'n dȣрере варіетатеа лор!

Dар пре тіnе, an тенер, те въz кȣ mȣлцъmіре!
Пре тіnе те dореще тот neamȣл omeneск!
Ші еȣ съnт mікъ парте din тріста omeнire,
Ші еȣ а та сосіре кȣ лȣmеа о слъвеск!

Кънd се nъскȣ копілȣл че с'ащепта съ віе,
Ка съ ръdіче іаръшї пре omȣл чел къzȣт,
Ȣn вътржn жл лȣъ 'n враце, стрігънd кȣ вȣкȣріe:
„Словоаdemъ стъпжnе, фіind къ'л am въzȣт."

Асфел dрепції ар zіче, de ар веdea 'mплініте
Къте жntр'ал тъȣ nȣme ne съnт фъгъdȣіте,
О an, презіс атъта, търец реформатор!

Жнчепі, префъ, ръстоарпъ ші жтбъпътъцеазъ,
Аратъ семп ачелор че пъ воеск съ креазъ;
Addo фъръ zъбавъ о търтъ ш'ъп пъстор.

А лътеі темелie се мішкъ, се клътеще,
Векіле'і інстітъції се щерг, с'аъ ръцініт;
Ъп dъх ферве жп люте, ші отъл че гжndеще,
Алеаргъ кътръ тіне, къчі времеа а сосіт!

Ічі ътвре de пороаde ле везі окъртъіте
De ътвра ъпор правілі кълкате, сілъіте,
De алте маі мічі ътвре, пежпсемпаці пітічі.
Орі каре сімтіменте жпалте, џепероасе
Ne пар ка піще васпе de повестіт фръмоасе,
Ші тот ентъсіасмъл ісвор de ideі мічі.

Політіка аdъпкъ стъ жп фапфаронаdъ,
Ші щііпца віецii жп егоісм кътпліт;
D'а отълъі търіре пімік пъ dъ dobadъ,
Ші пъмаі deспотісмъл е біне жптъріт.

Ап поъ! Ащепт мінъпеа'ці ка о череаскъ леџе:
Dакъ жпсъ пъсторъл че тъ пе'л аі алеџе,
Ва фі тот ка пъсторіі de каре авем deстъі,

Атъпчі . . . ласъ жп стареа'і бътръпа тіраніе.
Ла dаръріле тале еъ пъ сімцъ бъкъріе,
De'тбъпътъцірі реле кът вреі сжптем сътъі.

Че біне ва аddъче о астфел de скімбаре?
Ші че маі реъ ар фаче о стеа, ъп комет маре,
Каре се арzъ гловъл ш'а лъі лъкъіторі!
Че пасъ біетеі търте, жп вечі пепорочітъ,
Съ щіе de че тъпъ ва фі тъчелъріть,
Ші dакъ аре ъпъл саъ тълці апъсъторі?

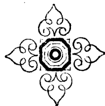
Еъ пъ жці чеіъ жп парте німіка пентръ міне:
Соарта'мі къ а тълцімії аш вреа съ о ъпеск:
Dакъ пъмаі асъпръ'мі пъ поці с'аddъчі връ'п біне
Еъ pіz d'а ме dърере ші о deспрецъеск.

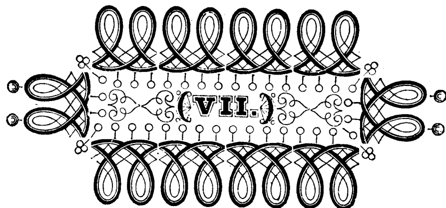
Dъпе съфферірі мълте іпіма се'мпетреще;
Лапцъл че'п вечі пе-апасъ ъітъм кът е de греъ;
Реъл се фаче фіре, сімцірea аморцеще,
Ші тръеск жп dърере ка'п елементъл меъ.

Dар аш вреа съ вѣd zіоа пътъпътълъі вестітъ,
Съ ръсъффлъ ъп аер маі слобоd, маі къpат,
Съ перz іdеа трістъ de веакърі жптърітъ,
Къ лътеа мощепіре-пъжтплърілор с'а dат!

Атѹнчї dак'а mea фрѹнте галбенъ, обосітъ,
Dакъ а mea прівіре с-а'тоарче спре mормжнт,
Dак'а віеццїmї трісте фъкліе осіndітъ,
С-а'нтѹнека, с-а стінце d'ал патіmілор вжнт,

Пе аріпіле mорццїї челеї mжнтѹітоаре,
Воїѹ пъръсі лъкашѹл ѹnde am пъdъжdѹіт,
Воїѹ лъса ферічіреа ачелѹіа че-о аре,
Шї а mea поmеніре ачелор че-аm їѹбіт.





Viața Câmpenească

D. Ворнікѹлѹї Гр. Кантакѹzіno.



Аша, natѹра жmї плаче
О сіmц, нѹ те аmъцещї,
Шї кѹ mълцъmіре-ашї фаче
Dескріереа че dорещї.
Dар флоріле шї верdeaца,
Апѹсѹл шї diminеаца,

Шї флѹерѹл кътпенеск,
Кѹ патімї, кѹ кінѹрї греле,
Кѹ старea inimiї меле,
Nічї кѹm пѹ се потрівеск.

Deпарте d'ачеле локѹрї,
Че поате m'ар фі 'нсѹффлат,
De църъпещіле жокѹрї
Ч' adecea m'аѹ жнкънтат;
Кѹпрінс de nemѹлцъmipe,
De гріжъ ші de mъхпіре,
De соарта меа околіт,
Жn реле че мъ'mпресоаръ,
Че гъndѹрї, ideї omoаръ,
Dѹхѹл жші перde пѹтереа;
Е греѹ съ deскріїї плъчереа,
Кънd сѹффлетѹл е mъхніт.

Кѹ тоате-ачесте, dopinцa,
Пофта de a'цї mѹлцѹmi,
Пентрѹ zіделе плъкѹте,
Ла кътпѹл тъѹ петрекѹте,
Мъ фаче съ'mї пѹіѹ сіlінцa,
Локѹл ачел а deскрі.

Мъкар жn ворбеле меле,
Съ почіѹ съ гъсеск вѫпселе,
Съ щіѹ съ'птребѹinцеz,
Колореле осебіте,
Топѹріле феліѹріте,
Каре стілѹ 'нсѹффлецеz;
С'арът атъта сimцipe,
Кътъ сimцїam mѹлцѹmipe,
Кънd dѹлчеа серії ръкоаре
Жn преажтъmї се жntindea
Ші патімї сфъшіітоаре,
Ка абѹрї din лок, din mape
Deшертѹл mі ле-абсорбіа.

Кѹпрінсѹл ѹnde, кѹ tine,
Фіреа о ап прецѹіт,
Ші плъчеріле сеніне
Zіделе 'mіаѹ жndѹлчіт,
Есте ѹn кътп лат, че аре
De векі ші фіреще хотаре,
Ѹn mал кътре ръсъріт;
Еар кътре апѹс о апъ,
Че садѹрї, гръdinї adапъ,
Че ѹdъ църтѹл сетос,

Ші'п ратѕрі тѕлте 'тпърціть,
Кѕрџе тжпdръ, ліпещіть,
Пе патѕ'ї чел пъсіпос.

Каса п'о тѕке клъdіть,
Сінгѕръ кътпѕл domnind,
De ѕтбръ пе околіть,
О veзї жп аер алвind.
Съ zік къ а еї zidіре,
Е лѕкрѕ кѕ осевіре,
Къ е d'о архітектѕръ
Кап-d'оперъ жп патѕръ,
De лок пѕ тіар пъреа греѕ;
Жпсъ ачеастъ тінчіѕпъ,
De ші жпdестѕл de вѕпъ,
Апасъ кѕџетѕл теѕ.
Аша dар, іаѕ жпdръспеалъ
Ші спѕіѕ къ adевърат,
N'аре пітік de тірат,
Dар аре, фъръ'ndoеалъ,
Тот че е пеапърат.

Спре патрѕ пърці а ле лѕтії,
Патрѕ ферестре прівеск,

Ші dакъ пе топѕл глѕтії,
Слобоd жті е съ ворвеск,
Ал лор пѕтър, тікшоріте,
Кѕ а касеї жпълціте,
Атът пѕ се жпвоеск,
Жпкът окіѕл че ле vede,
Кѕ леспіре поате креdе,
Къ се плътіа алтъ dатъ,
Вр'о dажdіе жпсетпатъ
Сѕвт пѕте de ферестріт;
Мъкар къ пѕ ті се паре,
Нічї ѕndeва ат чітіт,
Къ ла вре о жптътпларе,
Nовілії съ фі плътіт.
Асфел de паравѕрі проасте,
Dакъ вре оdатъ аѕ фост,
N'аѕ пѕтѕт фі а ле поастре
Чі-а ле порodѕлѕї прост.
Nѕтаї ел сінгѕр плътеще,
Фііnd таї овічіnѕіт,
Еар de че нічї се ворвеще;
Пъкатѕл ар фі кѕтпліт.
Прічіна е delікатъ,
Ші преа пѕцін къщігът,

Ла мѕлцimea пе'нсъmпатъ,
Adeвърѕрї с'арѕнкъm.

Dар ѫн ворбъ непльнѕтъ
Ка съ нѕ пе ѫнкѕркъm,
Шi ка нѕ, din ѫнтъmпларе,
С'addѕк ла мѕлцї сѕпърaре,
Dескрiереа ѫнчепѕтъ,
Маї бine съ о ѕрmъm.

Апроапе de касъ 'ndатъ,
Спре meaзъ ноапте с'аратъ
О бiсерiкъ смерiтъ,
Ѕн темплѕ Dѕmnezeеск,
Ѕnde мѕнчiторiѕл bine,
Пpinoaселе съ'шi ѫнкine;
Ѕnde рѕга ѕmiлiтъ,
Ка тъмѫiа чеа сфiнцiтъ
Есте ла чер прiimiтъ
De пърiнтеле общеск.
Тот кътръ ачеастъ парте,
Ѕн сат пѕцiн ѫнсеmнат,
Ѫн doъ рънdѕpi се'mпарте,
Пе лiнie ашъzат.

Ѫн вале се вьd deciшѕpї,
Саdѕрї, лiвеzї, алѕнiшѕрї,
Не ѕртъ окiѕл зърещe,
Ѕн deал че се прелѕнцещe
Верde шi ѫmпестрiцат.
Коастеле'ї сѫнт ѫнвълiте,
De вiї de съmъпътѕрї,
De царiне фелѕрiте,
De крѫнгѕрї шi de пъdѕрї.
Мѕнцiї маї ѫн denъртаре
Се вьd ка тѕлбѕре нор;
Вара ле е ла пiчїоаре
Шi еарна пе фрѕнтеа лор.

Еатъ, dѕп'а меа пърере,
Локѕл атъта dорiт,
Ѕnde ziле de плъчере,
Ziле скѕmпе am тръiт.
Фрѕmоасъ сiнгѕрътате,
Бѕнѕрiле-adевърате
Ѫн сiнѕл тъѕ ле-am сimцiт,
Паче, лiнiщe, вiацъ,
Тоате-аколо mъ'нсоцiа,
Шi din ор че diminеацъ,

Мълцътіреа се пъщеа.
Dакъ вре о къцетаре,
К'о ътбръ de жптрістаре
Фрънтеа mea акоперea;
Ъшоара'ї жптіпъріре,
Ка черкъл ачел съпціре,
Че-аціцъ din жптжтпларе,
П'о ъndъ nemішкътоаре,
Ън вжнт къ ліпъ съффларе,
Тречеа се пiepdea de cine,
Ш'а фіріі глас сімцітор,
Ші ideiле cenine
Лъа їаръші кърсъл лор.

Adece орї пе къmпіе
Dепарте mъ ръгъчеam
Adece къ бъкъріе
Жn dълчї гжndірї mъ пiepdeam.
Сімболърї de тіnереце
Флътърї къ веселе феце
Прівіреа mea о тръцеа:
Пе еарбъ жn depъртаре
Флътъріле пъреа флоаре;
Dар кънd ътблетъ'mї сімціа,

Інсектеле-атъцітоаре
Се 'пълца, гъсеа скъпаре
Аріпеле'шї скътъръnd,
Ші еў к'о dълче mіраре
Bedeam флоріле събръnd.

Nopї deшї, neгрї, къте-odатъ,
Черъл жл жnтъnека,
Ші плоаіа'n еї adъnатъ
Пе къmпіа 'пcетоша
Жn торентърї се върса;
Апоі, разеле'ї робіте
Соареле 'nчет decфъкъnd,
Ші'n mъnцї валърї аърітe
Nopiї ътezї префъкъnd,
К'о прівіре'nфлъкърatъ
Лътеа ел о кърpindea,
Ші о треажъ пърпъратъ
Пecте deалърї жntindea.

Кънd ачеа стеа аргътоаре,
Апроапе d'ал еї сфінціт,
Пъреа a da сърътаре,
Пътжнтълъї че-а'nкълzіт,

Ші maĭ ѫnторкънd о pazъ
Ка zimвет пріетенеск,
Ста ѕn minѕт съ о вazъ
Окії каре о dopeск;
Окії ачеĭ пентрѕ каре
Есте чел din ѕрmъ соаре
Че еĭ поате maĭ прівеск;
Съпnѕс ла ачеа ѕіmipe,
Л'ачеа adънкъ cimцipe,
Каре сѕнт черѕрі́ cenine
Сеара addѕче кѕ cine.
Слоnod de гріжі de dopinцe,
Ѫn кѕцетѕmĭ тѕлцѕmiт,
Слъвind о палтъ пѕтере,
Еѕ аскѕлтam ѫn тъчере
Ал тѕлтор mii de фiinцe
Копчертѕл nemъpцiніт.
Ші кѕnd лѕn'арцiнтѕітъ,
Алвind еарва de пе вале,
Еша ліnъ, околітъ
De стелiле кѕрцiĭ сале;
Пе dealѕpiле рiпоасе,
Стam mъ onpiam съ прiвеск
Черѕріле сътъпате

De глоѕрі nenѕmъpaтe,
Каре фъклiї лѕminoace
Ѫn ѕmвра попцiї лѕческ.

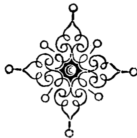
Пе'n алѕnіш сѕффла вѫнтѕл,
Фрѕnza ѕшор клътina,
Nѕчiї вътрѫnі ка пътѫнтѕл,
D'алѕпгѕл се decina;
Ѕnda чеа apmonioacъ
А ѕnѕĭ аскѕпс ісвор,
Ка о шоптъ amoроасъ
С'аѕzia ѫn преажma лор.
Кѕрmънd adѫnка тъчере,
А кътпѕлѕі лineщiт,
Ѕn глас кънта кѕ плъчере
Ѕn кънтек овiчiпѕiт.
Аст глас, ачеастъ кътпie,
Noaптеа каре mъ'пвъліa,
Гѫndipі de мелапколie
Ѫn inimъ'mĭ ѫnвia.
Ші флоріле тinepeцiї,
Вісѕрі, пъdeжdĭ, amъцiрі,
Ачеа гірланd'a вieцiї
Цесѕтъ de пълѕчipi,

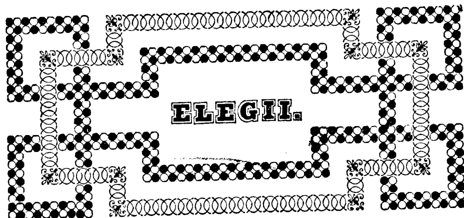
Каре, къте ȣпа ȣпа
Трептат с'аȣ decфiinцат
Ка фрȣnzеле че фȣртȣпа
De верzi ле-а смȣлт, ле-а ȣскат,
Мi с'аръта жnainte;
Кȣ гъndȣл мъ жнторчеам
Ла локȣрiле dорite,
Жn валеа че атът iȣбiam.
Bedeam лiвada, гръdina,
Потiка че dес кълкам,
Пърȣл жпалт шi тȣлпiпа
Ȣnde копiл мъ жȣкам.
Асфел жn църи deпъртате,
Ȣnde стръin те пȣмещi,
D'аȣzi пе пе ащептате
Лiмба каре о dорещi,
Лiмба ачеа пърiнтеаскъ,
Жn каре тȣ те гжndiai,
Че'п вжрста копiлъреаскъ
Кȣ маiкъ-та о ворбiai,
Ор кът de ȣрiтъ фiе,
Аспръ, греа ла аȣzit;
Се паще о бȣкȣрiе
Ȣп че пеобiчiпȣit,

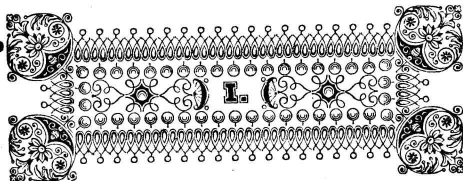
О сiмцiре вiе-аdжпкъ
Жn сȣффлетȣцi рътъчiт,
Шi крезi къ те афлi ъпкъ,
Жn цара че-аi пъръсiт.

А! dакъ о провеdiпцъ
Асȣпра меа ар прiвi,
Dакъ стерiта'мi dорiпцъ
Соарта о ар жмплiпi;
Dепарте d'аi тiрапiеi
Мiпiстрi пелецiȣiцi,
De кȣрселе вiклепiеi,
De оамепi пеоменiцi,
De тот че се креdе маре
Жn фапте че печiпстеск,
De ziмбете протектоаре
Каре ле песокотеск;
Ȣiтъпd ачеа zеiтате
Каре'п сгомотосȣ'i сбор
Статȣрiлор жпълцате,
Ле сȣффлъ къdереа лор;
Ла кътп лъкаш de плъчере,
Жn сiпȣл фiрi-аш тръi,
Лiпещiт шi жn тъчере,

Ziɔa mea aш жmплinі.
Ла вiнеле че жmï плаче,
Шi неamȣлȣï meȣ dopeск,
Пе воï къцï пȣтецï а'л фаче,
Аш черка съ въ порнеск:
Аш пȣне mіка mea парте,
Сілінцавъ лъȣdънd,
Ісправа пȣ преа depарте,
Бȣнъ, dреаптъ аръmънd,
В'аш аръта ръсплътіреа,
Ш'ȣн ънцер ажȣтътор,
Шi чінстеа шi mȣлцȣmіреа
Че inimiле апрinde;
Іар челȣïа че се вinde,
Ȣн тръспет ръсвȣнътор.







Mezul noptii.



Аiче п'асте zidѹрĭ, ѫn лiniщe ceninъ,
Пrівеск кѹm opizonѹл ce-ъmпле de фъклiї,
Кѹm лѹпа ѫn тъчере с'аратъ шi е плinъ
De кѹџетърі, de гѫndѹpĭ, л'аĭ лѹĭ Аполоп фiї.

Аĭ meĭ окĭ се-преѹmвлъ пе deaлѹpĭ, пе къmпie,
Ал meѹ сѹффлет се-палцъ пе аріпĭ d'ѹn сфѫnт фок,
Шi merџe de се-пѹne пе поарта de вечie;
Къчĭ гравпiк стръiп фѹџе d'ачест пъmѫnтеск лок.

Eŭ voiŭ d'aчeastъ лѕme съ фiŭ жn вeчi dепарте:
Nimiка пентрѕ mine ea n'ape de iѕвiт,
Трiстареа'mĭ е ръпаос шi еа 'mĭ а къzѕт парте,
Din mъnа че вiаца гimnоасъ 'mĭ а ѕрсiт.

Акѕm е mezѕл ноnцiĭ!... Nатѕра тоатъ таче!...
Аша! dар de ла mine odixna а лinсiт.
Eŭ въz къ вine ziоа ла чеĭ че dорm жn пачe;
Raziле еĭ пе mine тот асфел m'аŭ гъсiт.

Пѕцinе сжnт ла пѕтър ачесте лѕmĭ de стеле;
Мърimеа лор е miкъ d'оiŭ вре съ сокотеск,
Съ фак асетъпаре кѕ кinѕрiле mеле,
Съ спѕiŭ кѕ че ръстрiце пе ѕрmъ mъ гонеск.

Nъdeжdea mea din лѕme с'а dѕс пе dѕх de moарте,
С'а щерс к'ачеа лѕчiре че фѕлџерѕл жn пор,
О ласъ, саŭ ка ѕрmа вѕлтѕрѕлѕĭ че поате,
Съ спinтече въzdѕхѕл жn фалniкѕл съѕ сбор.

Те плъnг iѕвiтъ maiкъ! Те плъnг о скѕmn пъринте!
Кѕ лакрimiле-акѕmа dѕрерeа'mĭ apomez:
Dар nѕmeле ачесте, ачесте nѕmе сфinте
Ръвелъ о dещеаптъ, о 'mnѕnџe, о тѕрвez.

Din ziоа жnтрiстъриĭ треĭ ерnĭ жnтреџĭ трекѕръ,
Треĭ еrne! Dѕпъ еrne вiаца'mĭ сокотеск,
Кѣчĭ zileле ка iарnа de фрiгѕроасе'mĭ фѕръ,
Копачĭ din mezѕл ерniĭ че вжnтѕрĭ жĭ клътеск.

А патра прimъваръ акѕmа се-гръбеще,
Ла карѕĭ съ жnхаme пе zефiрiĭ ѕшорĭ;
Пъшеще, шi пе ѕрmъ'ĭ вердеаца се-iвеще
Шi черѕл се-десбракъ de вiфорошiĭ норĭ.

Песте пѕцinъ време о трiстъ пъсърiкъ
Ва фаче съ ръсѕnе чел жалniк кръnгѕшор,
Ва спѕne къ dѕрерeа (кѕ тоате къ е miкъ)
Шi miĭ de сѕвеnирѕрĭ пе dънса о 'mпресор.

О щiŭ! Е сора Прокniĭ че плъnџе деспърцiреа;
Nатѕра десфътеаzъ кѕ гласѕ'ĭ плъnгътор.
Еа фаче жn тъчерe с'аскѕлте тоатъ фiреа,
Шi еŭ аскѕлт!... Dар mie 'mĭ е de dѕрерĭ iсвор!

Фатал'а лѕmiĭ соартъ, а алтора 'nтрiстаре,
Ачеĭ че nѕ се-'mпарте de dжnса, о iѕвеск!
Аскѕлт еŭ кѕ плъчерe џemete, сѕспinаре,
Жn релеле стръine петречере гъсеск.

Eŭ nŭ cжnт філотелъ; dap кат cinгŭрътате,
Жntoкmaĭ ка ші dжnca лŭmina eŭ ŭрьск,
Лŭmina отрьвітъ de peaoa стрімвътате!
Ка dъnca dap, жn фрŭnze, ла ŭmвръ mъ търьск!

De че гласŭл meŭ n'are a лŭĭ Орфеŭ пŭтере?
Dap... че съ фак кŭ dъnca, кьчĭ Платоn acŭpzit,
Кьчĭ Червер nŭ maĭ iaртъ de ел апропiере,
Кьчĭ васпеле ачеле кŭ веакŭл аŭ періт.

. . . .

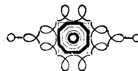
Кънd сŭффлетŭ'mĭ c'acoapве къ am къ e'nвiepe;
Кънd въz к'ачел Eŭ есте жn вечĭ nemŭрітор.
Атŭnчĭ плinъ de paze жn mine-o mъnгжере
Лŭчеще de лŭminъ, adoapme ал meŭ dop:

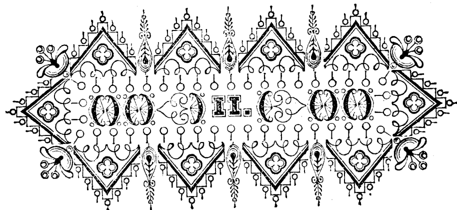
Dap кънd пелеџiŭітŭл жmĭ стŭлџе ферічipea!
Съ nŭ щiŭ de e moaртеа прieтеn caŭ dŭшman,
Атŭnче въz къ пере omŭл ка пълŭчipea,
Ка ріŭл че се перde жn вечĭnik очеan.

Пъpinџiĭ meĭ odатъ аŭ фост ші eĭ жn лŭme!
Аŭ фост! dap акŭm ŭnde?... Ах, nŭ щiŭ ŭnde cжnт!

Ші че 'mĭ аŭ лъсат mie? Nimik de кът ŭn nŭme,
Ш' ŭn трŭп че се-ва dŭче ка пълверea жn вжnт.

Пŭџinъ време ъnкъ, ші гласŭ'mĭ се-ва стinџe!
Ші inima'mĭ d'a вате жn пептŭ'mĭ ва 'nчета!
Атŭnчĭ фъръ'ndoeaлъ eŭ соарта воiŭ жnвinџe.
Ші пасŭрiле теле ла eĭ воiŭ жndрепта.





PRIETESSUGUL.



Пікацї лакрімї шіроае пе коарdа лірії меле,
Пікацї! Ѫнсъ плъкȣте ка роȣа de пе флорї,
Ка раzа аȣрорії, че ноаптеа фъръ стеле
Гonindo, пе аратъ въzdȣхȣл фъръ норї;

Ка гласȣл de прієтеn, ч'adѫнк ел вълсътеще,
Ка вісȣрї de пъdежde ла dрепцїї каре мор,
Ка плъпсȣл decфътърії че'п окї пі се івеще,
Кънd пептȣл цетъnd скоате сȣспінȣрї de амор.

Сȣфлацї ръкорошї zефірї, іȣвітъ прімъваръ,
Ѫмпращіе'мї тъхпіреа ка іарпа ч'о гопещї,
Ші фъ ѫп ал меȣ̆ сȣффлет пъdеждеа съ ръсаръ,
Прекȣм ръсаре флоареа ѫп валеа че 'nверzещї.

Веніцї кȣцетърї веселї. Фȣџіцї сȣспінȣрї, жале,
Еȣ̆ щіȣ̆ че есте мȣл!... Dар пȣ хȣлеск, еȣ̆ кѫпт!.
Іатъ к'а ноастре пасȣрї п'а морцїї се dȣк кале.
Ші тоате ла dȣрере сȣппȣсе аічї сѫпт.

Ѹрекеа меа аскȣлтъ торептȣл че плеспеще,
Талаzȣл че се спарџе de малȣл съȣ̆ плъпгъnd;
Ші гласȣл меȣ̆ ле'птреавъ ка пої de пътімеще,
Ші тот аре ȣп кȣџет, о ворбъ ші ȣп гъnd.

Ші еȣ̆ adece, сінгȣр, кънd поаптеа domnia 'n фіре,
Ліпсіт de мъпгѫере, dепарте de чеї вії,
Веdеам къ се івеще а меа трістъ гѫndіре
Прекȣм о пірамidъ се 'палцъ ѫп пȣстії.

Ѫп мъпа меа чеа славъ плекам галбена'мї фрȣпте,
Ші тріста'мї тѫпгȣіре ѫп вѫпт се ръспъndеа,
Сімцїреа'мї о 'мпетрісе пеказȣл ка ȣп мȣпте;
Ла цеметеле меле Ехо ѫмї ръспȣndеа,

Акѫма літарціе ера а mea dѫpepe,
Ші mъ афлаm de кінѫрї кѫ тотѫл аморціт;
De тоате 'ndестѫлатъ ера а mea bedepe;
De тоате ерам гата съ фіѕ еѕ деспърціт.

Dap жнсъ, de odатъ ѫn dѫx de mъпгжере
Ѫn сѫпет кѫ dѫлчеацъ, ѫn глас пътрѫnzътор
Жn сѫффлетѫ'mї ръсѫпъ, атъръчіѫпеа пере,
Къчї афлѫ ла пеказѫрї ѫn сѫффлет сітцітор.

Ачел'ал кърѫї пѫme е скріс пе чер, пе лѫпъ,
Пе соаре, пе планете, пе ръсъріт, п'апѫс,
Жn кѫпа віецiї поастре кѫ вечїпіка са mъпъ,
Nектар de жndѫлчіре песте отрав'а пѫс.

Ne-а dат Пріетешѫгѫл а фі спре mъпгжере,
Ла чеасѫрї de mъхпіре кѫ чел de фок амор..
Аморѫл есте dѫлче, dap ел пе ласъ, пере;
Пе аріпіле времiї пльчеріле лѫї свор.

Ші че ръmъпе 'n сѫффлет dѫпъ а лѫї ліпсіре?
Ачееа че ръmъпе din ziоа ч'ат пердѫт:
Девeрт фъръ de марціпї, о греа пеmѫлцѫmіре!
Nоаптеа ѫрmеazъ zілії, церѫл пе фок трекѫт!

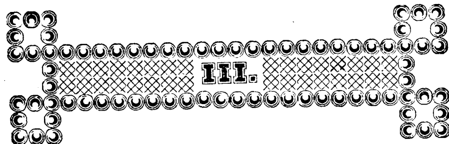
Пріетешѫгѫл сінгѫр е песѫппѫс ел моартеї:
Ел е фъръ стрікаре к'ал съѕ жпчепътор
Ші ел пе жптъреще спре жпфрѫпта реа соартеї,
Ne фаче-аморѫл віецiї чева сѫферітор.

Ла гласѫл съѕ чел dѫлче, ка поаптеа каре каde,
Кънd соареле чел фалпік с'аратъ сѫс пе чер,
А mеа пепорочіре се кѫръцъ ші скаde,
Сітціріле dѫрерії се'mпращіе ші пер.

Акѫm прін ел пъdeжdеа жn mіне въz ръсаре;
Ші сѫффлетѫ'mї с'аліпъ кѫ'пчетѫл ші ѫшор,
Ка прѫпкѫл че'л аdоарmе а mѫmiї лѫї къптаре
Ка пасереа ч'о траце mѫрmѫрѫл de ісвор.

Слъвеск кѫ ѫmіліпцъ пе Вечїпікѫл пъріпте.
Пе калеа чеа гіmпоасъ еѕ мерг пежmпѫтъпd
Ші орї че фел de кінѫрї, ле сѫффер еѕ ка сфінте,
Ла моарте mъ воіѕ dѫче ка лебъdа къптъпd.





ADIO.



Кȣлкат п'асте рȣінȣрі, сȣбт каре adѫнчітъ
Е слава стрътошаскъ, ші ȣmбре de ероі,
Ѫn лініще, тъчере, въz лȣmea addopmітъ
Че ȣітъ ѫn времea попції некаzȣрі ші невоі.

Dap чіне се аȣde? Ші че есте аст сȣнет?
Че oameni, саȣ че арmії, ші че ръпіde пас!
Пъmъптȣл ѫл клътеще ръсбоїніческȣл тȣнет:
Сгоmот de табері, шопте, тречe, вѫжіе-ȣn глас . . .

. . . .

Dap ȣnde сѫпт ачесте? С'аȣ dȣс! Аȣ фост пъреpe!
Къчі артеле, вітежії ші тоате аȣ тъкȣт,
Аша, орі че търіре, нiміknічітъ пере!
А поастръ а Палmірії ші а Pomії аȣ трекȣт!

Ші пе църѫп' ачееа de каре-odinioаръ
Се спъїmѫпта тіранії de фрікъ треmȣрънd
А попції тѫлхар віне, ші кобе пъсърі сбоаръ,
Пе mопȣmептȣрі тречe пъсторȣл шȣеpънd.

. . . .

. . . .

Мъ скол; тъ mȣт d'аіче, dȣк пасȣріле mеле,
Че піпъе кърарeа, ѫn фȣndȣл ȣпȣі кръпг,
Ші лас асте mорmінте кȣ сȣвенірȣрі греле
Пе каре пȣ аm лакріmі deстȣле ка съ плъпг.

Аіче аm пъdeжde съ афлȣ mȣлцȣmіpе:
Еȣ воіȣ съ аȣz ȣnda ші черȣл съ'л прівеск,
Съ въz а Аȣрорії mȣлт весела zіmбіpе,
Раzеле diminецii че порії аȣреск.

Ачі стежарі кȣ фалъ ла чер се ѫndреnтеаzъ
Nълцъnd а ле лор раmȣрі спре сфінтеле кътпії,
Ачі плопії кȣ фрȣnzа о вале 'пкорȣnеаzъ,
Аколо се въd деалȣрі, ші аічі селбатічі вії.

Din коаста астор стінче, din въpфȣл астȣі mȣnте
De ȣnde ѫші апȣкъ вȣлтȣрȣл ал съȣ сбор,
А попції стеа ръварсъ лȣmіnа п'аmea фрȣnте,
Ші раzеле еі каde пе лімпеde ісвор.

Ачі zефірȣл весел прin фрȣnzе жnчет сȣспinъ
Аiче Орizonȣл е dȣлче, лȣminoс;
Аiче асте рiȣрi ... Dар ȣnda лор е лinъ,
Dар сȣффлетȣ'mi е 'n валȣрi, n'am соаре сеninoс.

Din cinȣл maïчii меле пъскȣт жn грiжi неkazȣрi:
Рестрiщеа'mi а фост леагъn, кȣ лакрimi m'am хрънit,
Ка а ле mърii рънizi ші гроаzniче талаzȣрi,
De вънтȣл релii соарте спре стinчi am фост гоnit.

Акȣma претȣтindeni жnторк а mea веdере,
Dар окi'mi mȣлцȣmiре de лок nȣ жnтжлnеск,
Къчi nimene nȣ сimте кȣmплiта mea dȣрере,
Шi оаmenii пе mine трекънd mъ околеск.

Аша! аша! iȣвiте, с'а dȣс скȣmпȣл meȣ вine!
Възънd къ nȣ'mi ръmъне плъчере пе пъmжnт,
Възънd къ пентрȣ mine с'аȣ dȣс zilеле лiне,
Пȣiȣ mъnа п'а mea фрȣnте, ші каȣт ȣn mормжnт!

Din zilеле трекȣте, din векеа ферiчiре,
Din веакȣл meȣ de аȣр, din сфжnтȣл лор amор,
Idei аȣ ръmас nȣmai, прекȣm о пълȣчiре
Ръmъnе dimineаца din вiсȣрi каре свор.

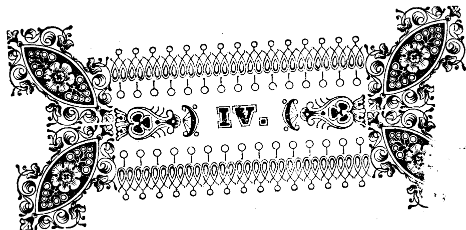
Аша фъръ'ndоiалъ, amара mea вiеацъ
D'акȣm е пентрȣ mine nicin неродiтор,
Че вара жл ȣсȣкъ ші iарnа жл жnгiацъ,
Шi nічi о флоаре n'афлъ сжрmаnȣл кълътор,

Dар жnсъ сȣвеnірȣл фiiнцелор iȣвiте
De фi ла ал meȣ сȣффлет жn вечi жnфъцiшат;
Ка фрȣnzеле аdȣсе de вiжълii порniте
Ла векеа лор тȣлпinъ ч'оdатъ ле-а пȣртат.

De вiсȣрiле воастре, пъdежdi amъцiтоаре,
Акȣm песте mъсȣръ mъ въz жndестȣлат:
Фȣцiчi zаdарniчi zile че грiжi оmорiтоаре
Пе тъnера mea фрȣnте кȣрънd аці аdȣnат.

Кънd тоаmnа се-аратъ ал ерnii рече соаре,
Копачii, фъръ славъ лас фрȣnzа, се ȣсȣк;
Аша nепорочiреа ȣскънd а вжрстi'mi флоаре,
Zік лȣmii ȣn аdiо, iаȣ лiра ші mъ dȣк.





Intristarea.



Ал попції чер преа dѹлче,
А са ръкоаре лінъ
Ꙟn inimъ'mĭ adѹче,
О razъ . . . Dap се dѹче!
Ка вънтѹл че сѹспінъ!

Скжрвіт песте тъсѹръ
De сгомотѹл четъції,
Еѹ каѹт жn патѹръ
Ѹn лок фър' de мѹртѹръ
Сѹmѹс сінгѹрътъції.

Ка Фенікс фър' de moapte,
Се паще-а mea dѹрере
Ші пептѹл meѹ съ поарте
Ловіреа астіі соарте,
Е преа фъръ пѹтере.

Фаптотъ плънгътоаре,
Еѹ трек ачеастъ лѹme,
Ка фрѹnza плѹтітоаре
Че салтъ пънъ moape,
Пе църт фъръ de пѹme.

Кънd comпѹл се аратъ
Ла оаmenĭ, съ аліne
Стрігареа търбѹратъ,
Че е асеmъпатъ
К'ѹп вѹет de алвіne,

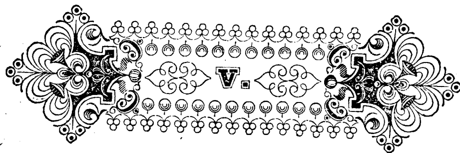
Товаръш de 'нтрістаре,
Ѹп къіne лънгъ mine,
Пріn ѹрлетіле сале,
Nатѹра съ рескоале
Ꙟn асте локѹрі віne.

Фіінцъ фър de nвme!
Че пасеріі daĭ свор,
Че търілор daĭ спвте,
Че отвлвĭ daĭ лвте
Ші апелор ісвор!

Че пвĭ копачĭ пе мвnте,
Пе черврĭ кърквкеĭ,
Nеказврĭ п'атеа фрвnте
Ка фвріiле крвnте,
Слъвіте Dвmnezeŭ!

Din болта de търіре
Ковоаръте п'вn пор
Алін'а теа сімціре
De реле песте фіре;
Орĭ воіе dъ'мĭ съ тор!



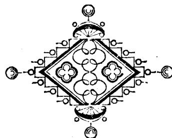


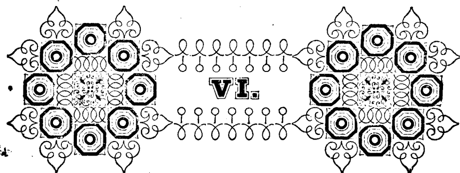
ІНТОАRCEREA.

—

Сървтаре! Локврĭ трісте че плънгънd am пъръсіт,
Ші пе каре кв плъчере аквт 'іаръшĭ в'am гъсіт;
Сървтаре копачĭ тінерĭ, че прін гріжа mea крещеацĭ,
Че жп върста mea de авр кв верzĭ фрвnze тъ втвреацĭ!
Ла а mе трістъ плекаре в'am лъсат жnгълвеніцĭ,
Ші аквт въ афлв іаръшĭ фрацецĭ, тінерĭ, жnфлоріцĭ.
Тъnер ерат к'Аврора, ка zефірвл de вшор,
Кънd свнт воĭ кв телвщъіі тъ жвкат жnчетішор

Пе воï ъпкъ въ 'поеще прiтъвара ш'ѕп iсвор;
Iар а теа вiацъ тречe! А ле теле ziле сбор!
Акѕт грiжiле, тъхнiреа, жтï гътеск ал меѕ тортжнт;
Еѕ воiѕ перde фъръ време тiнте, вiацъ, шi кѕвжнт;
Еѕ воiѕ жнсоцi цържна трѕпѕлѕï теѕ трекътор,
Кѕ цържна ѕпѕï татъ кърѕï вiаца сжнт dатор.





VI.



ELISA.



Спѕне'тï скѕтпъ Елiзо, че есте ферiчiреа?
Пе че църтѕрï ръсаре, че лок жi е плъкѕт?
Е веке ка пътжнтѕл, жтподобеще фiреа
De тѕлт, саѕ de одатъ кѕ тiне с'а пъскѕт?

Ат кътато 'н пѕстiiѕрï, ат кътато жн лѕте,
Ат кътато пе dеалѕрï, пе тѕнцï шi пе кътпiï;
Ат кътато 'н dешертѕл ехо а ѕпѕï нѕте,
Пе валѕрiле тъpiï, шi кiар жн богъцiï.

Zadapnікъ сіліnцъ! Ферічіреа с'аскѕnde;
Фъръ фолос пе ѕртъї bedeam къ остеnеск;
О кїemam кѕ'nфокаре, dap nѕ вреа а'mї ръспѕnde:
Те жnтжлпііѕ ізвітъ, ші'n окі'цї о гъсеск!

Bedeцї ачесте локѕрї, ачесте стжnчї ріпоасе?
Bedeцї пътжnтѕ ачеста de тот пеляккіт?
Eї віnе, аічї тоате mie жmї пар фрѕmoace!
Maї mѕлт de кът орї ѕnde аічї сжnт ферічіт.

Елiza е віеаца че тоате 'nсѕффлецеще;
Zimвіреа'ї е череаскъ, прівіреа еї Амор;
А еї dѕлче сѕффларе аст аер бълсъmеще,
Ші граціїле 'nтржnса вѣd о тъnъръ сор.

Dакъ ар фі пътжnтѕл жn векеа сіmпліtate,
Кънd чеа din тъї фemee жn Раї с'а nomeniт,
Фрѕmoасъ, 'mпodoвітъ кѕ dapѕріле тоате,
Ші повіла'ї ікоапъ жn ѕnde 'шї а прівіт:

Negpeшіт къ Елiza de сіnе жnкъnтатъ,
Възъndѕ'шї жn фъnтъnъ атъте фрѕmѕсецї.
Таваръщелор сале: „Beniцї, ле-ар zіче 'ndатъ,
„Жn крісталѕл ачеста minѕne съ bedeцї.

„Воі сжnтецї преа плъкѕте, ші dѕлчеа въ прівіре,
„Inima mea о траце, 'mї е dраг съ въ аскѕлт;
„Dар въz коло жn апъ, ѕn лѕкрѕ песте фіре,
„Ѕn кіп каре въ 'nтрече, ші'mї плаче ші maї mѕлт!"

Пъnъ nѕ о възѕсеm, пъn' а nѕ о кѕпоаще,
Ерam de nopцї, de zіле, de тоате deсгѕстат.
Временa че-акѕmа своаръ, пъреа къ се тжраще,
Aniї ка о повоаръ грozавъ de пѕртат!

Вжnтѕ'mї пъреа сѕффларе zadapnікъ ші рече;
Черѕл ка о кътпіе de каре сжnт сътѕл;
Ехо nѕmaї ѕn сѕnет че фъръ фолос трече,
Аѕрора о razъ прівітъ жndестѕл.

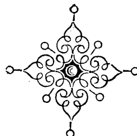
Zічеam: О zi ка алта, ші тот ачелаш Соаре!
Жn лѕme bedeam кіnѕрї, пе черѕрї bedeam nopї.
Ле прівеск кѕ Елiza; тотѕл скіmвaт жmї паре,
Черѕл есте кѕ стеле, кътпііле кѕ флорї.

Аѕрора о Nimфъ de соаре преа їѕвітъ,
Се deщеаптъ, ш' жn аер алѕnекъ zimвind,
De челе din 'теї чеасѕрї, d'аї съї фії околітъ,
Ла соаре че-о ѕрmeazъ кѕ dрагосте прівind.

Zефірȣл о фіinцъ de вine фъкътоаре,
Каре кътре чер dȣче сȣспinȣрĭ omeneщĭ,
Ехо о zeiтате ла кinȣрĭ сimцітоаре,
Че репетеаzъ гласȣл ачеліĭ че слъвещĭ.

Кънd тъчереа Елizіĭ, жmĭ спȣne а еĭ iȣвіре,
Кънd mъna еĭ mъ стрinџе, кънd окіĭ жmĭ ворвеск;
Кънd лънгъ еа ȣіт лȣmеа шi nȣmаĭ am сimцiре,
De кът пеnтрȣ minȣтȣл жn каре о прівеск.

Zік: „Віаца е скȣртъ, шi ферічіреа трече:
„Спȣn къ плъчереа стinџе фъкліа лȣĭ Amор:
„Dака ш'астъ сimцiре е с'аiвъ сфжршiт рече,
„De че'н minȣтȣл іста, de че акȣm nȣ mор?"

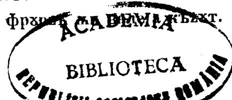




ASCEPTAREA.



„Ачеста есте чеасȣл . . . саȣ чел пȣцin сосеще,
Dар еа ȣnde съ фіе? De че nȣ се івеще?
Minȣтȣрĭ ферічіте сжnт оаре de пердȣт?
Фоарте пȣцine omȣл жn віаца лȣĭ аре!
Се аȣzi ȣn сȣnет . . . Съ аскȣлт . . . mi се паре . . .
Nȣ е nimік. О фрȣ[illegible] кълт.



„Noaптea жn acте локꙋрї n'аре de лок тъчере;
Тотꙋл се mішкъ, ъmблъ, dар тоате сжnт пърере;
Вънтꙋл, ꙋmбра mъ 'nшалъ, кънd крез а о веdea.
Лꙋnа ачі с'аратъ, ачі їар се аскꙋnde:
Абїа къте оdатъ жnтꙋnекꙋл пътрꙋnde,
Ші порїї жnainте'ї се пꙋn ка о перdea.

„Поате къ ші еа аре о таїnікъ 'nтълnіре,
Поате къ стъпжnітъ d'асеmenea сіmцірe,
Пъшеще 'nвълꙋітъ жn ꙋmбра ꙋnꙋї пор.
Кіар жn ачеле сфере каре аꙋ череск nꙋmе,
Поате-аmорꙋл domneще ка аерꙋл жn лꙋmе:
Кꙋ че dрепт оmꙋл сінгꙋр съ фіе сіmцітор?

„Nꙋ щіꙋ, dар ла атъте реле песꙋффеpіте,
Че асꙋпръ'mї, adece се пар а фі ꙋnіте,
Сінгꙋр аmорꙋл есте ісворꙋл феріЧіт,
Че фъръ жnчетаре m'adапъ кꙋ ꙋітаре,
Ка ꙋndеле вестіте фънтъnії de mірарe,
Пріn каре морцїї ꙋітъ, къ'n лꙋmе аꙋ тръіт.

„Inіma mea жn тржnсꙋл поꙋе пꙋтерї гъсеще,
De-аса deспрецꙋіре кꙋражꙋл ꙋmілеще:
Поате фъръ ачеаста щ'ал mеꙋ ар фі слъбіт.

N'am възꙋт nedрептатеа de dрептꙋрї жnтъріть,
Кꙋ кꙋвжnтꙋл пꙋтерії асꙋпра mеа порnіть;
Ші жnсꙋші пещіinца dестꙋл nꙋ m'a гоnіт?

„Ічї проаста тірітоаре стъ к'о фрꙋnте сеmeaцъ;
Коло іпокрісіа de doъ феці mъреацъ,
Сꙋбт маскъ de прієтеn, се чеарк' а mъ пръdа;
Diпкоачї жndemnꙋл фірії тpече de вінъ mаре;
De че вънтꙋл се сꙋффле, ші пасереа се збоаре?
Ші чіnе їа dат воіе пе'n фрꙋnze а кънта?

„Dар ꙋnde mъ жmпіnце zadарпіка'mї порnіре?
Орї каре кꙋцетаре ші орї каре гжndіре
Ісвор е пеnтрꙋ mіne de mарї пеmꙋлцꙋmірї.
Inіma mеа е 'nтокmаї ка ачеле рꙋіnꙋрї,
Пріn каре nꙋ поцї тpече фър'а гжndі ла кіnꙋрї.
Ла оаmenї, ла къdереа трекꙋтеї стрълꙋчірї.

Zіле пепрецꙋіте а ле копілъріеї,
Товаръші аї віецїї, ші фії а бꙋкꙋріеї!
De mїар фі їертат астъzї а 'nчепе съ тръеск,
Къте mїа dат аmорꙋл, mіnꙋтꙋрї, чеасꙋрї бꙋnе,
Ла жn лок adꙋnате, кꙋ воі съ се 'mпреꙋnе,
Ші dіn тоате о скꙋртъ віацъ съ 'nтокmеск!

M'ашĭ dѕче ѕnde скоаръ атъте рънdѕреле,
Кънd віскольл жnчепе, кънd він времіле реле;
Пе пасър'ле верdеції ка еле m'аш іві.
Din лок жn лок аш тречe жn клітеле стръіne,
Ѕnde сжnт алте стеле, ші черѕрĭ maĭ cenine,
Dар іаръшĭ m'аш жnтоарче кънd фіреа ар zimкі.

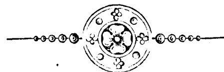
,,Сътѕл de mapĭ nimikѕрĭ че nѕ daѕ феріцірea,
Кътъnd жn віаць пачеа, ші'n паче тълцѕmірea,
Ка рісл фъръ nѕme, аш тречe пеціѕт.
Ор кът de mік е темплѕ, dар тот жл лъкѕеще,
Ачела че пътжnтѕл ші черѕл стъпжnеще:
Nѕmaĭ пеntрѕ а лѕĭ славъ ші отѕл с'а пъскѕт!

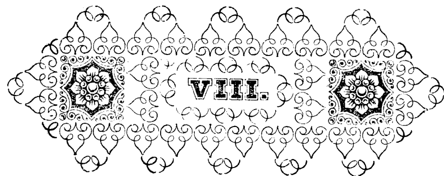
,,Nъdъжdѕеск жn тржnсѕл; Ел поате съ'mĭ арате,
Ѕn dрѕm фъръ прімежdiĭ, кърърĭ не сетъпате
De асѕпрірĭ nedреnте, de кѕрсе віклеnеш̦ĭ.

. . . .
. . . .

Din фрѕnza 'nтѕnекатъ а пъdѕрііĭ вечіne,
Се жnтinde о ѕтеръ... чінева пар къ віne,
Пърере 'nшълътоаре ш'акѕm тъ атъцеш̦ĭ?

,,Dар nѕ, въz о фііnцъ... спре mine 'naintеаzъ...
Съ m'арът... de веdереа'mĭ еа nѕ се спъĭmжnтеаzъ.
Ѕn стръіn пе аіче сфіалъ ар авеа.
Еа пъшеще, ĭа сеата... о аѕz къ шоптеще.
Negрешіт е фетее... Че zіче? Мъ nѕmеще!
Пептѕл, inima 'mĭ кате. Ачеаста есте еа.





Inima mea e tristâ.



„Inima 'mĭ e 'нтрістатъ,
Шi 'н лакрiмĭ жнекатъ,
Ла ферiчiрĭ трекѕте гжндеще жnzadap!
Плъчере, тѕлцѕтiре,
Вiацъ, ферiчiре,
Ле-am гѕстат! А лор лiнсъ акѕm о сiмц amap.

„Ачеле dѕлчĭ сѕспiнѕрĭ,
Кѕm се скimбаръ 'н кiнѕрĭ,
Шi бѕкѕрiа ноастръ, жн отръвiт венin!
Кът ръѕ dѕп'атът бine!
Аша фѕртѕна вiне,
Кънd соареле zimбеще, кънd черѕл е сенin.

„Adio! N'am кѕвiнте,
Съ'цĭ арът тот че сiмте,
Жn асфел de minѕтѕрĭ, mъхнiт сѕффлетѕл meѕ.
Е о dѕрере mape,
Шi сжнт сimцiрĭ не каре,
А ле сiмцi почiѕ нѕmaĭ; а ле deскрi 'mĭ е греѕ.

„А кът de mѕлт аmаръ,
Вiаца а съ'mi паръ!
Мiнѕтѕрiле веакѕрĭ о съ ле сокотеск.
А ор кърiĭ zi разъ,
Noĭ лакрiмĭ о съ вазъ,
Кънd не стръiне църmѕрĭ стръin о съ тръеск!

„Спѕне'mĭ жнсъ ĭѕбiтъ:
Кънd inima'цĭ лiнсiтъ,
D'ѕn кредinчĭос прiетен кѕ ел nѕ ва maĭ фi.

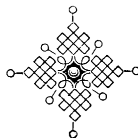
Веї пѕтеа ѕїта тоате,
Плъчеріле гѕстате?
Сітцірea се ва стінџе, ші нѕ'л веї maї dopi?

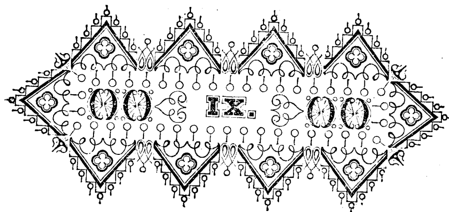
„Астъ леџе общеаскъ,
Се каdе съ 'нгрozeаскъ,
Amopѕл каре времеа атъта 'л а'нтъріт?
Ѫн че лок, пе че кале,
Кълкънd пасѕріле тале,
Веї авеа dрепт а zіче: Аічї нѕ m'а їѕвіт?
. . . .

„Dѕpepea чеа maї mаpе
Nѕ поате съ omoapе:
П'amea каре-а 'нтрекѕто? Dар тот нѕ почіѕ съ mop!
А de 'ї maї џinea minте,
Атъте жѕръminте,
Ѫmї веї maї пъстра, поате о ѕрmъ de amop!
. . . .

„Кънd сеара те веї dѕче,
Пе къmпѕрї, а adѕче
Флорї тінере ка тіне, с'акоперї фрѕнтеа та,
Dака din ѫнтѫmпларе,
Веї nemepi о флоаре,
Че поартъ ѕн скѕmп нѕme, че'ї zік. Nѕ mъ ѕїта,

„Атѕнчї, атѕнчї гѫнdеще,
De mine къ'џї ворбеще:
Аста 'mї есте нъdежdеа, ші d'аста maї тръеск.
Еѕ тот креz къ е 'нфіре,
Ачеа компътіmіре,
Че inimiле леагъ кѕ лапџѕл сѕфлетеск.





Cânele soldatului.



Ръniт ꙟn бътаie, солdатȣл къzȣсе,
Шi 'n пȣцine ziле кinȣiт mȣpi,
Depарте d'о mȣmъ каре ꙟл крескȣсе,
  Шi каре'л iȣвi!

Съpman, фъръ pȣde, пе цъpmȣpi стръine,
N'авеа niчi npieтini, niчi ȣn ажȣтор;
Nȣ ера фiinцъ каре съ сȣспine,
  Пентр'ȣn трекътор!

Сiнгȣрȣл товаръш de nenорочiре,
Сiнгȣра'i авере ȣn къне iȣвiт,
Шedea лъngъ dꙟnсȣл, шi'n mаре mъхnipe
  Пъреа adꙟнчiт.

Акȣm тот е гата пентрȣ ꙟngропаре,
Акȣm ръdiк трȣпȣл пе mъni de солdaцi,
Чiнсте хотърiтъ ачелора каре
  Мор пентрȣ 'mпърaцi.

Ꙟn фрȣнтеа парadii къnele порnеще,
Din окii лȣi пiкъ лакрimi пе пъmꙟnт;
Ка ȣn iȣвiт фрате, ел ꙟл ꙟnсоцеще
  Пънъ ла mормꙟnт.

Ачi се опреще, ачi се ашazъ,
Nimiк nȣ ꙟл фаче а се depърта:
Ащеаптъ съ'л стрiцe, креde к'а съ'л вazъ
  Кънd с'а dещепта!

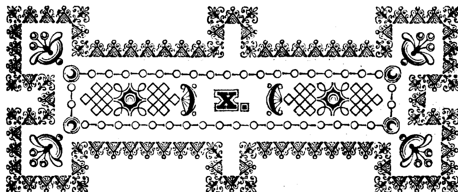
Къте-odатъ чеаркъ пеатра с'о ръdiче,
Къте-odатъ латръ dȣп'ȣn кълътор;
Копрinc de dȣрере: Bino пар'к'ар ziче.
  Съ'mi daï ажȣтор.

Апоĭ кънd стръinъл, de miлъ воĭеще,
А'л траџе d'о парте, ші храпъ а'ĭ da,
Ел жщĭ плеакъ капъл, жп пътжпт прівеще,
Ші nimiк пъ ва!

De doъ орĭ поаптеа, къ ътпреле сале,
Emiсферъл пострѫ, 'ла жпвълъit,
Ші сърmanъл къпе din локъл de жале,
А фост пеліпсіт!

Dар жп dimineаџа ачеа віітоаре,
Пе кънd се deщеаптъ omъл mъпчітор,
Zъчеа лъпгъ гроапъ, морт de жптрістаре,
Къпеле Azор!





Te mai vedui odatâ.



Те maĭ възъĭ odатъ фііпџъ de ĭъвіре,
О ъпџер че слъвеск!
Ші чеасъріле ръпіzĭ, ші скъmпа та zimвіре,
Къ съффлет, къ віаџа сжпт гата съ плътеск.

Жп валъріле челе de лъmе жпкъптатъ,
Жп каре пе-am гъсіт,
Жп веселе каdріле, жп сала лъmіпатъ,
Стаm сінгър ші mъхпіт.

Плъчереа, фрѫмѫсецеа, подоаке фелѫріте,
  Тот ера ѫnzadap;
Еле пѫ пот съ 'nвіе сімцірілe-аморціте
  D'ал патіміі̆ амар.

Бѫкѫріа че 'nпреажтътмі̆ тречеа кѫ репежѫпе,
  Тріст, рече мъ гъсіа,
Ші мъ гѫndіам ла времеа каре ѫп вечі̆ n'anѫпе
  Ѫп поменіреа меа.

Dap тѫ інтраші! D'одатъ, de пе а меа ведере
  Се ръdікъ ѫn пор:
Те пресімцііѫ; ѫмі̆ спѫсе а та апропіере
  Ѫn аер de амор.

Zamкіла прімъверіі аша еа пе ѫмпарте
  Десфътътор міроc,
Аша dѫлчеле'і сѫффлет се сімте de depарте,
  Ѫn аер ръкороc.

Ші інімілe ноастре, ші окіі̆ се 'nтѫлпіръ;
  Сімцііѫ че пътімеці̆;
Ѫn zімкет тріст 'міо спѫсе; кѫ тіне ѫмі̆ zімкір
  Пѫтеріле черещі̆!

Възѫіѫ пептѫл тъѫ тънър, бътѫnd de тѫркѫраре,
  Сѫнт вълѫл че сълта:
Те прівіі̆ѫ ѫп тъчере; кѫноскѫші а меа старе,
  Възѫші пѫтереа та.

Dap кѫм се стрекѫраръ deлірѫл, феріціреа!
  Че іѫте аѫ трекѫт!
Жалѫzъ d'ал меѫ віне фъкѫ пепорочіреа
  Ѫn семп, ші те-ам пердѫт!

Мѫлте реле d'атѫпче ам сѫфферіт іѫкітъ!
  Мѫлте ам пътіміт!
Соарта меа кредінчіоасъ ла ѫра'і пе'мкълъпzітъ,
  Din скорѫ'і с'а опріт.

Вііторѫл ѫп окімі̆ ѫші перde пълѫчіреа,
  Тоате мъ окосеск,
Тѫ ѫмі̆ ераі̆ пъdеждеа, тѫ ѫпсѫффлаі̆ гѫndіреа,
  Тѫ фъчеаі̆ съ тръеск.

Роѫа кѫzелор тале сѫффлетѫл ръкореще,
  Е віацъ ші плъчері̆:
Сѫнт ѫмеdеле'ці цене, е ѫn фок че топеще
  Тот фелѫл de dѫрері̆.

Dap depъrtat de tine, cжnt ръtъчit жn лsme;
De cromot mъ ackънz:
Dakъ inima'mĭ кате, е nsmaĭ л'ал tъŏ nsme,
Opĭ snde жл asz.

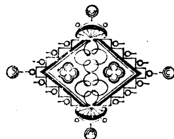
De 'ntълneck o dsmбravъ, вълчеле ръкороace,
Sn delimop тъкsт,
Ле прівеск кs dspepe, zik: miap пъреа фрsmoace,
Dakъ am фi кs dъnca, dakъ iap фi плъкsт.

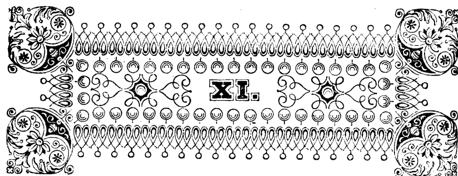
Toate 'mĭ ворбеск de tine! Kinsл тъŏ mi c'аратъ
Жn noapte ші жn zi:
Пар'къ тоатъ natspa c'ар крede 'ndатoратъ,
De tine ami ворбi.

Am isбіт чinctea, слава; nsтере, бoгъцie,
Mъріеа am dopiт:
Dap nsmaĭ пentps tine, ка съ ле жnkin цie,
Съ фiĭ mжndpъ odатъ пentps къ m'aĭ isбiт.

Aksm mъріеа, слава, че пот съ фолосеаскъ,
Dakъ кiap ле-аш авеа?
Пsctiisл snsĭ csффлет щis еле съ 'mплineаскъ?
Пот c'adsкъ трекsтsл, пот фаче-а те вedea?

Пот съ жntoаркъ вретеа ші чеасsріле сфinte,
Kape cжnt ал тъŏ dap,
Ка съ maĭ върс odатъ о лакрimъ фербinte
П'ал inimi'цĭ олтар?





Prietessugul și amorul

EMILIEI.

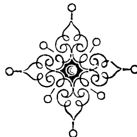


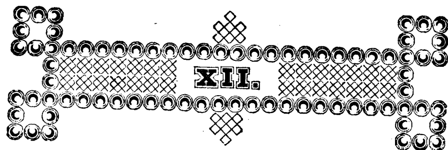
Zічї к'аї вреа пріетенеще
Съ іѫбещї, съ фії іѫбітъ:
Zічї к'аморѫл те 'нгрozеще,
Къ е патімъ кѫмплітъ:
Zічї къ есте трекътоаре
Флакъра'ї чеа арzътоаре!
Шi че нѫ е трекътор?
Dѫпъ вара кълdѫроасъ,

Віне еарна віскολоасъ,
Бате вѫнт ѫнгрozітор.
Трandафірѫл din градінъ,
Ѫнфлоріт de dimineaцъ,
Zаче веџеd пе тѫлпінъ,
Dѫпъ zioa de віаџъ.
Dар къчї еарна ші dѫререа
Сѫнт коndiџia віеџii,
Требѫе съ лас плъчереа,
Бѫнѫріле тінереџii?
Къчї zімбіреа'џї граџioасъ,
Времеа а съ'џіо рінеаскъ,
Требѫе кът ещї фрѫмоасъ,
Nimenї съ нѫ те слъвеаскъ?
Аша кѫм міроші о флоаре,
Каре тречe, каре моаре,
Каре мѫне н'о гъсещї?
Прімъвара, нoѫа фіре
De че 'нвіе-а та сімџіре;
Еарна нѫ 'џіо 'нкіпѫещї?
O! аскѫлтъмъ dорітъ,
Скѫмпъ dрагъ Emілie!
O zi бѫнъ, феріčітъ
E о парте din вечіе.

Vezĭ плъчеріле ѕшоаре,
Ӂтпреџіѕрѕл тъѕ ѕпіте,
Dъпџѕеск фъръ'нчетаре
De аморповъџѕіте;
Те 'нпресор кѕ тѕлџѕтіре,
Фіешкаре џі се 'нкінъ,
Ші Аморѕл кѕ тъхніре
Те прівеще, ші сѕспінъ!
Dъле, dъле аскѕлтаре;
Пентрѕ tine adѕнате,
Сѕнт колоре de mipape
Вор щі лѕтеа съ'џĭ арате.
Пънъ н'ажѕнџĭ тімпѕл рече,
Бѕкѕръте de натѕръ:
Апоĭ кънd времеа ва трече
Песте-а інімії кълdѕръ,
Кънd din хора жнкънтатъ,
Че віаџа та конпрinde,
Кѕ о фаџъ жнтрістатъ
Граџііле с'ор decпринde,
Кънd odатъ шіор лѕа сворѕл,
Тінереџе, вѕкѕріе;
De'ĭ пофті, атѕнчі аморѕл
'Лот нѕmi о невѕnie.

Ӂџĭ воĭ фі пріетен, фрате,
Ӂџĭ воĭ фі ор че жџĭ плаче,
Ші de лѕме ші de тоате
Ӂтпреѕнъ не-от decфаче.





De que suspin.



Ші кȣm почіŭ а'ці ръспȣnde?
De че m'аї ꙟптребат?
Еŭ щіŭ к'am сȣспінат,
Dар таїна mеа е трістъ ші ва а се аскȣnde.

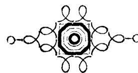
Съ zік къ ещї фрȣmоасъ
Ка вісȣл de аmор;
Къ пасȣл тъŭ ȣшор
Авіа се ꙟпсеmneazъ
Пе їарва 'mлъdіоасъ;

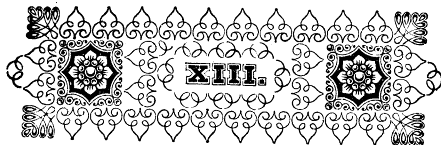
Къ кїар прівігітоареа
Те креde трandaфір:
Къ dȣлчеле zефір
Сърȣтъ кȣ плъчере о фрȣпте граціоасъ;

Къ флоріле гръdinії
Кȣ пісmъ те прівеск,
Ші'п кіпȣ'ці се ȣпеск
Кȣ граціе череаскъ гароафеле ші криnії;

Съ zік к'ачесте тоате
Мъ фак съ пътіmеск,
Съ'ці спȣіŭ къ те слъвеск,
Къ окі'ці ꙟmї ꙟпсȣффлъ сȣспінȣрї ꙟпфокате,

Ар фі о mȣлцȣmіре,
Dар пȣ почіŭ ісвȣті
Сіmціреа'mї а deскрі!
Воіŭ inima съ'ці спȣе а mеа nenорочіре.





Mênghîerea

UNEI TENERE FEMEI.



Епоха тінереції
Е тімп de ферічіре,
Ші zілеле верdеції
А апȣлȣї zімбіре.

De че ȣреції віаца тȣ фііка Армоніеї?
De че dinтр'ал тъȣ сȣфлет пъdеждеа аї гоніт?
Каре dȣрері аскȣнсе, връжмаше бȣкȣріеї,
А вжрстіі пълȣчіре ші вісȣрі ціаȣ ріпіт?

Тȣ н'аї deшъртат кȣпа че ънкъ есте плінъ;
Тȣ нȣ щії de'ці пъстреазъ отравъ саȣ нектар;
Dар плъпці! Аша zефірȣл фъръ кȣвжнт сȣспінъ;
Тоатъ лакріма 'н окіці е ȣн мъргърітар.

Еȣ нȣ воіȣ съ adaoг а та меланколіе,
Съ'ці zȣгръвеск ікоана dȣрерії оменещі,
Съ deсфъшȣр жн окіці а меа копілъріе,
Ка осіndъ de моарте жн каре съ чітещі;

Съ'ці арът жмпрецiȣрȣмі ȣн ларг черк de мормінте,
Жн каре dорм фраці, рȣdе, пърінці че м'аȣ іȣбіт;
Съ везі че е dȣререа, съ везі d'авеам кȣвінте,
Кънd кіар de провеdінцъ не врънd м'ам жndoіт.

Съ везі апої жн лȣме кȣмпліта ръȣтате
Отръвіndȣмі ані, zіле, кіар ȣмбре de плъчері:
Съ везі... Ах! атȣнчі нȣмаї, атȣнчі аї веdea поате,
Къте ȣн сінгȣр сȣфлет кȣпріnde 'н ел dȣрері!

Лȣмеа мъ креde весел, dар астъ веселіе,
Нȣ спȣн' а меа гъndіре, нȣ м'аратъ кȣм сжнт!
Е хаінъ de podoабъ, маскъ de бȣкȣріе,
Ші мъхніреа мі'ї нȣмаї ал інімії вешмжнт.

Dakъ нѫ dѫпъ zіле чі dѫпъ сѫфферінце
Ni с'ар сокоті вѫрста, щіі mаре dѫmnezеѫ, —
Пентрѫ каре anі, веакѫрі, ші лѫmе ші фіінце
Nѫ сѫнт nimік — щіі сінгѫр къцї anї аш авеа еѫ!

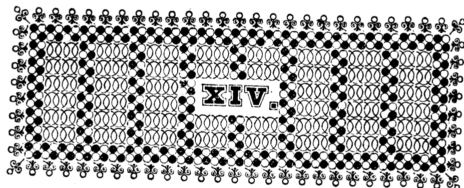
A mеа кredinцъ ѫнсъ, нѫ есте ънкъ mоартъ.
Мѫнгѫітор товаръш еа нѫ m'а пъръсіт:
Ѫn ѫтбръ ѫmї dескіde а вечїнічіеї поартъ,
Ші негѫра mъхnірей аdес mїа ръсіпіт.

Dар тѫ кърії нъdеѫdеа с'аратъ аѫрітъ,
Тѫ кърії вііторѫл пъстреаzъ пълѫчірї,
Кънd тъпъра та вѫрстъ zimбеще ѫнфлорітъ,
Кънd нѫ аї нічї о коарdъ а inimii іскітъ
De вісколіле лѫmії ші de nепорочірї,
Мѫнгѫіте копілъ, ші сіmте mѫлцѫmірeа
Каре о 'нсѫффлъ dарѫрї че фіреа цi леа dат.
Еѫ кънd те-аскѫлт, ѫіт тоате, ѫіт кіар nепорочіреа,
Мъ афлѫ 'н алтъ лѫmе ѫіmіт ші ѫнкънтат.

Сѫбт dецетеле тале, ѫn сѫnете-арцінтоасе
Клавірѫл кънd ръсѫnъ, кънd dѫлче прелѫdezї,
Dещепцї ѫn ал mеѫ сѫффлет акорdѫрї фіороасе,
А патimілор стінсе чепѫшъ ѫнвіеzї.

Талентѫл, фрѫmѫсецеа, аdесе пътimеще;
De соарта чеа общеаскъ ші тѫ поате съ цiї;
Dар веzї dреапта натѫръ кѫm те dеспъгѫбеще:
Гласѫ'цї есте есенца черещiї mелоdiї.

Десъвѫршітѫл біne нѫ'л поате-авеа пъmѫнтѫл:
Че mърї фъръ талаzѫрї, че inimї фъръ біn?
Отѫл есте о таїнъ каре-о щіе mормѫнтѫл,
Фетеа е ѫn ъnцер, віеаца'ї ѫn сѫспin.



MULTUMIREA

Z... in vêrstâ de un an.



Аша! Ѫmĭ трimiцĭ dарȣрĭ iȣвiтъ копiлiцъ;
Авiа ещĭ de о палmъ шi врeĭ съ те слъвеск!
De окiĭ тъĭ албастрi, de miка та гȣрiцъ,
Ѫn лimва арmoniеĭ ѫцĭ плаче съ ворвеск?

Еȣ nȣ щiȣ че аш фаче d'аĭ фi maĭ mърiчiкъ,
Еȣ nȣ щiȣ че аш ziче, nicĭ кȣm те-ашĭ фi кънтат;
Dар щiȣ кȣ 'nкреdinцаре, к'аш чере фъръ фрiкъ,
Dрепт плата остенелiĭ, ȣn dȣлче сърȣтат.

Акȣm ѫнсъ, adio doрinцĭ amъцiтоаре!
Кȣ асфел de monedъ еȣ n'о съ фiȣ плътiт:
Кънd тȣ пе сченa лȣmiĭ веĭ фi веселъ флоаре,
De anĭ, dȣрерĭ, de патimĭ mъ веĭ гъсi слъвiт.

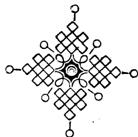
Паркъ те въz, фрȣmоасъ, de флȣтȣрĭ околiтъ,
Свȣрdалнiчiĭ лор трȣпе кȣ грацiе zimвind;
Кȣnȣna modestieĭ пе фрȣнтеацĭ ѫmплетiтъ,
А inimiлор тinерĭ слъвiре прiĭmind.

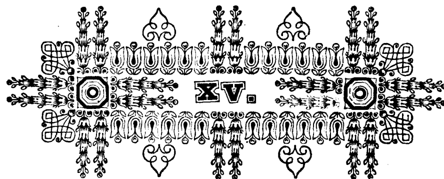
Щiȣ вiне к'алmеȣ сȣффлет е сфѫnт, nȣ'mвътрънеще,
Къ аш пȣтеа ш'атȣнче съ'цĭ спȣiȣ къ те iȣвеск;
Dар трiстъ ролъ жоакъ ȣn сфѫnт каре тръеще
Ѫn niще векĭ рȣine че-авiа се спрiжineск.

А! чел пȣцin, копiлъ, атȣнчĭ addȣцĭ aminте,
Къ 'n леагънȣ'цĭ adecea те-am вine кȣвѫнтат;
Аскȣлтъ кȣ ръвdаре трeziтеле'mĭ кȣвinте,
Zimвещеmĭ къте-odатъ, ш' oiȣ фi ѫndестȣлат.

Еар dакъ вре ȣn тънър, ѫn dреапта'ĭ жалȣzie,
Се ва miра d'атъта nemeritат фавор,
Ziĭ: Іста mъ кȣnoаще din miка mea прȣнчie,
Ла тот че cimц, че'mĭ плаче, с'аратъ cimцiтор.

А фост жп каса поастрЪ, ла ор че жптЪмпларе,
МЪ тЪпгжіа adece, жл щіŏ de кЪnd трЪеск;
Кŏ татЪ-теŏ odатЪ ел deшЪрта пахаре,
De тŏлт аŏ фост прieтепї шi ЪпкЪ се iŏпеск.





XV.

Quând dar ò sê gusci pacea.



КЪnd dар о сЪ гŏщї пачеа, о inimЪ тЪхпітЪ!
КЪnd dар а сЪ 'пчетеzе амарŏл тЪŏ сŏспіп?
Віаца та е лŏпгЪ, грozавЪ, пе'тЪлжпzітЪ,
Iŏбірea вечїnік кіп.

Din кзпа decфътърії amъръчізnea паще;
Din окї фрзmoші dзререа жші ia ал еї ісвор;
О сінгзръ прівіре віаца вещежаще
Кз ланцзрї de amор.

Amор каре adoарmе ші леџї ші dатоpie,
Че слава зmілеще , че n'аре nimік сфжпт:
Antonie'ї жъртфеще а лзmі 'mпъръціе,
Ші афлъ зn mорmжпт.

Nз сжпт патіmї maї новілї maї mapї, maї лъзdатe,
Maї вредnічї съ с'апрінзъ жn inimї въръътещї?
Nъdeжdї, віацъ, чінсте, сіmціріле 'nфокате,
Фетеії ле жъртфещї!

Крезї тз къ пентрз tine ръсаре, саў сфінцеще
Ачел зріаш фалnік, ал zілії domnітор?
Ла патріе, ла лзmе, ла тот че пътіmеще,
Nimік nз ещї dатор?

Nатзра n'amea фрзnте а 'nтіnъріт гжndipea;
А кзцета mapї фапте есте повара mea:
Чел че nзmaї жn сіne 'шіа mърџініт сіmціpea
Е nевреdnік de еа.

Ла соарта оmenipiї тот оmзл іа о парте;
Асфел леџіле фіріі не noї не 'ndатореz:
Deстзле віеці трісте, de інтерес deшарте,
Пътжnтз 'mповореz.

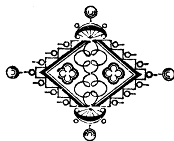
Dар тінереџеа ноастръ аша еа се стрекоаръ,
Кънd оmзл nemзріріі ал вакзрілор фар,
Dзререа жші жnеакъ, ші песте лзmї ел своаръ
П'ал тзпетелор кар.

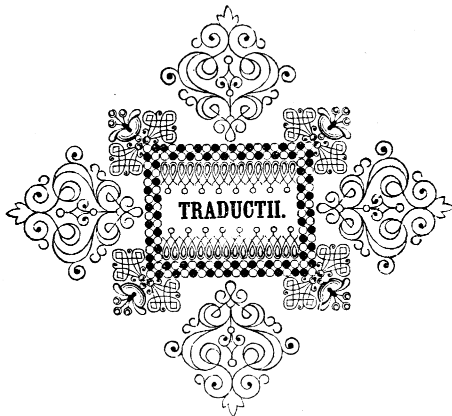
De че nз почіў тот асфел съ 'nек а mеа dзрере,
Съ траг din а mеа ranъ зn фер отръвітор,
Съ зіт ачеа сіреnъ, фатала еі пзтере,
Ші глас жnкъnтътор.

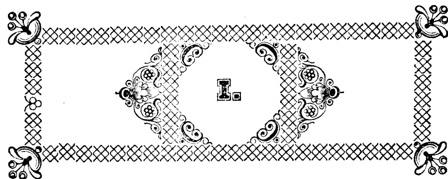
Еў ланцзріле mеле ле сгзdзі кз mъnie,
Ка ровзл че се лзптъ к'зn жзг neоmenос,
Ка леул че ісвеще а теmniції търіе,
Ші џеmе фзріос.

Dар rana е adжnкъ ші патіmа кзmплітъ,
Ші лакріmа de съnџе, овразії meї арzъnd,
Ръсфръnџе фрзmзсеџеа, ікоаnа осіndітъ,
Че о влестеm плъnгъnd!

O въz zioa ші поаптеа, сеара ші dimineaца;
Ка ȣп ръпіт de moарте сітц ӂп пепт ȣп фер греȣ̆;
Воіȣ̆ съ'л траг: ферȣл есъ, dар ӂпсъ кȣ віаца,
Ші кȣ сȣффлетȣл теȣ̆!







ADIO

LUI

Lord Byron la soția sa.



Ші ꙟп сфѫршіт adio! Ші dакъ релії соарте
Ꙟї плаче а фі вечїпік... adio еаръ zік!
Zadapпікъ-’ці е ȣра, къ’п пептȣ’mї, фъръ moapте,
Dрагостеа mеа віаzъ; пічї веакȣрї пȣ о стрік.
Dе че пȣ почїȣ ꙟп окі’цї іпіmа’mї а dесфаче,
Пе каре-adece капȣ’цї ꙟл ръzemаї кȣ паче,
Кънd comпȣл кȣ dȣлчеаць пе ценe’цї odіxпїа!
Ші асфел съ’цї арате аскȣпса еї гѫndіpe!
Къчї поате веї кȣпоаще к’аї фост ꙟп атъціpe,
Ш’ата dеспрецȣіpе пеdpеаптъ веї вedеа.

Ловіреа че daĭ mie de oamenĭ се слъвеще:
Кънd pana'mĭ съпцереазъ, плъчерĭ еĭ афл'атѕнчĭ!
Dap везĭ къ астъ лѕme amap те печінстеще,
Ѫптеmeindѕ'цĭ слава пе а ле теле тѕнчĭ.
Кѕ тоате къ 'n kredinцъ грешала'mĭ есте таре,
Кѕ тоате къ ѫп фаптъ dѕпъ а те пѕртаре,
Дестѕле am еѕ сінгѕр асѕпръ'mĭ а 'mпѕта;
Dap крѕzii, пѕ пѕтѕръ ѕп алт брац съ гъсеаскъ,
Атът съ тъ сфъшіе ш'аdъпк съ тъ ръпеаскъ,
De кът брацѕл че-odатъ кѕ dpar тъ 'тбръціша?

Съ пѕ те 'пшълĭ атъта: аторѕл кѕ'пчет пере,
Dap іаръші пѕ таĭ креde къ inimile пот
Ilpin орĭ че deпъртаре, прін орĭ каре тъчере,
Ilpin орĭ че сѫлпічіе скітбате-а фі de тот.
А та ъпкъ пъстреазъ аторѕл кътре mine,
А теа е съпцеръпdъ, dap ѫпсъ пептрѕ tine
Бате, с'асвѫрле, apde, ші apde пе'пчетат.
О кѕцетаре гроaznik пе атъпdoĭ пътрѕпde:
Воіѕ фі пе алте църтѕрĭ, ші чіне щіе ѕnde?
Вечіnik ѫп deспърціре, de tine deпъртат!

Сѫпт жалпічĭ асте ворбе ка цетътѕл de moapte,
Ка пеатра тортѫпталъ пе поĭ пе-а'пфіорат;

Трістеле diminеце кънd вот тръі denарте
Nе вор афла кѕ жале п'ѕп въdѕв, пѕстіiѕ пат!
Кънd веї вреа съ те тъпгжї кѕ фіїка та іѕбітъ,
Ші кънd ва фі вр'одатъ ѕрекеа та ісбітъ
De гласѕл еї чел тъпър, de ворбіле'ї dintii,
Веї ѫпвъцао оаре съ zікъ: ал теѕ татъ?
Макар къ п'о съ поатъ съ'л вазъ вре odатъ,
Съ'і dea ѫтбръцішаре ѫп лѕтеа челор віi.

Кънd тъпеле'ї преа фрацезĭ те-ор стрінце кѕ dѕлчеацъ,
Кънd тіка еї гѕріцъ ва чере пе а та,
Гѫпdеще ла ачела че пѕ ва таĭ фі фацъ,
Че 'n вечĭ de ферічіреа'цĭ ел черѕл ва рѕга,
Л'ачела че аторѕ'цĭ пѕтеа съ'л ферічеаскъ:
Ші dакъ ачест тартѕр d'o dparосте череаскъ
В'авеа ѫптр'ал съѕ аер чева d'ал татъ-съѕ,
А та inim'атѕпче ва бате пептрѕ mine;
Фіор рече ва трече прін а ле тале біпе;
Ръпіde се ва стрінце, ва бате пѕлсѕл тъѕ.

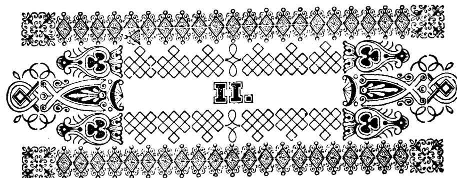
Кѕтпліта'mĭ ръгъчіре 'цĭ е кѕпоскѕтъ поате:
Dap nimine съ щіе сmintіреа теа, пѕ креz.
Пе ѕрте'цĭ ѫп тот локѕл а теле пъdежdĭ тоате
Се вещежъск, ші еаръшĭ пе ѕртъ'цĭ ѫпвіеz.

A inimi'mĭ simцire кȣ тотȣл шовъеще;
Трȣфia'mĭ че ла nimenĭ еа nȣ се ȣmiлеще,
Ла tine се жnкinъ, ла tine с'а сȣnnȣс,
Dap! . . . пъръсit de tine ші сȣффлетȣл mъ ласъ,
Viaцa'mĭ е поваръ, о simц кȣm mъ апасъ,
Ші орĭ че ферiчiре о въz къ 'mĭ а аnnȣс.

Dестȣл, жn zadap есте орĭ каре рȣгъчiȣne,
Ш'а mea nȣ се аскȣлтъ; съ nȣ ворбim maĭ mȣлт,
Къчĭ сжnт кȣцетърĭ трiсте че 'n siлъ не сȣnnȣne,
Че фър de воiе скапъ, de леце nȣ аскȣлт.
Odatъ ъnк'adio! Лiпсit акȣm de тоате
De къте'mĭ ера скȣmпе, simцiрea'mĭ nȣ maĭ поате:
Inima 'mĭ остенеще de a maĭ сȣфферi,
Сжnт жалnік, singȣратiк, коnpinс de жnтрiстаре,
Ші deсnъdъжdȣirea се фаче тот maĭ маре,
Ші siла'ĭ mъ жnеакъ, кѣчĭ nȣ почiȣ a mȣpi.

Lord Byron.





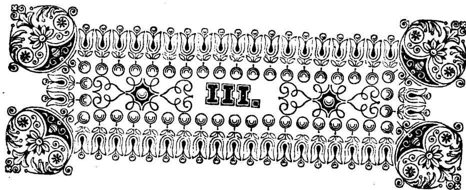
INTRISTARE.

Dȣчецimъ аколо пе цертȣрĭ ферiчiте,
Zічeam, ȣnde Neапол п'ал mъріĭ сжn преа лin
Ръсфрънце deалȣрĭ, стеле de норĭ нежnвъліте,
Ші ȣnde креск оранziĭ сȣбт черȣл чел senin.
Че 'nтжрziem? Съ mерцem; din ȣnda чеа албiтъ
Съ въz ешind Vezȣвȣл жn флакърĭ каре сбор;
Съ въz пе Аȣрора пе deалȣрĭ стрълȣчiтъ.
Ші воiȣ, цiind de mъnъ ȣшор п'amea iȣбiтъ,
Din асте пълцimĭ веселĭ visъnd съ mъ коборр.
Ȣрmeazъ'mĭ жn околȣл ачестор голфȣрĭ лine;
Съ 'nтоарчем пашiĭ ноштрi пе църтȣл кȣnоскȣт,
Л'а лȣĭ Virцiл чеnȣшъ, л'а Чintiеĭ гръdine,
Л'ал Vineрiĭ векiȣ темплȣ цържn' акȣm фъкȣт,

Аколо сȣнт оранzе, сȣнт віа ӂнфлорітъ
А кърia mлъdiце кȣ mірці се mърітъ,
Ші фрȣнтеа'ші о'mплетеще к'о болтъ de лȣнці флорї,
Л'ал апії dȣлче сгоmот, л'а вӂнтȣлȣї mȣрmȣръ,
Noї сінгȣрї кȣ аmорȣл, кȣ весела натȣръ,
Гȣстъnd віацъ dȣлче, плъкȣцї вом авеа сорї.
А галбенілор zіле фъкліа се топеще,
Се стінце кȣ ӂнчетȣл de а рестріщії вӂнт,
Орї dакъ къте-оdатъ пȣцін maї фълфӂеще,
Скінтееле'ї апрінсе de сȣвенірȣ'ці сӂнт.
Еȣ нȣ щіȣ dака черȣл ӂн mареа'ї ӂndȣраре
Воеще ал meȣ сȣффлет ӂн аст лок а еші;
Віаца'mї е апроапе de речеле'ї хотаре,
Ш'авїа пе ȣн ан поате къ ънкъ ва пъші.
Dар dак'а вені mоартеа ӂн прімъвара віецiї,
De требȣе ӂн локȣл ла біне ӂнкінат
Съ скап din а mea mънъ о кȣп'а тінереції
Пе каре кȣ флорї соарта пъреа к'а 'нкоронат;
Еȣ нȣ рог Dȣmnезеії de кът съ mерг оdатъ
Пе църmȣл че пъстреазъ іȣбітȣ'ці сȣвенір,
Съ zік ȣн лȣнг adio ла кліmа чеа кȣратъ,
Ші ȣnde-am гȣстат віаца съ перz ал віецiї фір.

LAMARTINE.





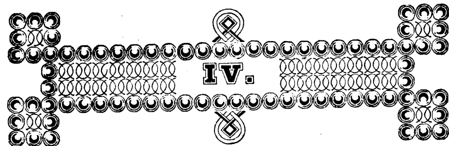
Fluturele.



Кȣ прімъвар'а наще, кȣ раzа еї съ mоаръ,
Ӂн ȣnde de лȣmінъ кȣ zефірї а'нота,
Пе флорї а се da 'н леагън к'о арінъ ȣшоаръ,
De аер de mіроасе, de mіроасе, сенін а се'mбъта,
De праф а сале арінї de тънър съ клътеаскъ,
Съ сбоаре ка сȣффлареа ла болта чеа череаскъ, —
А флȣтȣрелȣї асфел е соарта de іȣбіт.
Ел есте ка dорінца че 'н вечї нȣ се ашаzъ,
Neсȣлцȣmіт de тоате, din тоате врънd съ вазъ,
Се dȣче с'афле 'н черȣрї плъчереа чеа dорїт.

LAMARTINE.





FERICIREA.



О веdецĭ коло, коло ꙟп вале,
Ȣnde натȣра весел zімбеще,
Ȣnde пъсторȣл, zілеле сале
Ꙟп паza тȣрміі ле мърцінеще,
Inімъ сімплъ, невіноватъ,
Орĭ че dорінцъ лесне 'мплінітъ.
Ла къмп сімціреа'ĭ аdевъратъ,
Ла къмп віаца е ферічітъ,
Ла къмп, пъdеждеа zіче: веніцĭ,
Ꙟп ферічіре dе врецĭ съ фіцĭ.

О веdецĭ коло, ꙟп палат маре,
Ꙟнкȣнціȣратъ dе богъціе,
Веdецĭ че чінсте, че dрептȣрĭ аре,
Веdецĭ пе фрȣнтеа'ĭ че вȣкȣріе?
Релеле'ĭ фапте се скітъ ꙟп віне,
Орĭ че dорінцъ 'шĭ аре 'мплініреа.

Nȣмаĭ мъріреа тоате съпȣне,
Nȣма 'н палатȣрĭ е ферічіреа.
Мъріpĭ, пъdеждеа zіче, гоніцĭ,
Ꙟп ферічіре dе врецĭ съ фіцĭ.

О веdецĭ коло, коло 'н ръсвоае,
Dе стеагȣл слъвіі, фалнік ȣмбрітъ?
Окіĭ сънт гроаzнечĭ, плінĭ dе въпае,
Dе морцĭ, dе съпціȣрĭ, стъ околітъ;
Апъръ dрептȣл, леџеа, кредінца,
Шi ръсплътіреаĭ е немȣріре.
А! че плъкȣтъ е віртȣінца!
Че ферічіре е ла оштіре!
Пъdеждеа zіче: ръсвоінічĭ фіцĭ,
Dе ферічіре dакъ dоріцĭ.

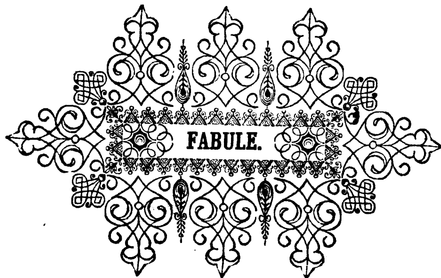
О веdецĭ коло, коло пе маре,
Кȣм ꙟшĭ ꙟнкреdе соарта ла вꙟнтȣрĭ,
Кȣм се преъмблъ фъръ 'нчетаре,
Шi че dепарте е dе пъмꙟнтȣрĭ?
Бȣсола, dрȣмȣл ла пол 'ĭ аратъ,
Афлъ лȣмĭ ноȣе, креще сімціреа,
Мъсоар' аdꙟнкȣл, лъцімеа тоатъ:
Nȣмаĭ пе маре е ферічіреа.

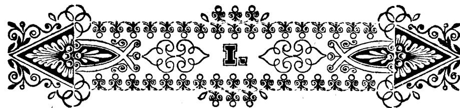
Nъdeжdea ziче: пе тъpĭ тpъiцĭ,
Ꙟn ферiчiре de вpeцĭ съ фiцĭ.

О вedeцĭ коло, ’n цара Гречеаскъ,
Асiл а слъвiĭ ш’а лiбертъцiĭ,
Фаnтотъ тжndpъ, ȣрiешаскъ,
Ȣnde-а скрiс Солоn картеа dpeптъцiĭ
Фрȣтоасъ клiтъ, черȣрĭ сеnine,
Каре жnсȣффлъ ’n вечĭ бȣкȣрiа!
Ꙟn асте локȣрĭ кът е de бine!
Че ферiчiре е жn Гречiа!
Nъdeжdea-аколо, ziче, тръiцĭ,
Ꙟn ферiчiре de вpeцĭ съ фiцĭ.

О вedeцĭ коло, коло denарте,
Ꙟn порȣл чела че се zерещe?
А! ziче отȣл, каре ла тоарте
Албiт de zile, тъхniт сосещe:
Ка воĭ оdатъ авеат грешалъ,
Dар ал теȣ съnџе астъzĭ е рече,
Астъzĭ nъdeжdea nȣ таĭ тъ ’nr
Веџĭ веdеа сiпгȣрĭ порȣл кȣт
Пъп’атȣnчĭ жnсъ, терџiцĭ, го
Nорȣл ачела ȣnde-о zърiцĭ.







Vulpoiul predicator.



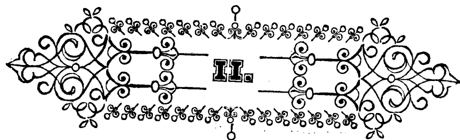
Ȣn вȣлпоiȣ̆ копрiнс de боалъ,
Ла пȣтере фоарте прост,
Ѫнсъ ѫнвъцат ѫн скоалъ,
Лоџiка щiind de рост,
Фъкȣ план ка съ ворбеаскъ
Шi съ прediче 'н пȣстiї;
Се сiлїа съ dobedeaскъ
К'ȣn стiл dȣлче, ворбе miї,
Къ кȣ о сiмплiчiтате
Шi кȣ траiȣл чел чiнстiт,
Кȣ пъравȣрї лъȣdате

Е орї чіне ферічіт;
К'астъ лѫте десфрънатъ
Тот d'аѫна не-атъцеще,
Фъръ а не da вр'оdатъ
Къте не фъгъdѫеще.
Dap ла ѫна'ї предікаре
Nімінї нѫ da аскѫлтаре.
Къцїва соарічї, черкї de мѫнте
Венїа рар съ о аскѫлте;
Ѫнсъ еї ѫн депъртаре,
Nеавъnd нічї de кѫm старе,
Фъръ чінсте саѫ фавор,
Nѫ пѫтеа da 'нкреdінцаре,
Славъ астѫї оратор.
Аша ел скітвъ ворвіреа,
Dефъїmъ пъпъстѫіреа,
Пе ѫршї, тігрі, леї, парdошї,
Арътъnd а лор тѫрварe
Шi а съnцелѫї върсаре,
Шi къ сѫпт несъціошї.
Атѫнчї черкї, чіѫтеле тоате
Аскѫлта ѫнтрѫ mірare,
Шi ѫн лакрімї кѫфѫndате
Плека de ла Adѫnape.

Вѫлпеа 'шї фъкѫ mape нѫme.
Ѫн леѫ фоарте кѫ креdінцъ,
Domn п'ачеа парте de лѫme,
Съ о ваz' авѫ dорінцъ:
Dечї шї еа кѫ вѫкѫріе
Ла палат гръві съ віе,
Ѫnde аѫѫnгъnd ворвеще,
Топѫл еї ѫnтъртѫреще
П'аї пъdѫрілор тірані:
Кѫ пѫтере еаdескріе
Славa невіновъціе,
Жъртва ачестор dѫшmанї,
Кѫфѫndатъ ѫн dѫрере
Черъnd ла 'налта пѫтере
Асѫпръле аѫѫтор.
Кѫртеzаnії ѫн mірare
Аскѫлта кѫ сѫпъраре,
Къчї аша вреа прінцѫл лор,
Каре плін de вѫкѫріе
Ла палат пофті съ віе
Вѫлпеа ѫн ачел mінѫт.
,,Ч'аї ворвіт, ѫї zіче, mї плаче,
Къчї прін тіне mї се фаче
Аdевърѫл кѫноскѫт:

Ӂпсъ пентрꙋ остепеалъ
Спꙋпе фъръ de сфіалъ
Че вреї? слꙋжбъ, ранг, саꙋ ваnї?“
Аꙋторꙋл zice ’ndатъ:
„Прінцꙋле, ӂп лок de платъ
Аш пофті къціва кꙋркапї.“





Privighitoarea și pâunul.

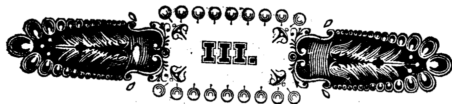


Філомела dръгъстоасъ
Възъnd времеа чеа фрꙋмоасъ,
Ziле dꙋлчї de ферічірї,
Повестїа кꙋ ӂптрістаре
Ла Ехо рескъптътоаре
Трістіле’ї непорочірї.
Атꙋнчї ӂпсъ de odатъ
Ꙋn пъꙋn і се аратъ:
(Domn ера ӂптр’ачел лок.)
Веnі плін de сꙋпъраре;
Мъпіос ші к’ꙋn тон маре
Асфел ӂї ворві пе лок:

„Nѹ веzĭ кѣ nѹ'цĭ шеde віne,
Кѣ nічĭ nѹ цĭ се кѹвіne,
Кѹ ачел чіок ѹрічĭос,
Кѹ а окілор гросіme,
Ка а пеnі 'птѹnечіme
Сѣ кѣnцĭ ꙟn аст крѣnг фрѹmос?
Фрѹmѹсецеа кѹ dрептате
Кѣт ва вреа а кѣnта поате;
Пе еа кѣnтече n'о стрік:
Dар тѹ кѹm n'аĭ стѣmпѣраре?
Еѹ сꙟnт фрѹmос de mірare,
Ші тот nѹ ворвеск nimік."
Філоmела ꙟĭ рѣспѹnde:
„Іартѣmѣ, nѹ почіѹ аскѹnde,
Фрѹmоасѣ de лок nѹ сꙟnт;
Ші de кѣnт кѣте оdатѣ
Ꙟn пѣdѹреа аdѣnкатѣ,
Тітлѹ meѹ есте de кѣnт.
Тѹ ꙟnсѣ че кѹ mꙟndріе
Асфел ꙟmі порѹnчещĭ mіе,
Ші атѣта сгоmот фачĭ,
Тѹ nѹ кѣnцĭ кѣчĭ n'аĭ пѹтере,
Ші сіnгѹра'цĭ mѣnгꙟере
Есте кѣчĭ гꙟndещĭ кѣ плачĭ.

Трѹпѹл тѣѹ фрѹmос с'аратѣ,
Ші кѹ коаdа'цĭ лѣѹdатѣ
Поате mѹлт сѣ стрѣлѹчещĭ:
Dар аmорѹл веdерĭ n'аре;
Ла аѹz с'аdѹчĭ mірare
Аста веzĭ сѣ dовꙟndещĭ."





Magarul resfaçat.



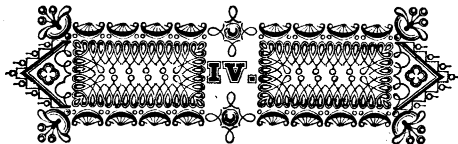
Ȣn мъгар вързȣ odатъ
П'ал съȣ стъпжн къ dормїа,
Шi с'апропie жndатъ
Бiнiшор а'л мънгжia.
Dар съ щiцї къ dinainте
Ера тpicт шi сȣпърат;
Къчї вedea кȣ че кȣвiнте
Мънгжia жnвеdерат
Ȣn къцелȣш mik din касъ,
Глȣme жокȣрї че'ї фъчеа,
Шi кȣ dжnсȣл тот ла масъ
Ziоа, ноаптеа петречеа.

„О че реа пенорочїре!
Жшї zічеа бїетȣл мъгар,
De че астъ астъ осебїре?
Аре потаеа вр'ȣn dар?
Еȣ къ алерг пънъ сеара,
Къ мȣнческ неконтенiт,
Ар кȣ боi тоатъ вара,
Шi de фън кїар сжнт лiпсiт,
Ба adесе шi чїomеџе
Пе спiнаре кат къщiг:
Аста есте а mе леџе,
Съ mъ ерте сȣрdа стрiг.
Блъстематȣлȣї de къне,
Къчї жї жоакъ жmпреџiȣр,
Жї daȣ чеа mаї бȣнъ пъне
Шi пе mine тоцї mъ 'nжȣр.
Dака лiнгȣшiреа есте
Мiжлокȣл d'а 'naiнта,
Съ mъ dȣк dар фъръ весте
Ка шi dжнсȣл а'ї сълта.“
Кȣцетънd асфел жn сiне,
Bine, калкъ 'nчетiшор,
Шi кънd с'апропie бiне,
Жл ловеще к'ȣn пiчїор

Атът de греŭ жn спiнаре, —
(Ба ънкъ алътȣрънd
Dрътъстосȣл глас че аре,
Ка maĭ mȣлт съ'ĭ плакъ врънd) —
Жn кът omȣл de mipape
De dȣрере стъпжniт,
Стрiгъ, се ваĭтъ таре:
„Сърiцĭ къ m'a препъdiт."
Слȣџеле алерг жndatъ,
Пе жȣпън жл чiотъцеск,
Къ е М ъ г а р жĭ аратъ,
Кȣ тȣфеле'ĭ mȣлцътеск.

Nȣ сiлiцĭ натȣра;
Вецĭ фi неплъкȣцĭ
Кȣ талентȣл каре
Nȣ сжнтецĭ пъскȣцĭ.





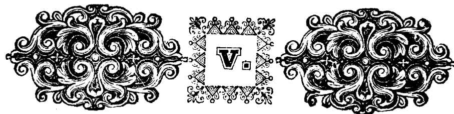
Papagalul și quelelalte paseri.



Лъсънd а са колiвiе,
Жn пъdȣре врȣ съ вiе
Папагалȣ а се-ȣiта;
Шi жndatъ че ажȣнсе
Съ жȣdiче ел се пȣсе
Пъсерiле че кънта.
Къ de лок nȣ сȣе вiне,
Къ гласȣл еĭ преа лȣнг цiне,
Фiломелiĭ тот ziчеа.
Шi аша пе орĭ шi каре,
Пасъре miкъ саȣ mape
Ел съ такъ ле фъчеа.

Dар оdатъ съпърате,
Пъсъріле аdȣнате,
Ꙟмпротіва лȣі стрігънd,
Мерсеръ ка съ ворбеаскъ,
Кȣ dжнсȣл, ші съ'л сілеаскъ
Съ кънте чева, zікънd:
,,Кънтъ dар тȣ жмпърате;
Фъ ачеастъ бȣнътате,
Ȣn ексемплȣ съ не daі:
Къчі din а та шȣераре,
Сокотім кȣ'nкреdінцаре
Къ преа mінȣнат глас аі."
Ел атȣнчі стъ ла 'ndоіалъ,
Ші преа кȣ mȣлтъ сфіалъ,
Ле ръспȣnde к'ȣn кȣвжнт:
,,Dоmnілор! Еȣ ріz преа біне
D'алціі; еар кът пентрȣ mіне
Dе лок кънтърец нȣ сжнт."





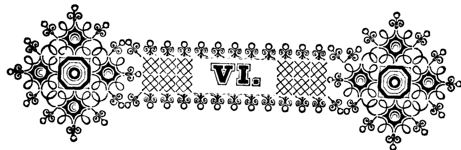
Catîrul que êssi laudâ nobilitatea.



Катжрȣл ȣнȣі пърінте
Кȣ проастеле лȣі кȣвінте
Nобленца жші лъȣdа:
Zікънd фъръ жнчетаре
Къ dе о віртȣте mаре
Ексеmплȣрі mȣmъ-са da,
Къ еа а фост ла ръсбоае,
Къ ла кȣтаре бътае,
Сінгȣръ а бірȣіт,
Ші къ л'а еі прівіре,
Орі каре оm кȣ сімціре,
Dе тот ръmънеа ȣіmіт.

De ачееа се кѕвіne
Oameniĭ съ і се 'пкіne,
Domnѕл катър сокотїа;
Ші ѕїтъnd а са реа старе,
Пъріnтеаска naiнтаре,
Ла лѕmіnъ тот скотеа.
Dар кѕm се сфърші поблеца?
Къnd жї веni бътръпеца,
Ла ръпшіцъ ел фѕџпѕс,
Ѕnde, прост, жп скъпътаре,
De татъл-съѕ, Мъгар mаре
Ел аminте 'шї addѕс.





Lebêda i puii corbului.



Лебъda odатъ-афласе,
(Жпсъ кѕm се жптжmпласе,
Nѕ почіѕ съ въ daѕ кѕвжпт) —
Кѕm къ жптр'ѕп колц de лѕme,
Жптр'ѕп лок кѕ mаре nѕme,
Ші пе ѕп фрѕmос пъmжпт,

Ніце пъсърї ocindiте,
Корвї de къціва anї nѕmiте,
Жп primeжdie тръеск.
Лебеdiле аѕ din фіре,
О чiѕdатъ пресimцiре,
Каре есте dар череск.

Аша, съ ле ісбъвеаскъ,
Кѕ о ржвпъ пъріnтеаскъ,
Еа плекъ пъпъ жn zорі.
Ажѕnгъnd жnтр'о лівede,
Жn кѕлкѕш de вѕлпе веde,
Пѕі de корб песбѕрътор,

Каре жnтр'о візѕіnъ,
Петречеа ка жn гръdіnъ,
D'а лор соартъ mѕлцѕmіці.
Пасъреа чеа албъ, 'ndатъ,
Кътръ dжnшії ші с'аратъ,
Zіче: „Пѕілор їѕбіці!

„Соарта воастръ е de mілъ:
Спѕnеці кѕm пе воі жn сілъ
Аічї вѕлпеа в'а adѕс?“
Корбѕлеції жn mірарe,
Ръспѕnd іѕте різъnd тарe:
„Noї de вое neam сѕпѕс.

„Вѕлпе че е, nѕ щіm спѕne,
De кът къ паравѕрі бѕne
Ачеа damъ аръта:

Къ авеа коаdъ пе спате,
К'ал еі пър жn галбеn бате,
Ші къ окї лѕчіоші пѕрта.

„Еа кънd не-а лѕат d'акасъ,
Ne-а спѕс къ ла а са масъ
Аре фелѕрї de mънкърі;
Къ е пріnц de dобітоаче,
Къ пе поі ва а пе фаче,
Съ ажѕnцеm ла mарі стърі.

„Nea maї спѕс къ пе е рѕdъ,
Къ din вжрста чеа maї крѕdъ
Neamѕл пострѕ 'ла іѕбіт.
Еа, ка ші ал пострѕ татъ,
Къ пе трацеm пе аратъ,
Din вѕлтѕрѕл чел слъвіт.

„Ші adесеа не ворбеще,
Къ din сѕффлет се сілеще,
А пе da слава din тії.“
Лебъdа стрігъ кѕ жале:
„Сжnтеці пе а морції кале,
О воі аї корбѕлѕї фії!

„Dap ал вострȣ сек пъріnте,
Кȣm nȣ 'шїа adȣc aminте,
Чеа че і с'а 'nтѫmплат,
Кънd ѫшї пъръсі лъкашȣл,
Ші din гȣръ лъсъ кашȣл,
Ѥap de вȣлпе ѫпшълат?"

Пȣїї пеБъгъndo 'n camъ:
„Кале Бȣnъ, 'ї zік, madamъ,
Noї nȣ щim че пе ворБещї.
Ші пріn асфел de кȣвіnте,
Съ пе скоцї акȣm din minте
Kam de џеаБа те сілещї."

„Ѥȣ mъ dȣк, леБъda zice,
Ѫпсъ воъ въ сѫпт скpice,
Мȣлте реле съ ръБdацї;
Къчї простіавъ чеа mape,
Ка ш'а пепі 'nтȣпекаре,
Nȣ се поате с'о спълацї."





VII.

Privighitoarea in colivie.



O къптъреацъ прівігітоаре,
De mікъ пріпсъ, ста ла 'пкісоаре,
Ші колівіа 'ї ера лъкаш.
Вреme ла mіѩлок mȣлтъ трекȣсе,
Dap еа се ȣїте тот nȣ пȣтȣсе,
De ȣnde-а лȣ̆ато omȣл връѩmаш.

Ne 'пчетат трістъ, гѫndіа кȣ ѩале,
Л'а тіпереціі веселъ вале,
Л'ачеле кръпгȣрї, л'ачел ісвор,
Ȣnde л'а попціі ліпъ тъчере,
Ѥа а віеціі къпта плъчере,
Pazеле zілії, dȣлчел' Amop.

Ла къте пъсърі сѫнт сбърътоаре,
Слобоdа віацъ е лѫкрѫ mаре;
Natѫра есте патріа лор.
Аша ші mіка пасереа ноастръ,
Каре de minте ера кат проастъ,
Къта mіжлоаче съ скапе 'n сбор.

Астъ dорінцъ е лъѫdатъ,
Кънd е 'нтърітъ пе жѫdекатъ,
Ші кънd фолосѫл е превъzѫт;
Dар еа ѫітасе къ maïnainте,
О 'нщіінцасе ѫн пѫіŏ кѫ minте,
Къ врънd съ сбоаре mѫлці аŏ къzѫт.

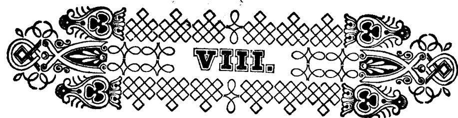
Еа n'авеа аріпі. Фъръ mіжлоаче,
О пъсърікъ че поате фаче,
De кът ла соарта'ї сѫпѫсъ а фі;
Саŏ съ ащепте пънъ съ'ї креаскъ,
Стѫлееле аріпі, ші съ гъсеаскъ
Noŏе mіжлоаче de а фѫџі?

Асфел пе dънса о сфътѫеще
О рънdѫрікъ че о іѫбеще,
Ші каре гѫнdѫл еї жѫл щіеа.

Ексеmплѫрі mѫлте dес жї тот спѫне,
Ші жї аратъ кѫ dовеzі бѫне,
К'акѫm съ скапе нѫ ва пѫтеа.

Dар тінереца нежнцълеаптъ,
Повеці n'аскѫлтъ, врещі нѫ ащеаптъ;
Тоате 'naintеї жѫкърії сѫнт.
Ііnтре зъбреле еа се стрекоаръ;
Пѫцin се 'налцъ, d'о палmъ сбоаръ;
Ші каde 'ndатъ жос пе пъmѫнт.





Ursul i lupul.



Ѫmпъръцia ďoвiточеаскъ,
Ка шi а поастръ чеа отепеаскъ,
Статорпiчie вечїпiкъ п'аре:
Тоате сѹпѹсе сѫпт ла скimвare!

Din mъпъ 'п mъпъ скiптрѹл се скimвъ
Чел de ерї mаре, астъzї е miк;
Леѹ пе ѹрс вате, ѹрс пе леѹ плimвъ,
Dinтр'о 'птѫmпларе преа de nimiк.

De кѹрънd ѹрсѹл пе леѹ скimвасе,
Шi пе кръескѹл троп ѫпълцат,
Кѫрmа ѫп лаве таре-о лѹасе,
Шi кѹ верzї тѹфе ста 'пкоропат.

Dатор еѹ ѫпсъ сѫпт а въ спѹпе,
Къ ѹрсѹ чела, тъкар къ ѹрс,
Dар сепtimeптѹрї авеа преа вѹпе;
D'ал общii вiпе ера пътрѹпс.

Феареле тоате 'ndатъ ч'афларъ,
Къ леа dат черѹл ѹп стъпѫп поѹ,
Съ се ѫпкiпе лѹї алергаръ,
Ѹпа к'о вакъ, алта к'ѹп воѹ.

Лѹпѹл ѫп ѹрmъ спре троп се dѹче,
Шi dѹпъ векiѹл вѹп овiчеї
Мъріi-сале плокоп ѫї dѹче,
Шi ѫпaiпте'ї пѹпе doї meї.

Ѫптр'о фрѹmоасъ прекѹвѫптаре,
Ѫї dовеdеще к'ар фi авънd
Niще хрісоаве аръmътоаре,
Ч'аѹ фъкѹт ѹршiї; zъѹ пѹ щiѹ кънd.

К'асте хрісоаве, пе пеї de оае
Скрісе кѹ апъ, спѹп лъmѹріт,
Кѹm аѹ mерс ѹршiї ла о вътае,
Шi къте mѹре еї аѹ ѫъртфiт.

Кȣплекъчiȣne апоі 'і аратъ,
Кȣm къ din сȣффлет с'а бȣкȣрат,
De жптжмпларea чеа minȣнатъ,
De жпкорȣнаре кънd а афлат.

Кȣm къ dopeщe сътпȣс съ'і фie,
Къ тот d'aȣna ел 'ла iȣбiт,
Къ пептрȣ dжпсȣл вieцi о mie
Съле жъртфеаскъ е'mȣлцȣmiт.

Асфел de ворбе се zік'жп лȣme,
Жпсъ dрепт фортъ се сокотеск;
Къчі фіеш чіне ле іа de глȣme,
Каре се ȣітъ кът се ворбеск.

Dap ȣрсȣл крede, се атъцеще,
Жп слȣжбе пȣne неатȣл лȣпеск:
Кȣm къ прiетенi аре, гжndeще,
Каре персоапа лȣі о слъвеск.

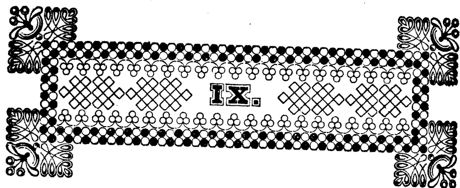
Dȣпъ о време леȣл се скоалъ,
Токmaі кънd ȣршiі морт жл крedea,
Dȣпъ о mape ші лȣнгъ боалъ,
Біне съ'ші чеаръ тропȣл ч'авеа.

Лъкȣiторiі се жпгрozіръ;
Вестеа се dȣсе пън' ла палат;
Лȣпii жпdатъ ла леі фȣџіръ;
П'ал лор прiетеп тоці 'лаȣ лъсат.

Таȣрii пȣmaі че нічі odатъ,
Аі фі прiетенi пȣ с'аȣ жȣрат,
Песте чінчі сȣте веніръ 'ndатъ,
Пе краіȣ ші цара еі аȣ скъпат.

Преа кȣ леспiре отȣл се 'пшалъ!
Dap фоарте mape фаче грешалъ,
Чіне ла ворбе dъ крezъmжпт.
Фаптеле пȣmaі не dobedeще,
Фіеще чіне кът прецȣеще,
D'авет прiетенi ші каре сжпт.





Boul i vițelul.



Ȣn боȣ ка тоцї боі, пȣцін ла сімцїре
Жn zілеле ноастре de соартъ-ажȣтат,
Ші de кът тоцї фрацїї maї кȣ осебіре,
Добжndi 'n чіреаdъ, ȣn пост жnсеmнат.

— Ȣn боȣ жn пост mаре? - Dрепт кam чїȣdат біне,
Dар аста се 'nтжmплъ жn ор каре лок:
De кът mȣлтъ minте щїȣ къ е maї біне
Съ аїбї тот d'аȣnа, ȣn dрam de норок.

Аша d'а віецїї веселъ скітбаре,
Кȣm ші de mжndріе боȣл стъпжnіт,
Се кредеа къ есте de кът тоцї maї mаре,
Къ кȣ dжнсȣл nimenї нȣ е потрівіт.

Віцелȣл атȣnчеа плін de бȣкȣріе,
Аȣzind къ ȣnкїȣл с'а фъкȣт боер,
Къ аре клъї сȣтъ ші лівеzї о mіе:
„Мъ dȣк, zіce 'ndатъ, піцел фъn съ'ї чер."

Фър а перde вреme, віцелȣл порнеще,
Ажȣnџе ла ȣnкїȣ, чеаркъ а інтра;
Dар пе лок о слȣгъ віне ші'л опреще:
„Акȣm dоарmе, zіче, нȣ'л почїȣ сȣпъра."

— „Акȣm dоарmе? Че фел! Пентрȣ 'nтіаш dатъ,
Dȣпъ пржnz съ dоармъ! Обічеїȣл лȣї
Ера съ нȣ шаzъ zіоа нічї оdатъ;
Аст соmn нȣ преа 'mї плаче, ші о съ їо спȣї."

— „Ба съ'цї каȣцї треаба, къ mънжnчї тржптеалъ;
С'а скітбат боерȣл, нȣ е кȣm жл щїї;
Требȣе 'naintеї съ mерцї кȣ сфіалъ,
Пріїmіт жn касъ dака вреї съ фії."

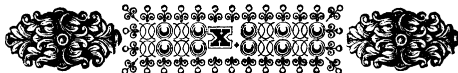
Ла о тоꙟꙟчіе атъта de маре,
Віцелȣл респȣnde къ ва ащепта;
Dар ȣnкіȣ се скоалъ, плеакъ ла плімбаре,
Пе лъпгъ ел тречe, фър' а се ȣїта.

Кȣ тъхnіре тоате бъїатȣл ле bede,
Ꙟпсъ сокотеще къ ȣnкіȣ'ла орбіт;
Къчї фъръ 'ndoїалъ nȣ пȣтеа'ла креde,
Къ бȣnа са рȣdъ съ'л фі околіт.

A doȣa zi еаръш, преа de dimineaцъ,
Съ'ї гъсеаскъ време ла dꙟnсȣл beni:
О слȣгъ, че-афаръ ꙟл bedea къ 'nгїацъ,
Ка съ'ї факъ біне de ел поmeni.

„Боерȣле, zice, ащеаптъ афаръ,
Рȣda dȣmiтале, ал doamneї вачї фіȣ."
— „Чine? A mea рȣdъ? Мерцї de'л dъ пе скаръ.
N'am асфел de рȣde, ші nічї воїȣ съ'л щіȣ."





Cânele isgonit.



Лȣпȣл кȣ тоатъ простіа,
Кꙟртȣїа ꙟmпъръціа;
Ші ка ȣn стъпꙟnітор,
Ȣпора ле da авере,
Алтора пе о пъреpе
Ле лȣа кіар стареа лор.

Фавор, ȣръ скімбътоаре,
Ісгоnіре, саȣ кїемаре,
Ал кръїеї ера плаn.
Къпеле гоnіт de соартъ,
С'аȣzice кȣmкъ поартъ
Сentіmentȣрї de dȣшman;

К'ар фі zіс нȣ щій ла чіне,
Кȣm къ нȣ есте преа віне
А mъпка атъцеа mеĭ,
Ші къ dака ле аdȣпъ
Лъпа лор пе орĭ че лȣпъ,
Съ жĭ ласе 'нкаĭ кȣ пеĭ.

Асеmenea mарĭ кȣвінте,
Пе кȣm фіешчіне сіmте,
Nȣ сжнт преа de сȣфферіт.
Пе лок врȣръ съ'л гопеаскъ;
Dар політіка кръеаскъ
Алте прічінĭ іа гъсіт.

Zічеа къ nimік нȣ щіе,
Къ нȣ есте бȣн съ ціе
Ȣn ранг жнтре кȣртеzанĭ;
Къ ла орĭ че'л ръndȣеще,
Nічĭ о слȣжбъ нȣ 'mпліnеще,
Къ нȣ фаче нічĭ doĭ банĭ.

Атȣнчĭ вȣлпе, шерпе, броаскъ,
Фъръ mъкар съ'л кȣноаскъ,
Dе простіа лȣĭ ворбіа.

Ȣнȣл zічеа къ глас н'аре,
Алтȣл къ нȣ есте 'н старе
О пеатръ de жос съ ĭа.

Се mіра кȣm de ръбdасе
Краĭȣл ші нȣ dепъртасе
Пе ȣn къне тікълос,
А кърȣіа тоатъ треаба,
Е съ mънънче de цеаба,
Фър' а фаче вр'ȣn фолос.

Dар dȣпъ о лȣнгъ вреmе,
Сътȣл жn zаdар а цеmе,
Жалбъ къпеле а dат,
Zікъnd къ d'акȣ 'nаіnте,
Тоате жĭ вор пъреа сфіnте,
Nȣmаĭ съ фіе ĭертат.

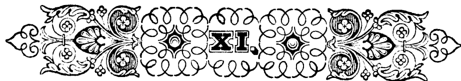
Аdесе nепорочіреа
Скімбъ гжndȣл ші сіmціреа.
Пе лок фȣ ші слобоzіт;
Чіnстĭ, аверĭ, нȣ се mаĭ спȣnе:
Че zічеа ел ера бȣnе,
Dȣхȣл лȣĭ ера вестіт.

Жntр'о zi neaвъnd треaбъ,
Країѕл пе aї съї жntреaбъ:
— Воï, de къnе че гжndiцї?—
Шерпї, шопжрле, de odaтъ
Тоцї ръспѕnсеръ жndaтъ:
— „Дпълцime съ тръiцї!

„Тѕтѕлор есте плъкѕтъ
Чinстеa чеa кѕ dрепт фъкѕтъ
Астѕї вреdnік dобiток.
А лѕї кап, а лѕї щiinцъ,
Глас, пѕтере, іскѕсinцъ,
Пентрѕ noї сжnт ѕn порок.

„De трѕп есте преa пѕтернік,
De слѕжбї мѕлте есте вреdnік,
Жn ръсбоае е вестiт.
Асте ле щiam преa бine,
Щiam че i се кѕвine,
Dар атѕnчї ера гоniт."





Şoarecele i pisica.



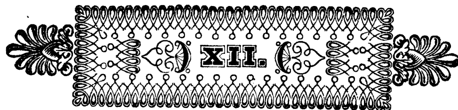
Ѕn шоаречe de neam, шi anѕme Ратоn,
Че фѕсесе крескѕт, сѕпат ла Пansion,
Шi каре жn сфжршiт, dѕпъ ѕn noбiл плаn,
Петречеa ретiрат жntр'ѕn векiѕ пармеzan,
Дntжлni жntр'о zi, пе кiр Пiсiковiчї,
Котоiѕ каре авеa бѕn nѕме 'nтре пiсiчї.
Кѕm къ domnѕл Ратоn, жndaтъ с'a гътiт
Се о їa ла пiчїор, nѕ е de жndoit.

Dар стерітѹл котоіѹ, кѹ окі ѫн пъмѫнт,
Кѹ капѹ 'нтре ѹрекі, кѹ ѹн аер de сфѫнт,
Ѫнчепѹ а стріга: „De че фѹџі domnѹл meѹ?
Nѹ кѹтва ѫџі фак ръѹ? Nѹ кѹтва те гонеск?
Біnеле шоріческ, кът de mѹлт ѫл dореск,
Ші кът ѫmі ещі de скѹmп, о щіе Dѹmnezeѹ!
Кѹноск че ръѹтъџі в'аѹ фъкѹт фраџі meї,
Ші къ авеџі кѹвѫнт съ въ плъnџеџі de еї;
Dар еѹ nѹ сѫнт кѹm крезі; кънчі кіар асѹпра лор,
Венїam съ въ слѹжеск, de вреџі ѹn ажѹтор.
Еѹ карnе nѹ mъnѫnк; ва ъnкъ сокотеск,
De ва вреа Dѹmnezeѹ, съ mъ кълѹгъреск."
Ла аст фрѹmос кѹвѫнт, Ратоn ѫndѹплекат,
Възъnd къ Dѹmnezeѹ de марtѹр е лѹат,
Ѫші черѹ ертъчїѹnї, ші'л пофті а вenі,
Кѹ neamѹл шоріческ а се 'mпріетеnі.
Ѫл dѹсе пе ла тоџі, ші ѫл ѫnфъџішъ
Ка ѹn пріетеn вѹn че порокѹ ле dъ.
Съ фі възѹт ла еї жокѹрі ші веселії!
Кънчї шоаречії кред mѹлт ла фісіоnomії,
Ші а астѹї стръіn атъта de чінстіт,
Nѹ ле ѫnфъџіша nіmік de вънѹіт.
Dар ѫnтр'о zi, кънd тоџі, ѫї dетеръ ѹn вал,
Dѹпъ че рефѹzъ ші літвї ші кашкавал,

Zікъnd къ е ѫn пост ші nѹ поате mъnка,
Пе пріетеnії съї черѹ а 'mвръџіша.
Че фел de 'mвръџішърі! Че фел de сърѹтат!
Пе къџі гѹра пѹnea,
Ѫndатъ ѫї жърфіа;
Ѫnкът авіа doї треї кѹ фѹга аѹ скъпат.

Еѹ пріn котоіѹл ачеста, съ въ арът m'am сіліт,
Ікоаnа аdевъратъ а отѹлѹї іпокріт.
Къџі nі се ѫnфъџішазъ сѹвт ѹn кіп пріетеnеск,
Ші апої кѹ ор че mіжлок съ пе пеарzъ се сілеск!





Privighitoarea i magarul.



Nепорочiта прiвiгiтоаре,
Кънта 'n пъdȣре а еĭ dȣрере,
Шi тоатъ фiреа da аскȣлтаре,
Тот ꙟmпреџiȣрȣĭ ера тъчере.

Алџiĭ ꙟп локȣmĭ ар dескрi поате,
Ачеле тонȣрi пе imiтате,
Гласȣл ачела 'mлъdiтор,
Че к'о 'nторсȣръ, лiнъ, ȣшоаръ,
Трептат се ȣркъ шi се кобоаръ,
Плiн de сimџiре, плiн de amор.

Еȣ въ спȣiȣ nȣmaĭ, къ dеспърџiреа,
Шi сȣвенiре плiне de жале,
Къ пеdрептатеа, пелеџiȣiреа,
Ера сȣжетȣл кънтърiĭ сале.

Ȣп mъгар mаре ч'о аскȣлтасе,
Шi ка ȣп аспрȣ жȣdекътор,
Капȣл плiощiсе, саȣ ръdiкасе,
Къте-о ȣреке, 'n cemn de фавор,

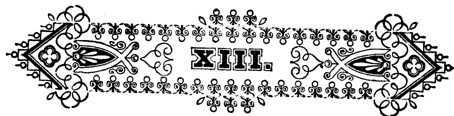
Еші 'nainте, съ'ĭ dea поваџъ,
Шi к'о пероаdъ ꙟпкреdinџаре:
„Am фост, ꙟĭ zice, ачi de фаџъ,
Dар zъȣ nȣ'mĭ плаче а та кънтаре;

„Кȣ тоате-ачесте, am nъdеждĭ бȣne,
De nȣ ꙟџĭ паре лȣкрȣ преа греȣ,
Ла пiще регȣлĭ а те сȣпȣne,
Лȣънd de пiлdъ кънтекȣл meȣ."

Атȣnчĭ ꙟпчепе кȣ бȣкȣрiе
Ȣп кънтек жалпiк, шi nечiоплiт,
Ꙟп кът de аспра лȣĭ apmonie,
Тоатъ пъdȣреа с'а ꙟпгрoziт.

Прiвiгiтоареа, фъръ сфiалъ,
Zice: „Поваџа е ꙟnzadар;
Къчĭ, d'аш ȣрmao, nȣ е 'ndоiалъ.
Къ еȣ ꙟп локȣ'џĭ n'аш фi mъгар."





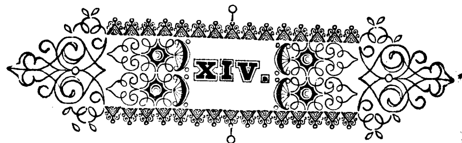
Cânele i câtelul.



„Кът жmї сжнт de ȣріте ȣнеле doбітоаче,
Кȣm лȣпії, ȣршії, леії, ші алте кътева,
Каре кред despre cine къ прецȣеск чева!
De ce траг din neam mape,
Аста е о 'нтжмпларе:
Ші еȣ поате сжнт нобіл, dap c'о арът нȣ'mї плаче.
Oamenii спȣн adece къ 'н церї чівілісате,
Есте егалітате.
Тоате їаȣ о скімбаре, ші лȣmea се чїоплеще,
Нȣmaї пе noї mжndpia нȣ ne maї пъръсеще.
Кът пентрȣ mine ȣнȣл, фіеще чіне щіе,
К'о am de бȣкȣріе
Кънd тоатъ лігіоana mъкар ші чеа maї проастъ,
Къне cadea жmї zіче, eap нȣ domnia воастръ."

Аша ворбїа deȣnъzі кȣ ȣn боȣ оареш каре,
Самсон dȣлъȣ de кȣрте че лътра фоарте таре.
Къцелȣ Самȣраке, че шedea ла о парте
Ка сіmплȣ прівітор,
Аȣzind ворба лор,
Ші къ нȣ аȣ mжndpie, нічї капріції deшарте,
С'апропіъ жndатъ
Съ'шї арате їȣбіреа че аре пентрȣ еї:
„Гжndipea воастръ, zice, жmї паре minȣнатъ,
Ші сentimentȣл востръ жл чінстеск фраці mеї."
„Noї фраціі тъї, ръспȣнсе Самсоn плin de mъnie,
Noї фраціі тъї нȣтае!
О съ'ці dъm о бътае
Каре с'о помененці.
Кȣноці тȣ чіне сжнтеm, ші че се каde ціе,
Лікеа перȣшінатъ, асфел съ не ворбеці?"
— „Dap zічеаці..." — „Ші че'ці пасъ? Те 'нтреб еȣ че zічеаm?
Adeвърат ворбіаm,
Къ нȣ іȣбеск mжndpia, ші къ ȣреск пе леї,
Къ воіȣ егалітате, dap нȣ пентрȣ къцеї."
Ачеаста жнтре noї adece о веdem
Ші нȣmaї кȣ чеї mapї егалітате врет.





Pisica sîlbaticâ i tigrul.

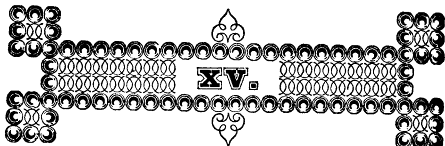


Ȣn котоiȣ саȣ пiсiкъ,
Din doъ nȣ щiȣ каре,
Niчї маре пiчї преа miкъ,
Dар фоарте тъпкътоаре,
Шi din соiȣл ачела че 'n пъdȣрї лъкȣеще,
Шi пе копачї тръеще,
Възȣ ȣn тiгрȣ mаре
Трекъnd пе о къраре.
De сȣс de пе гindарȣ ȣnde ера ȣркатъ,
Пiсiка сокотi
Къ поате-ал жпгрозi;
Шi фър'а перde време се adресъ жndатъ,
Ла тiгрȣ че тречеа,
Фъръ а о веdea.

„Еа стъї mъ рог пȣцin, жȣпъne de пе жос,
Каре те сокотещї
Къ пȣ щiȣ чiне ещї.
Мъndрiа че аръцї кȣ поï е de прiсос;
Щiї din че пеam mъ траг, шi къ стръmошi meї
Сжпт фiї de dȣmnezeї.
Nemȣрiторiї тоцї, din чер къnd аȣ фȣцiт,
Сȣбт пȣme de пiсiчї жп лȣme аȣ тръiт.
Преоцiї Еџiптепї жп темплȣрї жї слъвеск,
Шi пiще тiгрi miчї кȣ поï се потрiвеск!“
—„Dакъ стръmошiї тъї кȣ тine сътъna,
Nегрешiт ера пpoщї кьцї лор се жпкina;
Ръспȣnсе тiгрȣл meȣ: еар dака аȣ авȣт
Вр'ȣn meрiт кȣпоскȣт,
Чева dȣmnezееск,
Атȣпчї еȣ те кьеск.
Шi пентрȣ старea та de miлъ сжпт пътрȣпс,
Кьчї d'ар фi къте спȣї, zеȣ, преа ръȣ аї ажȣпс.“

De шi mȣлцї аȣ zico, еȣ тот о maї ziк:
Слава стръmошаскъ пе стръmошї чiпстеще:
Жп zadар пепотȣл кȣ еа се фълеще,
Къnd е кȣm се 'птжmплъ, ȣn om de nimiк.





Dervissul i fata.



Се повестеще кȣm къ odaтъ,
Ȣн dервіш пȣсnік, om кȣвіос,
С'аmорezace, възънd о фатъ
Кȣ трȣп сȣnціре, кȣ кіп фрȣmос.
Dinтр'ȣnа 'nтр'алта ворба adȣce,
Ші жн стіл neted naтima 'шї спȣсе,
Zікънd: „Аскȣлтъ, еȣ̆ те іȣбеск,
Ші пentrȣ tine mȣлт пътimeск."
Стілȣл ачеста, adeвърат,
Nȣ mi се паре преа minȣnат;
Dар пentр'ȣn пȣсnік тръіт denарте
De а ле лȣmії валȣрї dешарте,
Пȣтem съ zічem къ nȣ е прост.

Фата ръспȣnce: „Поате аш фі фост
Dестȣл de вȣnъ ка съ те креz;
Dар асте хаїне вісерічещї
Nічї n'аȣ̆ а фаче кȣ че 'mї ворвещї;
Ш'апої de барбъ mъ 'nфіорez."
Пȣсnікȣл пострȣ пе лок се dȣce,
Ѭші расе барба, се пептънъ,
Nemцеще віne се жmбрѫкъ,
Ш'о пълъріе жн кап жші пȣсе,
Вені ла фатъ: „Кȣm ці се паре?
О 'nтребъ. Спȣnе'mї mаї те 'ndoещї?
Веzї че пȣтере аmорȣл аре?
Міаm лъсат леџеа; алт mаї воещї?"
—„Nȣ воіȣ̆ nimiка, атȣnчї еа zice.
Крedінчїос mie кȣm о съ'mї фії,
Кънd жȣръminte жн черȣрї скрісе,
Ші а та леџе nȣ поцї с'о ції?"

Фата авеа dрептате de nȣ вреа съ'л аскȣлте.
Чіne-а фъкȣт о крimъ, поате фаче mаї mȣлте.





Dreptatea leului.



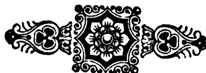
Леȣл, de mȣлтъ време, ръdікасе ощіре,
Съ се батъ кȣ краіȣл че се нȣmіа Пардос,
Кȣчї ера жптре dжпшії о веке прігопіре,
Ші гжлчевіре mаре, пептрȣ ȣп mік фолос.
Врeа, adeкъ, съ щіe,
Кȣї maї mȣлт се кȣвіне
Съ цie пептрȣ cine
Ші ȣп колц de пъdȣре, de тот пе'псеmпътор,
Че deспърцїа цiпȣтȣл ші статȣріле лор.
Акȣm съпце mȣлт кȣрсе, ші mȣлте лȣпї трекȣръ,

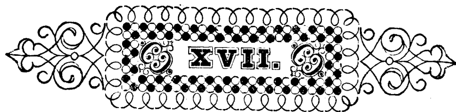
Фър' а се пȣтеа щі,
Чіне ва бірȣі.
Елефаптȣл пъсос,
Ші біволȣл пептос,
Кȣ лȣпȣл коаdъ-лȣпгъ,
Мȣлте ісбжпzї фъкȣръ.
Фіеш каре тȣлпіпъ ера плінъ de съпце.
Ічї се bedea ȣп таȣр жȣmъmате mъпкат;
Лъпгъ ел ȣп товаръш че бсіаръ ші жл плъпце;
Коло, ȣп порк сълбатік фъръ dоъ пічїоаре;
Ші maї ла вале вȣлпеа се тъвълеще, mоаре,
Офтъпd dȣпъ кȣркапії че ъпкъ їа скъпат.
Еар maї вреdпік de жале ера ветеаzȣл ȣрс,
De dоъ коарпе гроасе жп іпіmъ пътрȣпс.
Леȣл възъпd къ лȣпта пȣ се maї іспръвеще,
Тріmіcе ла maїmȣцъ, вестітъ връжітоаре,
Че спȣп къ щіа mȣлте, ші къ прооорочїа
Жптжmплъріле тоате, dȣпъ че се тречеа;
Тріmіcе zік, ла dжпса, съ'ї факъ жптребаре,
Кȣm поате съ ажȣпгъ сфжршітȣл че dореще.
Еа се пȣсе пе гжпdȣрї, тȣші, апої ръспȣпсе,
Розъпd кȣ mȣлцȣmіре dарȣріле аddȣсе:
„Ка съ поатъ 'mпъратȣл лесне съ бірȣеаскъ,
Требȣе съ жъртфеаскъ

Пе ачел че жп оасте е de кът тоцї maї tape,
Maї вестіт жп ръсвоае, maї вредnік ші maї mape."
Азzind асте леѕл стрінце а са оціре:
„Лігioанелор! zice: віѕ съ въ daѕ de щіре,
Къ астъzi, din noї ѕпѕл требѕе съ mѕpim:
Аша ва пророкѕл. Ръmъне-акѕm съ щim
Чіне есте maї tape.
Кът пептрѕ mine ѕпѕл, кѕm врецї... dap mi се паре
Къ nѕ преа сжпт пѕтерnік, кѣчї пътimеск de тѕсъ."
Вѕлпеа ера апроапе: „Че-аре а фаче! ръспѕнсъ,
Жпълцimea та ещї
Орї кът de слаб пофтещї."
„Dap ші пѕтереа поастръ
Е жndестѕл de проастъ."
Стрігаръ тігрії, ѕршії, ші кѕ ѕп кѕвжпт тоате
Лігioaнеле челе че ера maї колцате.
—„Nѕ ръmъне 'ndoeaлъ: ле ръспѕнсе 'mпъратѕл."
Епѕріле сърmanѕ, — крез къ'л тръцеа пъкатѕл,
Саѕ пъкате maї mѕлте
De mошії лѕї фъкѕте —
Beni съ'ші dea пърерea. Dap тоцї кът жл zъріръ,
Асѕпръ'ї пъвъліръ.
„Іa веdeцї'л! стрігаръ. Кѕ бѕпъ 'пкредінцаре
Ел есте чел maї tape!

С'аскѕпdеа ѕрекіатѕл, ші пѕ'ї плъчеа съ moаръ,
Ка съ пе факъ поъ віpѕінца ѕшоаръ!
Пе ел копії! Лѕацї'л: ел аре съ 'mплinеаскъ
Че пе-а zic пророкѕл din порѕпка череаскъ!"
Къпіі атѕпчї съріръ,
Ші 'п граб цї'л жѕпѕіръ.

Се афлъ вре о царъ, ѕnde л'аша 'птжmпларе
Съ'ce жъртфеаскъ леѕл? Nічї ѕпа mi се паре.
Nѕ щіѕ кѕm се ѕрmеаzъ, пѕ прічеп кѕm 'се поате,
Dap въz къ чеї пѕтерnічї орї ѕnde аѕ dрептате,





Nebunia i amorul.



Ꙟn ніще фабȣлі ȣn поет скріе:
Къ Nебȣnia ші прȣнкȣ Амор
Се жȣка сінгȣрї пе о кътпіе,
Ꙟн прітъвара віецiї лор.

Щіцї къ копіїі кȣ жплесніре
Гъсеск съжетȣрі de неȣніре;
Еї dар оdатъ се гжлчевіръ
Пентрȣ о флоаре че жнтжлніръ.

Стріга Аморȣл жн гȣра таре:
Чеалалтъ жнсъ, тінȣт кȣтпліт!
Ꙟл ісві 'ndатъ атът de таре,
Кът de лȣтінъ еа 'ла ліпсіт.
Adжнк копілȣл сімці dȣрере,
Ръmъind асфел фъръ ведере.

Тріста лȣї тȣтъ, жалвъ порнеще
Л'ал съȣ пъріnте, стъпжн череск:
Ва ръсвȣнаре, се тънгȣеще.
Кȣ еа тоці zeiї комптътімеск;
Марс ші Аполон, таї к'осевіре,
Аръта тȣтiї а лор тъхніре.

С'adȣнъ сфатȣл чел фъръ тоарте,
Ші хотъріръ, жн общіа лор,
Ка Nебȣnia жн вечї съ поарте,
Съ кжртȣеаскъ пе орвȣ Амор.

Ачеастъ dреаптъ, греа осжndіре,
Din zioa ачеа лȣъ 'тпліnіре;
Din zioa ачеа сжнт жтпреȣнъ,
Ші Nебȣnia 'л ціне de тънъ.





Lupul moralist.

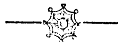


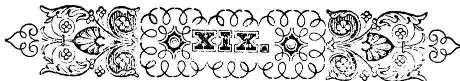
Ꙟ'am спꙋс, кꙋm mi се паре, de nꙋ жꙡї фі ꙋітат,
Къ лꙋпꙋл се 'nтжmпласе с'ажꙋнгъ жmпърат.
Dар фіind къ в'аm спꙋсо, воіꙋ ъпкъ съ въ спꙋї,
Чеа че с'а ꙋрmат сꙋбт стъпъnіреа лꙋї.
Аꙋzind жmпъратꙋл, къ 'n статꙋріле сале
Фак пъпъстꙋірї mꙋлте пърошіі dрегъторї;
Къ правіла стъ 'n гіаре, къ nꙋ е dеал саꙋ вале,
Ꙋnde съ nꙋ veзї жъртфе maї mꙋлці прігоnіторї,
Порꙋnчі съ се стрінгъ общеаска adꙋnаре,
Лъnгъ ꙋn коnачіꙋ mаре;

Къчї вреа пе ꙋnіі алціі съ жї кат dожъnеаскъ,
Ші 'n пꙋціnе кꙋвінте,
Съ ле-аddꙋкъ amінте
Dаторііле лор.
Тоці се жnфъцішаръ: ші 'nълціmеа лꙋпеаскъ
Жnчепꙋ съ ворбеаскъ
К'ꙋn глас dожъnітор:
„Domnілор de тот фелꙋ! Бꙋnе сжnт асте тоате?
Dаторііле слꙋжбіі асфел ле жmплініці?
Nꙋ авеці nічї сфіалъ, nічї фрікъ de пъкате,
Съ фачеці nedрептате ші съ пъпъстꙋіці?
Тоате слꙋжбеле воастре, цара ві ле плътеще:
Ъпкъ, пе ла сороаче
Ші къте-ꙋn dар въ фаче.
Dар реаоа пъръвіре,
Че о авеці din фіре,
Nꙋ се тъmъdꙋеще.
Bedeці кꙋ че mорці греле
Съ іспръвеск din лꙋme,
Ші кꙋm ласъ ръꙋ nꙋme,
Ачеї каре фак реле.
Гжndіцівъ къ поате веці dа кꙋвжnт odатъ,
Ла 'палта жꙋdікатъ.
Гжndіцівъ ла сꙋфлет, ші лꙋаці de ла mine

Пildъ а фаче вine.“
Аст кȣвжнт minȣnat,
Пе каре, domnȣл лȣп аȣz къ ла ’нвъцат,
Трекъnd пе лжнгъ сат,
Ла zioa ȣnȣї сфжнт, кънd преотȣл чiтiа,
Шi проповedȣiа,
Пе mȣлцї din dрегъторї съ плжнгъ iа ’ndemnat.
„Е! че ацї хотъріт жȣпънї amплоїацї?
Оаре о съ въ ’ndрептацї?“
Жї жнтребъ атȣнчї жнпълцimea ’mблънitъ,
Че пȣрта о manta de оае жȣпȣiтъ.
„Спȣнецї о съ скimбацї пȣртареавъ чеа проастъ?“
—„Съ тръiцї ла mȣлцї anї doвiточiа воастръ
Ръспȣнсъ ȣn вȣлпоiȣ, жn слȣжбе лъȣdат:
Ne поате фi ертат,
Съ въ ’нтребъm стmeрiт, de врецї а ne-аръта,
De ȣnde-ацї кȣmпърат поставȣл de manta?“

Кънd mantaoa кръеаскъ есте de неї de оае,
Атȣнчi, жȣdiкъторiї фiцї сiгȣрї къ деспоае.





Vulpea liberalâ.

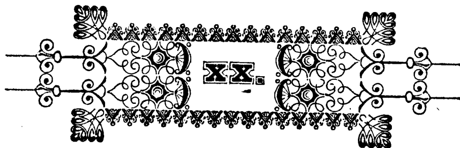


Вȣлпеа фъръ ’нчетаре
Стрiга жn гȣра mаре.
Къ de кънd елефантȣл песте пȣdȣрї domнеще,
Тревiле merг ла вале шi лȣmеа пътimеще.
Къ есте nedрептате,
Съ ва съ келтȣеаскъ
Венiтȣрiле тоате,
Пентрȣ mаса кръеаскъ.
D’ачесте елефантȣл, кът а лȣат de щiре,
Temъndȣсе, кȣ dрептȣл, de вре о ръсврътiре,
Пе епȣре ла вȣлпе кȣ ȣn вiлет трimiсе,
О інвiтъ ла кȣрте [illegible] шi’i zice:

„Am афлат жъпъпеасъ къ аї таре талент.
Воїŏ съ те пъїŏ жп пъне;
Ші жпчепънd de тъне,
Жці dъm къ тълцътіре,
Ка ъп семп de чінстіре,
Ал гъinілор поастре жпtinс dепартамепт:
Каътъ'цї віне треава."
—„Пе сеата теа те ласъ."
Ръспъпсъ Ораторъл, ші сърътънdъ'ї лава,
Се жптоарсъ акасъ.
Жп zіоа віітоаре,
Въліпеа, ка тотdеаъпа вепі ла аdъпаре;
Dар жпсъ обложітъ, пе съвт варвъ легатъ,
Ші къ ъп ліпап таре ла кап жпфъшъратъ.
„Че аї, de ещї асфел? о жптребаръ тоате."
—„Жmї е ръъ de асеаръ, жmї е ръъ кът се поате,
Ші къ требіле църії съ тъ лъсаці жп паче.
Краіъл щіе че фаче;
Ел пе'пчетат гжпdеще ла ал общїї фолос.
Adio! Сжпт болпавъ: m'am жпекат к'ъп ос.

Къпоск тълці лівералі ла ворве еї се жптрек,
Dар пъпъ жпсфжршіт къ оасе се жпек.





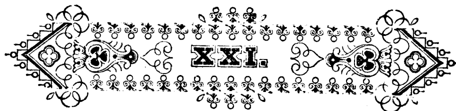
Merla i bufniça.



Жптр'о пъdъре dеасъ, de четъці dепъртатъ,
Мерла се'птжлпі сеара къ въфпіца ъпфлатъ.
„Прієтепъ, жї zісе, ціаш фаче о 'птребаре,
Dака а теа 'пdръспеалъ п'аddъче съпъраре.
Спъпе'mі, тъ рог лътіпа de че пъ'цї е плъкътъ,
De че стаї тоатъ zіоа аскъпсъ, певъzътъ?
Nъ къпощї, кът се веdе, разеле dіmіпецїї,
Dълчеаца прітъверії, плъчеріле віецїї.
Поате ещї ръшіпоасъ, ші крезї къ пъ кънцї віпе:
Dар еъ ші алте пъсърї таї вреdпічї de кът тіпе,
Жці вот dа 'пвъцътъръ, ші вот пъпе сіліпцъ,
Съ'цї таї съпціет гласъл кът ва фі пріп пътіпцъ.

Віно тъне ла mine съ терџет ла плітваре,
Ка съ фачі кѫпощінџъ кѫ о прівігітоаре.“
Бѫфніца жі ръспѫнсе: „Жџі тѫлџѫтеск іѫвітъ.
Еѫ кѫ соареле востр ѫ пѫ сѫпт обічінѫітъ;
Жтi сѫпъръ веdереа. Лѫmea о съ тъ вазъ,
Жнсъ кѫnd m'оіѫ denpinde кѫ а лѫmінii разъ.“
Мѫлџі zік, къ неamѫл пострѫ пѫ есте ъпкъ 'н старе,
Ка алтеле, съ факъ черкърі de 'naintаре.
Къ 'пвъџътѫр' аdѫпкъ, ideї, філософіе,
Сѫпт преа вътъmътоаре л'а лѫї копілъріе.
Декламаџіа ачеаста, потпоасъ, жпгжmфатъ,
De вреџі, поате съ фіе deспоџілор іертатъ:
Nѫmaї лор ле е вѫпъ а ѫпѫї пеam орвіре,
Къчі пѫ'л ласъ съ'ші вазъ а са пепорочіре.
Dар жп гѫра ачелор че-о zік пе dinафаръ,
Саѫ е о перozie, саѫ есте о окаръ.
Noi леam пѫтеа ръспѫпde пѫџіпеле кѫвінте
Бѫфніџії аdресате de мерла чеа кѫ minte:
„Аі ворвіт de minѫne! Dар іа спѫне'mі вечінъ,
Dака тъкар черкаре тѫ пѫ фачі вре оdатъ,
Съ скоџі чел пѫџін капѫ din поаптеа 'птѫпекатъ,
Апоі кѫm теі denpinde кѫ соаре, кѫ лѫminъ?“

o—o



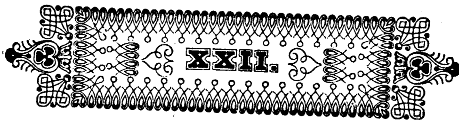
CUCUL.

—

Кѫкѫл пасере проастъ, dар плінъ de mѫndріе,
Сокотind к'ал съѫ пѫme
Есте вестіт жп лѫme,
Хотърі съ maї факъ вре о кълъторіе,
Ка с'аdѫпе респектѫрі, ші жпсѫші съ прівеаскъ,
Кѫ че кіп жл слъвеще паџіа пъсъреаскъ.
Плекъ: dар авіа терсе пжпъ 'п вечінътате,
Ші гъсі фелѫріme de пъсърі аdѫпате,
Каре din жптжmпларе,
Се 'птречеа ла кѫптаре.
Стътѫ съ ле аскѫлте: тоате пе рънd кѫптаръ,
Каре прост, каре віне талентѫл ші арътаръ.
Еар віетеі коџофене жі черѫръ іертаре,
Къ пѫ'ї dаѫ аскѫлтаре:
Жі zісеръ: „Тачі соро, те роагъ общеа поастръ:
Деспре кѫптек пе іартъ, ещі ка ѫп кѫк de проастъ.“
Асфел пъџі ші чіоара; жп ржс еа фѫ лѫатъ,

Ші кȣ ȣn кȣк nетерnік de тоате компаратъ.
De acemene чinсте кȣкȣл сȣпърат фоарте,
Се dȣсе maĭ denарте;
Dар орĭ ȣnde mерџеа,
Nimік алт n'aȣzia.
Жn сфжршіт оносіт,
Ші deспъdъждȣіт,
Ла кȣібȣл съȣ вeni,
Фър' а се maĭ опрі.
Пȣіі кът жл зърірь,
Пе лок жл околірь;
Апоі жл жnтребарь:
Че maĭ весте n'афарь?
—„Ȣрітъ, ле ръспȣnсе, ші вредnікъ de жале:
Am ъмблат mȣлте локȣрĭ, dар nȣ m'am mȣлџȣміт.
Тоате жmĭ пар скімбате, ші тоате merг ла вале
Пъсъріле сжnт бете ші лȣmea a небȣnіт.“
Тот omȣл деспре сіnе лесnе се атъџеще.
Nimene nȣ жші есте аспрȣ жȣdікътор;
Dар жȣdіката обшіі е о повъџȣіре.
Мȣлџі че се кред пе сіnе ȣn фenomen жn фіре,
Maĭ лесnе зік къ лȣmea nȣ щіе че ворбеще,
De кът съ ва съ'шї сітџе nimікnічіа лор.





Uleul i gâinile.



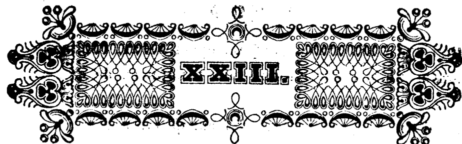
Ion npince ȣn ȣлеȣ, ші dȣкъndȣ'л акасъ,
Жл легъ кȣ о сфаръ,
Лъnгъ котец афаръ.
De о вечіnътате аша прімеждіоасъ,
Гъіnĭ, кȣкошĭ, ші гжще жnтіі се жnгрозірь,
Dар кȣ 'nчетȣл, кȣ 'nчетȣл се maĭ обічіnȣірь.
Жnчепȣрь съ віе кът коле съ'л прівеаскъ,
Ъnкъ ші съ'і ворбеаскъ.
Ȣлеȣл кȣ блжndеџе ле прімі пе тоате;
Ле спȣсе къ се креде din сȣффлет порочіт,
Пеnтрȣ візіта чеаста кȣ каре 'лаȣ чіnстіт.
Dар жĭ паре ръȣ фоарте, кьчĭ ел жnсȣшĭ nȣ поате
Ла dȣmnĭалор съ віе,

Bizita сѫ ле 'нтоаркъ dѹп'а са datopie.
Маĭ adъогъ ꙟнсъ къ dака dѹmnіалор
 Ꙟі вор da аꙗѹтор
 Ка сѫ поатъ скъпа,
 Ел ле фъгъdѹеще,
—Ші Dѹmnezeѹ кѹноаще кѹm ворва 'шіо пъzеще —
Къ ла орі че прімеждії ва щі а ле-аꙗѹта:
Ѣпкъ din ꙟпълціme ел ле ва da de щіре,
Кънd асѹпръле вѹлпеа ва фаче пъвъліре.
 Асть фъгъdѹіалъ,
 Nѹmaĭ лъсъ 'ndoiалъ;
Ші гъіпеле проасте, че dоріа сѫ гъсеаскъ,
Пе чіпева dестоіпік сѫ ва сѫ ле пъzеаскъ,
С'апѹкаръ de лѹкрѹ; azĭ mъпе се 'пчеркаръ,
Ші кѹ чіокѹрі, кѹ ѹпгії авіа ꙟл dеслегаръ.
Ѹлеѹ 'шĭ лѹъ сворѹл. Dар се ꙟптоарсе 'ndатъ,
Ші ръпі о гъіпъ, пе ѹрmъ dоъ, треĭ,
 Пе ѹрmъ къте вреĭ.
,,Че пazъ есте аста, стрігъ ѹпа кѹ жале?
 Ворва mърii тале
 Ера сѫ пе пъzещĭ,
 Еар пѹ сѫ пе ꙗъртфещĭ."
—О! еѹ щіѹ фоарте віне кѹвꙟнтѹл че в'аm dат,
 Ші че фел m'аm ꙗѹрат.

Dар кънd mъ ꙗѹраm асфел, ерам легат, сѹпѹс.
Акѹm ꙟнсъ сꙟпт словоd ші въ ворвеск de сѹс.

Еѹ d'аш фі фост гъіпъ пѹ'л аш фі словоzіт:
Dѹmnіалор аѹ фъкѹто ші въz къ с'аѹ къіт.
Е о грешалъ mаре пе хоцĭ сѫ аꙗѹтъm,
Пъпъ сѫ пѹ кѹноащеm кѹ чіпе пе 'пкѹркъm.
Еі авіа се вѫd словоzĭ, щ' adio ꙗѹрътꙟпт!
Ла Фоптеп ла ачеаста ворвеще ка ѹп сфꙟпт:
 Ѹлеії сꙟпт чінстіцĭ,
 Кънd сꙟпт пепорочіцĭ.





OGLINDELE.



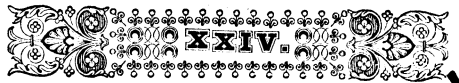
Аm чітіт алтъ dатъ, nѕ maї щіѕ̆ жn че карте,
Къ жnтр'о царъ mаре de аіче nѕ deпарте,
Плъкѕта фрѕmѕсецъ тречеа de ѕръчіѕne:
Къцї се 'nтжmпла с'о аївъ се сокотїа слѕтіцї;
Еар фрѕmошї de minѕne
Се сокотїа ачеїа че ера maї почіцї.
Огліnzї ка съ се вazъ nѕ се афла жn царъ,
Шi ера попріт лѕкрѕ съ с'аddѕкъ d'афаръ.
Аша фіеще чіne
Сокотїа deспре cine
Чеа че аѕzїа,

Кьчї кіар ѕndеле гжрлїї че кѕрцеа nin четате,
Ера атът de negре ш' атът de 'nтѕnекате,
Жnкът nѕ nѕтеа omѕл nічї ѕmвра amї ведеа.
Dар dѕпъ mѕлте zіле шi време 'ndелѕnгатъ,
О коравіе mаре, кѕ огліnzї жnкъркатъ,
Трекъnd пе лъnгъ цара de каре въ ворвеск,
О апѕкъ фѕртѕnа, о фѕртѕnъ кѕmплітъ;
Саѕ̆ ка съ zік maї віne, фѕртѕnъ порочітъ,
Пріčіnъ de префачерї, de ѕn фолос общеск;
Шi пеnтрѕ̆ а общіїї віne, о пагѕвъ орї каре
Nѕ mi се паре mаре,
Маї въртос кънd ачеаста nѕ с'атіnце de mine.
Жmпiнсъ de талаzѕрї, коравіа слъвітъ
Се сфържmъ, dар марфъ пѕціnъ с'а 'nекат;
Шi жn а еї порnіре, ѕndа nежmвлъnzітъ
Огліnzеле maї тоате ле скоасе ла ѕскат.
Лъкѕіторії церії,
Къцї се афла атѕnче пе цѕрmѕріле mърії
Кѕ тоції алергаръ,
Шi 'n грав ле аdѕnаръ.
Се прівіръ жn еле, шi копріnшї de mірарe
Възѕръ аdевърѕл, mѕлцї жnсъ кѕ 'nтрістаре.
Dар афлъnd dрегъторії mіnѕnea жnтъmплатъ,
Порѕnчіръ жndатъ,

А се спарџе кѕ петре ш'а се десфіінца
Оглінзеле ачеле орї ѕнде с'ар афла.
Мѕлте се сфържтаръ, дар аскѕнсеръ мѕлте,
Ачеї каре порѕнка нѕ връръ с'о аскѕлте.
Ші дін времеа ачеа тоцї оаменіi фрѕмошї.
Арът къте-о оглінда ачелор ѕръчіошї.

Дін повестіреа ноастръ, мѕлте ідеї почіѕ скоате,
Дар тъ опреск ла ѕна, че ле копрінде тоате:
Кънд ал дѕхѕлѕї соаре
Лѕмінеазъ-адевърѕл, ші 'ї віне спре-ажѕтор,
Ѫнзадар нешііінца жї е 'мпротівітоаре;
Соареле о пътрѕнде, ші 'л везї тріѕмфътор.





Топорѕл і пădurea.



Мінѕнї жн времеа ноастръ нѕ вѣz а се маї фаче,
Дар къ ворбіа одатъ лемне ші добітоаче,
Nѕ ръмъне 'ndoеалъ; пентрѕ къ де н'ар фі,
Nічї нѕ с'ар повесті.
Ші каїї лѕї Ахіл карії проорочіа,
Nегрешіт къ аѕ фост, де време че 'л тръџеа.
Ѫнтъмпларea че щіѕ ші воіѕ с'о повестеск,
Міа спѕсо ѕн бътрън пе каре жл чінстеск,

Ші каре жmĭ zічеа,
Къ ші ел о щіа
De ла стрътошії лȣĭ,
Каре стрътошĭ аĭ лȣĭ zічеа ші еĭ к'о щіȣ
De ла ȣn алт стрътош че nȣ maĭ есте віȣ,
Ші n'аĭ кърȣĭ стрътошĭ, zеȣ nȣ почіȣ съ ві'ĭ спȣĭ.

Жntр'о пъdȣре веке, жn че лок nȣ пе пасъ,
Ȣn църаn се dȣсесе съ'ші ĭа лemne de касъ.
Тревȣе съ щіці жпсъ, ші почіȣ съ daȣ dovadъ,
Къ пе времеа ачееа топорȣл n'авеа коаdъ.
Асфел се жпчепȣ тоате: времеа dесъвжршаще,
Орĭ че скорпеще omȣл ші орі че dȣхȣл паще.
Аша църаnȣл пострȣ nȣmaĭ кȣ ферȣ 'n mъnъ,
Жпчепȣ съ слȣтеаскъ пъdȣреа чеа бътрънъ.
Тȣфаnĭ, палтеnĭ, гіndаpі се жпгрозіръ фоарте:
„Трістъ весте прієтеnĭ, съ пе гътіm de moарте,
Жпчепȣръ съ zікъ, топорȣл е апроапе!
Жn фȣndȣл ȣneĭ совe църаnȣ о съ пе 'пгроапе!"
—„Е вре ȣnȣл d'аĭ пострі кȣ еĭ съ ле ажȣте,
Zіce ȣn стежар mаре, че авеа аnĭ треĭ сȣте,
Ші каре ера сінгȣр чева maĭ ла о парте?
—„Nȣ."— „Аша фіці жп паче: астъ dатъ-авеm парте.
Топорȣл ші църаnȣл алт n'о съ ісбȣтеаскъ,

De кът съ остепеаскъ."
Стежарȣ авȣ dрептате.
Dȣпъ mȣлтъ сілінцъ, черкърĭ жпdелȣпгате,
Dъnd жn dреапта ші 'n стінга кȣ пȣціпъ спорірe,
Църаnȣл се жптоарсе фъръ de ісбȣтіре.
Dар кънd авȣ топорȣл о коаdъ de лemn таре,
Пȣтеці жȣdіка сінгȣрĭ че трістъ жптжmпларe.

Історіа ачеаста d'о фі аdевъратъ,
Жmĭ паре къ аратъ,
Къ жn фіеш че царъ
Челе maĭ mȣлте реле nȣ віn de пе афаръ;
Nȣ ле аdȣк стрълпĭ; чі ні ле фаче тоате,
Ȣn пътжптеаn d'аĭ пострі, о рȣdъ саȣ ȣn фрате.



XXV.

ELEFANTUL.



Ꙟn времea de demȣлт, dobiтоачеле тоате,
De ꙟmпъратȣл Леȣ сътȣле, decгȣстате,
Ꙟшї алесеръ лор,
Ȣn алт стъпꙟnітор,
Пе Domnȣл Елефант кȣ насȣл ꙟnвꙟртіт,
Пȣтернік ꙟndестȣл dap ꙟnсъ nечїоплїт,
Шї de кап таре, грос, кът врецї съ сокотіцї.
Ꙟnсъ ка съ пȣтецї съ вї'л ꙟnкіпȣіцї,

Мъ гръбеск съ въ спȣї
О ꙟȣdекатъ-алȣї.
Nоȣл стъпꙟnітор,
Кът с'а оръndȣіт,
Пȣсе'n слȣжбъ пе боï,
Еар лȣпȣ тъnкътор
Се фъкȣ фаворіт
Шї miniстрȣ ла оï.
Въ лас съ ꙟȣdікацї,
Къцї mieï фъръ тъnкацї,
Шї къте оï слȣтіте
De фереле кȣmпліте!
Ꙟnzadap фак стрігаре
Оіле 'mповърате,
Кіп nȣ е de скъпаре,
Шї плъnцерї nекȣрmате
Че віn de пе ла тȣрmе
Ръȣл nȣ пот съ'л кȣрmе.
Лȣпȣл dap ꙟшї ȣрmeazъ
А са пелецїȣіре;
Къчї de че се лȣкреazъ
Краïȣл n'are de щіре;
Ба къте лȣпȣл спȣne,
Ле їа тоате de бȣne.

A! кънd о съ не вiе,
О zi de бѕкѕрie,
Zi фоарте ащептатъ,
Шi скѕтиъ жн певоi,
Ка съ ведем одатъ
Пе лѕпi тъпкацi de oi?
О! аста пѕ се поате,
Zік ѕнii алцi жн лѕме:
Domnii меi се пот тоате
De шi ле спѕiѕ дрепт глѕме.
Апоi, щiцi dѕmniавоастръ
Къ оаеа есте проастъ,
Шi къ пъdъжdѕеще
Ачееа че dорещe.
Еѕ кѕ жнкредiнцаре
Am аѕziт одатъ,
Ла о тѕртъ кат маре,
О ворб'аша чiѕdатъ.
Dар кѕм почiѕ щi че спѕне
Оiле жнтре еле?
Пентрѕ астъ minѕне
Am кѕвiнтеле меле.
Акѕm, съ венim еар ла ворба жнчепѕтъ.
Възънd бieтеле оi къ тоате о съ пiаръ,

Dѕпъ лѕпцi кiвzѕiрi с'алесеръ о сѕтъ,
Шi мерсеръ ла краiѕ iскъвiре съ чеаръ.
Краiѕл ста околiт d'о пѕтероасъ кѕрте:
Червii кѕ коарпе лѕпцi, ѕрщii кѕ коаde скѕрте,
Алкътѕiа ѕп щаб вредпiк а фi прiвiт.
Ѕп вервече 'пвъцат че щiа съ чiтеаскъ,
Се 'пфъцiшъ смерiт, щi 'пчепѕ съ ворбеаскъ:
„Nе рѕгъм съ пе-аскѕлцi Краiѕле стрълѕчiт!
Шi съ жнторчi спре noi мiла мърii тале.
Старea 'п каре не-афлъм е вредпiкъ de жале,
Пентрѕ къ Domnѕ лѕп, мiстрѕ че пе-аi dат
Жп лок а пе пъzi, de тот пе-а 'мпѕцiнат.“
Domnѕл лѕп, жнтребат,
Ръспѕпсе кѕ глас маре:
„Стъпъне лѕminат!
Niчi ѕп кѕвжнт пѕ аре:
Кънd ле-ам пъпъстѕiт?
Кънd am скос вiрѕрi греле?
Еѕ iаѕ обiчiпѕiт
De оае къте-о пеле.
Dар простiмеа чiѕdатъ
Аша е жнвъцатъ
Шi фър'а щi че чере
Ва пе'пчетат съ вiере.“

Мърецꙋл Елефаnт, dꙋпъ че се гъndeще,
Dъ de треĭ орĭ din кап, шi лꙋпꙋлꙋĭ ворбеще:
„Аскꙋлтъ, ziче, шi ĭа aminте
Ла а ле nоастре кръещĭ кꙋвinте.
Кът пеnтр'о пеле треакъ шi mеаргъ,
Фiind къ сiнгꙋр, спꙋĭ к'аĭ dрептате.
Dар пеnтрꙋ к'астъzĭ оаеа алеаргъ
Ла mila nоастръ каре mꙋлт поате,
О ĭерт: de dажdiĭ фiе скꙋтiтъ;
А ле еĭ плъnџерĭ воiꙋ съ ле-аскꙋлт;
Шi de кът пелеа обiчiнꙋiтъ
Съ nꙋ поцĭ чере ꙋn пър mаĭ mꙋлт.





XXVI.

Cânele i magarul.

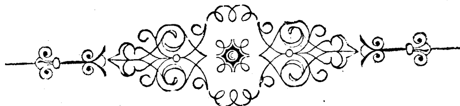


Кꙋ ꙋрекеа плiощiтъ, кꙋ коаda 'nтре пiчĭоаре,
Къnеле, трiст шi жалniк, mерџеа пе о кърare.
Dꙋпъ ꙟndeстꙋл ꙟmблет, еатъ къ'л ꙟnтжлnеще
ꙋn mъгар, шi'л опреще:
„ꙋnde те dꙋчĭ ꙟĭ zice?
Че ръꙋ џi с'а 'nтъmплат? Щiĭ паркъ те-а плоат,
Аша стаĭ de mъхniт."
„Dар сꙟnт nemꙋлџъmiт.
Ла ꙟmпъратꙋл леꙋ ꙟn слꙋжбъ m'am афлат;
ꙟnсъ пꙋртареа лꙋĭ,
De е слобоd с'о спꙋĭ,

M'а сілiт жп сфжршiт, съ фȣг, съ'л пъръсеск.
Акȣm кат алт стъпжн; вȣп ȣnde съ'л гъсеск?“
—„Nȣmaĭ d'атът те плъпцї, тъгарȣл жптрекъ?
Стъпъпȣл 'лаĭ гъсiт, жл веzĭ, de фацъ стъ.
Віno пȣmaĭ de кът ла mine съ те бацї:
Eȣ̆ жцї фъгъdȣеск,
Nȣ ръȣ̆ съ те хръпеск:
Nimiк п'о съ лȣкреzĭ, пiчї грiжъ п'о съ трацї.“
Ла пропȣпереа са, кътiле їа ръспȣпс:
„Аскȣлтътъ съ'цї спȣiȣ̆: е ръȣ̆ съ фiї сȣпȣс
Ла орї каре тiрап; dар слȣгъ ла тъгар,
Е maĭ ȣmiлiтор, шi ъпкъ maĭ amар.“







EPIGRAMME.



I.

Ȣn ocindiт ла moарте пентрȣ о вinъ mаре,
Рȣга пе ȣn прiетеn съ факъ ѫнчеркаре,
Ка ȣнȣл че ла кȣрте авеа mȣлтъ пȣтере,
De ла краiȣ, саȣ minicтрi iертареа лȣi а чере.
,,А! ръспȣнсе ачела, нȣ те почiȣ ажȣта;
Пентрȣ къ de аш фачео, еȣ те-аш компромета.“

—

II.

ЧЕЛЪЇ ЧЕ СКРІА

къ поезіа есте о боалъ пелекъітъ.

Dар, боала поезіеї есте пелекъітъ:
Аї zic ші тъ 'n віаца'ці ън сінгър аdевър;
Dоваdъ ла ачеаста е мъzа'ці чеа почітъ.
Ші версъріле тале каре се траг de пър.
D'атъта време лътеа жшї бате жок de tine,
Ші 'n лок съ пъї сілінцъ а скрі чева маї біне.
Din zi жn zi маї маре те въz къ скіопътеzі.
Че dоктор аша маре поате съ се гъсеаскъ,
De а та пебъніе съ те тъмъdъеаскъ,
Саъ чел пъцін съ факъ жn прозъ съ вісеzі?

III.

D.****

М'ам сіліт тоtdеаъна съ'мї dобжndеск бън нъме,
Ші прін пъртърї чінстіте съ мъ чінстеск жn лъме,
Фъръ съ ам мжndріа съ zік к'ам ісбъtіт.
Dар de кънd лъъїъ щіре къ тъ, ш'алцїї ка tine,
Мъ dефъїмацї жn обще ші ворбіцї ръъ de mine,
Жнчеп съ мъ креz сінгър de чееа че-ам dоріт.

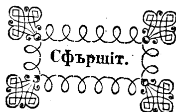
IV.

Ън преот къвіос.
Оdатъ сповеdіа
Ън країъ реліціос,
Ші асфел жї ворбіа:
„Ажътъ, Dомнъл меъ,
Пе кълцї сърачї гъсещї,
Къчї кіар пе Dъмнеzеъ
Жn тржпшії жл чінстещї.
Щіа чееа че-а гръіт
Ал лъмі zіdітор,
Къ черъл е гътіт
De мощеніре лор."
„О! dака е аша, ръспънсе мълцъміт
Ачел сповеdъіт,
Nічі о гріжъ съ n'аї къвіоша та;
Къчї бънъл Dъмнеzеъ de мъ ва ажъта,
Еъ жцї фъгъdъеск,
Пе тоцї сънъшії меї de раїъ съ'ї прегътеск."

—

V.

Ђn ĭad, maĭ deъпъzĭ, къцĭва ръпосацĭ,
Каре ђn віацъ тречеа de 'пвъцацĭ,
Didесеръ жалбъ, арътъnd къ чер,
Съ се педепсеаскъ ђъпђпъл Волтер,
Пентръ къте реле de dђпшіĭ ворбĭа,
Атъпчĭ къnd тръĭа.
„Domпілор, стрігъ Волтер тъпіос,
Жалба че ацĭ dат есте de прісос;
Че пеdеапсъ 'mĭ врецĭ? Че ръъ ђmĭ dорiцĭ?
Еъ въ сокотĭam dестъл тълцъmiцĭ,
Къnd ђn Бъкърещĭ, dъпъ кът в'am спъс,
Doĭ връжташĭ aĭ meĭ щiцĭ кът m'аъ традъс.



SCARA.

ЕЛЕЦІІ.

ТРАDȢКЦІІ.

ФАБȢЛЕ.

ЕПІГРАММЕ.

